

OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES- *conform richtlijn 2006/42/EG, Annex I, 1.7.4.1*

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Vibro Crop

Vibro Crop Intelli

Rijenfrees

Inhoud

1 ALGEMENE INFORMATIE

Opmerking voor de eigenaar	1-1
Bedoeld gebruik	1-4
Verboden gebruik	1-4
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	1-4
Bestek van de handleiding en vereist trainingsniveau	1-5
Productidentificatienummer (PIN)	1-6
Productidentificatie	1-7
Opbergen van gebruikershandleiding op de machine	1-7
Werktuigoriëntatie	1-8
Werktuigonderdelen	1-9

2 VEILIGHEIDSINFORMATIE

Veiligheidsvoorschriften en definities van signaalwoorden	2-1
Algemene aanbevelingen	2-2
Afbeeldingen	2-3
Lokale voorschriften	2-3
Brand- en explosiepreventie	2-3
Gevaarlijke chemicaliën	2-4
Het werktuig veilig starten	2-4
Rijden op de openbare weg	2-5
Het werktuig veilig bedienen	2-7
Onderhoud	2-8
Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's)	2-9
Veiligheidseisen voor hydraulische systemen en componenten - hydraulische systemen ..	2-9
Geluidsemisatie	2-10
Stabiliteit van het werktuig	2-11
Ecologie en het milieu	2-12
Veiligheidsstickers	2-13

3 BEDIENINGSELEMENTEN EN INSTRUMENTEN

Informatie

Werkingsprincipes	3-1
-------------------------	-----

4 BEDIENINGSINSTRUCTIES

De machine inbedrijfstellen

Tractorkeuze	4-1
Controleren vóór gebruik	4-2

Machine starten

Koppeling aan de tractor	4-3
Hydraulische aansluitingen voor de Vibro Crop Intelli	4-6
Hydraulische aansluitingen voor de Vibro Crop	4-6

Machine parkeren

Loskoppelen en parkeren	4-7
-------------------------------	-----

5 TRANSPORTWERKZAAMHEDEN

Wegtransport

Transportstand	5-1
Transport op de openbare weg	5-2

Verzendtransport

Het werktuig heffen	5-4
Transport op pallet	5-6

6 BEDIENING VOOR WERKZAAMHEDEN

Algemene informatie

Bedrijfsstand	6-1
Zaaisegment afstellen	6-3
De werkdiepte afstellen	6-4
Hydraulica afstellen	6-5
Afstelling hydraulisch spuitstuk	6-5
Instelling bedrijfsmodus	6-6
Oliedebiet afstellen	6-6
Werken in het veld - Vibro Crop Intelli	6-7
Werken in het veld - Vibro Crop	6-9
Afstand tussen tanden en afschermingen afstellen	6-10
Stabilisatieschijf afstellen	6-11
Sturen met camera	6-12
De FS Zaaimachine vullen	6-13
Tanden (Vibro Crop-tanden voor kwetsbare gewassen)	6-14

7 ONDERHOUD

Algemene informatie

Algemeen	7-1
Aanhaalkoppel	7-3
Aanhaalkoppel voor klasse 12.9	7-6
Vloeistoffen en smeermiddelen	7-6

Onderhoudsplanning

Overzicht	7-7
-----------------	-----

na de eerste 10 uren

Moeren en bouten	7-7
------------------------	-----

Elke 100 uur

Smeren van de smeefittingen die om de 100 uur gesmeerd moeten worden	7-8
Moeren en bouten	7-10

Om de zes jaar

Hydraulische slangen.....	7-11
---------------------------	------

Opbergen

Wassen met hogedruk.....	7-12
Service na afloop van het seizoen	7-13
Het bestellen van onderdelen en/of accessoires en/of toebehoren	7-14

8 PROBLEEMOPLOSSING

Oplossingen voor foutcodes

Probleemoplossing	8-1
-------------------------	-----

9 SPECIFICATIES

Technische gegevens	9-1
Vloeistoffen en smeermiddelen.....	9-3

10 ACCESSOIRES

Sectieregelingen (gps-systeem)	10-1
Verlichtingsset voor camera (complete xenonlichtkit)	10-2
Adapter voor verlichtingskit.....	10-2
Extern beeldscherm	10-3
Achterste schaar	10-3
FS zaaimachine	10-3
Load Sensing-kit.....	10-4
Trechterniveausensor	10-4
Wielen	10-4
Splitterkabel en sensoren	10-5
Stekkerkabel.....	10-7
Adapterkabel voeding	10-7

11 FORMULIEREN EN VERKLARINGEN

CE-conformiteitsverklaring	11-1
----------------------------------	------

1 - ALGEMENE INFORMATIE

Opmerking voor de eigenaar

Deze handleiding is geschreven om u te helpen de juiste procedures te volgen voor het inlopen, rijden, bedienen, afstellen en onderhouden van uw nieuwe werktuig.

Dit werktuig is ontworpen en gebouwd om maximale prestaties te leveren en zuinig en gemakkelijk in het gebruik te zijn onder sterk uiteenlopende omstandigheden.

Voorafgaand aan de levering werd uw machine zowel in de fabriek als door uw dealer zorgvuldig geïnspecteerd om er zeker van te zijn dat hij u in optimale toestand bereikt. Om deze optimale staat te behouden en een probleemloos bedrijf te garanderen, is het belangrijk dat de in deze handleiding beschreven routine-onderhoudswerkzaamheden op de aanbevolen tijdstippen worden uitgevoerd.

Lees deze handleiding aandachtig door (met name hoofdstuk 2 dat de veiligheidsinformatie bevat) en bewaar de handleiding op een gemakkelijk bereikbare plaats om hem ook in de toekomst te kunnen raadplegen. Laat NIEMAND dit werktuig bedienen of er servicewerkzaamheden aan uitvoeren, voordat u en/of andere personen deze handleiding hebben doorgelezen. De tijd nemen om deze handleiding te lezen, zal u later tijd en problemen besparen. Gebrek aan kennis kan leiden tot ongevallen. Zet alleen getrainde bestuurders in die hebben aangetoond dat zij dit werktuig juist en veilig kunnen bedienen en onderhouden. Neem contact op met uw dealer voor hulp bij het leveren van de vereiste opleiding voor uw bestuurders. Neem contact op met uw dealer voor extra handleidingen of voor anderstalige versies.

Indien u op enig moment advies nodig heeft met betrekking tot uw werktuig, aarzel dan niet om contact op te nemen met uw erkende dealer. Hij beschikt over door de fabrikant opgeleid personeel, originele vervangende onderdelen en het benodigde gereedschap om voor u het benodigde onderhoud uit te voeren.

LET OP: Dit werktuig is ontworpen en gebouwd conform de vereisten van de Europese richtlijnen 2006/42/EG en 2014/30/EU.

Gebruik voor onderhoud en reparaties van uw werktuig altijd originele KONGSKILDE service-onderdelen of onderdelen die minstens dezelfde kwaliteit, betrouwbaarheid en functionaliteit bieden als de equivalente originele vervangingsonderdelen en wijzig niets aan uw werktuig zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant. Wanneer u dit niet doet, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.

Controleer de plaatselijke verkeersregels voordat u met de machine op de openbare weg gaat rijden.

Wanneer u een uitwisselbaar werktuig gebruikt, zorg er dan voor dat het werktuig CE-goedgekeurd is.

Omdat deze publicatie binnen ons gehele internationale netwerk verspreid wordt, kan het afgebeelde werktuig, als standaardonderdeel of als accessoire, verschillen afhankelijk van het land waarin het werktuig wordt gebruikt. Door de klant gekozen configuraties met lagere specificaties kunnen afwijken van de opgegeven specificaties.

In diverse afbeeldingen in deze gebruikershandleiding staan de wettelijk in bepaalde landen vereiste veiligheidsafscherming of extra afschermingen, geopend of verwijderd. Dit is gedaan om een bepaalde functie of afstelling beter te kunnen laten zien. Het werktuig mag in een dergelijke toestand niet worden gebruikt. Voor uw eigen veiligheid, moet u ervoor zorgen dat alle afschermingen zijn gesloten of terug geplaatst voordat u met het werktuig gaat werken.

HULP AAN DE EIGENAAR

Wij van KONGSKILDE en uw KONGSKILDE dealer willen dat u volkomen tevreden bent over uw investering. Normaal gesproken zal de serviceafdeling van uw dealer eventuele problemen met uw werktuig proberen te verhelpen. Soms kan het echter voorkomen dat er een misverstand ontstaat. Als uw probleem niet tot uw tevredenheid is opgelost, raden we u aan om contact op te nemen met de eigenaar of de directeur van het dealerbedrijf, het probleem uit te leggen en om hulp bij de oplossing hiervan te vragen. Als aanvullende hulp nodig is, heeft uw dealer directe toegang tot ons regiokantoor.

BELEID VAN HET BEDRIJF

Onder het bedrijfsbeleid, dat wordt gekenmerkt door een voortdurend streven naar verbetering, wordt het recht voorbehouden om op enig moment zonder voorafgaande kennisgeving en zonder enige verplichting wijzigingen in het ontwerp en de specificatie van eerder gebouwde machines aan te brengen.

Alle gegevens in deze handleiding zijn onderworpen aan eventuele productwijzigingen. De informatie in deze handleiding wordt verstrekt op basis van informatie die beschikbaar was op het moment van schrijven van de handleiding. Instellingen, procedures en andere zaken kunnen wijzigen. Deze wijzigingen kunnen van invloed zijn op de service die voor het werktuig wordt verleend.

Afmetingen en gewichten gelden slechts bij benadering en de afbeeldingen geven het werktuig niet noodzakelijkerwijs in standaarduitvoering weer. Raadpleeg uw dealer voor nauwkeurige informatie over een specifiek werktuig. Zorg, voordat u met werkzaamheden begint, dat u over de meest recente en meest volledige informatie van uw dealer beschikt.

ACCESSOIRES EN OPTIES

Uw werktuig is ontworpen om gebruikt te worden voor zeer diverse bodems/gewassen en onder zeer uiteenlopende omstandigheden. Toch kan in sommige gevallen extra apparatuur nodig zijn om de prestaties van het werktuig te verbeteren. Een lijst met extra uitrusting staat in het hoofdstuk Toebehoren van deze handleiding. Gebruik uitsluitend de voor uw werktuig ontworpen toebehoren.

ONDERDELEN EN TOEBEHOREN

Originele KONGSKILDE onderdelen en toebehoren zijn speciaal ontworpen voor KONGSKILDE werktuigen.

Wij willen hier benadrukken dat "niet-originele" onderdelen en accessoires niet zijn onderzocht en vrijgegeven door KONGSKILDE. Montage en/of gebruik van dergelijke producten kan negatieve effecten hebben op de ontwerpkenmerken van uw werktuig en kunnen daardoor afbreuk doen aan de veiligheid. KONGSKILDE is niet aansprakelijk voor enige schade veroorzaakt door het gebruik van "niet-originele" onderdelen en toebehoren.

Vertrouw erop dat uw erkende dealer u uitsluitend van originele KONGSKILDE onderdelen voorziet. Deze onderdelen vallen onder onze garantie en zullen u het beste rendement opleveren.

Zie de onderdelencatalogus of blader door het KONGSKILDE portaal om serviceonderdelen voor uw werktuig te vinden.

Indien u serviceonderdelen bestelt, vermeld dan altijd model- en serienummer op het PIN-plaatje (productidentificatienummer).

SMEERMIDDELEN

Uw dealer verkoopt een selectie speciaal samengestelde smeermiddelen gebaseerd op de eigen ontwerpspecificaties.

Aanbevolen smeermiddelen voor uw werktuig staan vermeld in het hoofdstuk Onderhoud.

GARANTIE

Op uw werktuig wordt garantie verleend in overeenstemming met de wettelijke voorschriften in uw land en de contractuele overeenkomsten met de dealer die de tractor verkoopt. De garantie is niet van toepassing ingeval het werktuig niet overeenkomstig de instructies in de gebruikershandleiding is gebruikt, afgesteld of onderhouden.

Het aanbrengen van wijzigingen aan het werktuig is verboden, tenzij u hiertoe schriftelijk toestemming heeft verkregen van een vertegenwoordiger van KONGSKILDE.

UW WERKTUIG REINIGEN

Sta niet te dicht bij het werktuig bij gebruik van een hogedrukreiniger en richt de straal niet op elektronische componenten, elektrische aansluitingen, ontluchtingsopeningen, afdichtingen, vuldoppen, enzovoorts.

Reinig de veiligheidsstickers met een zachte doek, water en een niet-agressief schoonmaakmiddel. Gebruik GEEN oplosmiddel, benzine of andere sterke chemicaliën voor het reinigen van stickers. Stickers kunnen loslaten of beschadigd raken.

SLOOP OF VERSCHROTING

Wanneer uw werktuig uit bedrijf wordt genomen omdat hij zodanig beschadigd is dat reparatie niet mogelijk is of het einde van zijn levensduur heeft bereikt, mogen de ontmanteling, de buitenbedrijfstelling of recycling van componenten uitsluitend worden verricht door een gekwalificeerd technicus aan de hand van de servicevoorschriften en in overeenstemming met de plaatselijke wetten en voorschriften.

Bedoeld gebruik

Het KONGSKILDE werktuig is alleen geschikt voor normale landbouwactiviteiten. Bevestig dit werktuig alleen aan een tractor die voldoet aan de voorschriften van het werktuig en waarvan het gebruik wettelijk is.

Deze schoffelmachines zijn bedoeld voor landbouwwerkzaamheden. Bevestig het werktuig alleen aan landbouwtractors en drijf het aan met de hydraulica en de elektriciteit van de veldtractor.

Deze werktuigen zijn alleen bedoeld om de rijen grond te schoffelen tussen aangeplante gewassen zoals maïs en suikerbieten om het onkruid tussen de rijen te wieden.

Het schoffelwerktuig wordt achter de tractor gemonteerd, hangt in een parallellogram met sideshift en is ontworpen voor mechanisch schoffelen tussen gewasrijen. Met de nieuwe, slimme oplossingen verhogen de capaciteiten,

de precisie en gebruiksvriendelijkheid van deze schoffel-machine.

Het werktuig regelt de standen van de schoffelelementen zelf bij met het door een camera gecontroleerd, zich zijwaarts verstellend sideshift frame. Het werktuig "herkent" de rijen, volgt ze en past zichzelf aan de rijen aan als de camera werkt. Met deze oplossing neemt de maximum schoffelsnelheid toe tot **10 km/h (6.2 mph)**.

Er moet in redelijke condities worden gewerkt, of met een grondige kennis van de landbouw en door bevoegde personen, op een normaal cultuurperceel met redelijke afmetingen, dat geen vreemde voorwerpen of soortgelijke materialen bevat. De prestaties van het werktuig zijn afhankelijk van het gewas, de staat van het veld, de grond en het weer.

Verboden gebruik

LET OP: *GEBRUIK dit werktuig NIET voor andere doeleinden dan dat waarvoor de fabrikant het bedoeld heeft (zoals is beschreven in de gebruiksaanwijzingen, op de stickers of in andere veiligheidsproductinformatie die met het werktuig komt). Deze informatiebronnen definiëren het bedoelde gebruik van het werktuig.*

Gebruik dit werktuig niet:

1. Om andere werkzaamheden uit te voeren dan landbouwwerkzaamheden op basis van het mechanisch opruimen van rijgewassen.
2. als u deze handleiding niet hebt gelezen.
3. als u niet vertrouwd bent met de structuur en de werking van dit werktuig.

als u deze machine niet gebruikt voor zijn bedoelde doel, zijn KONGSKILDE en/of zijn vertegenwoordigers niet

aansprakelijk voor eventueel veroorzaakte schade. In zo een geval ligt de volledige verantwoordelijkheid voor het gebruik, het transport, het onderhoud, de herstellingen enz. van het werktuig bij de eigenaar/gebruiker.

Indien er niet aan de vereisten van de fabrikant en de geldende wettelijke reguleringen wordt voldaan of er worden wijzigingen aangebracht op de werktuigstructuur zonder eerst toestemming van de fabrikant te hebben gekregen of er worden reserveonderdelen gebruikt die niet origineel zijn, dan wordt dit bestempeld als onjuist gebruik van de machine ten opzichte van de vereisten. In deze gevallen onttrekt KONGSKILDE zich wat de schadevergoeding betreft.

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Deze machine voldoet strikt aan de Europese voorschriften voor elektromagnetische emissies. Er kan echter interferentie optreden door de toevoeging van apparatuur die niet voldoet aan de vereiste normen. Daar dergelijke interferentie kan leiden tot ernstige defecten van de unit en/of onveilige situaties, moet u zich houden aan het volgende:

- Controleer of elk niet- KONGSKILDE-materieel dat u aanbrengt op de machine is voorzien van een CE-markering.
- Het maximale vermogen van stralingsapparatuur (radio, telefoons enz.) moet beneden de grenzen liggen die zijn vastgesteld in de nationale regelgeving van het land waarin de machine wordt gebruikt.
- Het elektromagnetische veld dat het extra systeem genereert, mag nooit sterker zijn dan **24 V/m** in de buurt van elektronische componenten.

Indien u zich niet houdt aan deze regels, vervalt de KONGSKILDE-garantie.

Bestek van de handleiding en vereist trainingsniveau

Inleiding op deze handleiding

Deze handleiding geeft informatie over het gebruik van uw KONGSKILDE machine, zoals bedoeld door en onder de voorwaarden die voorzien zijn door KONGSKILDE gedurende normaal bedrijf, routinematige service en onderhoud.

Deze handleiding bevat niet alle informatie met betrekking tot periodiek onderhoud, omzettingen en reparaties die alleen speciaal opgeleid onderhoudspersoneel kan uitvoeren. Sommige van deze activiteiten kunnen specifieke faciliteiten, technische vaardigheden en/of gereedschappen vereisen die KONGSKILDE niet bij de machine levert.

De handleiding bevat de hoofdstukken die zijn vermeld in de pagina's van de Inhoudsopgave. Zie de Index aan het einde van deze handleiding om de specifieke onderwerpen over uw KONGSKILDE machine te vinden.

Normaal gebruik

Normaal bedrijf omvat het gebruik van deze machine voor het doel dat KONGSKILDE bedoelt, door een bestuurder die:

- Vertrouwd is met de machine en eventuele gemonteerde of getrokken werktuigen
- Zich houdt aan de bedienings- en veiligheidsinstructies die worden gegeven door KONGSKILDE in deze handleiding en door de stickers op de machine.

Normaal gebruik omvat:

- Voorbereiding en stalling van de machine
- Installeren en verwijderen van ballast
- Aankoppeling en afkoppeling van gemonteerde werktuigen en/of getrokken werktuigen
- Afstelling en configuratie van de machine en werktuigen voor de specifieke omstandigheden op de werkplek, het veld en/of het gewas.
- Verplaatsing van componenten in en uit de werkposities

Routinematige service en onderhoud

Routinematige service en onderhoud omvatten de dagelijkse activiteiten die noodzakelijk zijn om de machine in een correcte staat van werking te houden. De bestuurder moet:

- Vertrouwd zijn met de eigenschappen van de machine
- Zich houden aan de informatie over routineservice en veilige praktijken die worden gegeven door KONGSKILDE in deze handleiding en door de stickers op de machine

Routineservice kan het volgende omvatten:

- Brandstof tanken
- Reiniging
- Wassen
- Vloeistof bijvullen
- Smeren
- Verbruiksonderdelen, zoals lampjes, vervangen

Periodieke service, omzettingen en reparaties

Periodieke service omvat activiteiten die noodzakelijke zijn om de verwachte levensduur van de KONGSKILDE machine te behouden. Deze activiteiten worden op voorgeschreven tijdsintervallen uitgevoerd.

Deze activiteiten moeten op voorgeschreven tijdsintervallen worden uitgevoerd door speciaal opgeleid onderhoudspersoneel dat vertrouwd is met de eigenschappen van de machine. Het speciaal opgeleide onderhoudspersoneel moet zich houden aan de informatie over routineservice en veilige praktijken die worden gegeven door KONGSKILDE in deze handleiding en door de stickers op de machine.

Periodieke service omvat:

- Olieverversing voor de motor, hydraulische circuits of transmissie
- Periodieke verversing/vervangen van substanties of onderdelen, zoals vereist

Werkzaamheden om de KONGSKILDE machine om te zetten naar een configuratie die geschikt is voor een specifieke werkplek, gewas en/of bodemcondities (bijv. montage van dubbele wielen). Omzettingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd:

- Door speciaal opgeleid onderhoudspersoneel dat vertrouwd is met de eigenschappen van de -machine
- Door speciaal opgeleide onderhoudspersoneel dat zich houdt aan de informatie over omzettingen, zoals gedeeltelijk aangegeven door KONGSKILDE in deze handleiding, montage-instructies en/of andere documentatie van de fabrikant

Reparaties dienen om de juiste functionering van de KONGSKILDE machine te herstellen na een storing of een verslechtering in de prestaties. Demontagewerkzaamheden vinden plaats gedurende de buitenbedrijfstelling en/of ontmanteling van de machine.

Deze activiteiten moeten worden uitgevoerd door speciaal opgeleid onderhoudspersoneel dat vertrouwd is met de eigenschappen van de machine. Het speciaal opgeleide onderhoudspersoneel moet zich houden aan de informatie over reparaties zoals aangegeven door KONGSKILDE in de onderhoudshandleiding.

Voordat u aan het werk gaat

Lees deze handleiding voordat u de motor start of deze KONGSKILDE-machine bedient. Neem contact op met uw KONGSKILDE-dealer als:

- U bepaalde informatie uit deze handleiding niet begrijpt
- U meer informatie nodig hebt
- U assistentie nodig hebt

Alle personen die in opleiding zijn voor het gebruik van deze KONGSKILDE machine of die de machine zullen gebruiken, moeten oud genoeg zijn om een geldige lokale vergunning voor de bediening van het voertuig te bezitten (of aan andere plaatselijk geldende leeftijdsvereisten te voldoen). Deze personen moeten aantonen dat ze in staat zijn om de KONGSKILDE machine op correcte en veilige wijze te bedienen en te onderhouden.

Productidentificatienummer (PIN)

Het productidentificatienummer (PIN) is een serienummer dat het werktuig identificeert.

Het serienummer, het model en andere specificaties staan op de PIN-plaat.

Verstrek uw KONGSKILDE dealer het model en het PIN-nummer als u onderdelen bestelt.



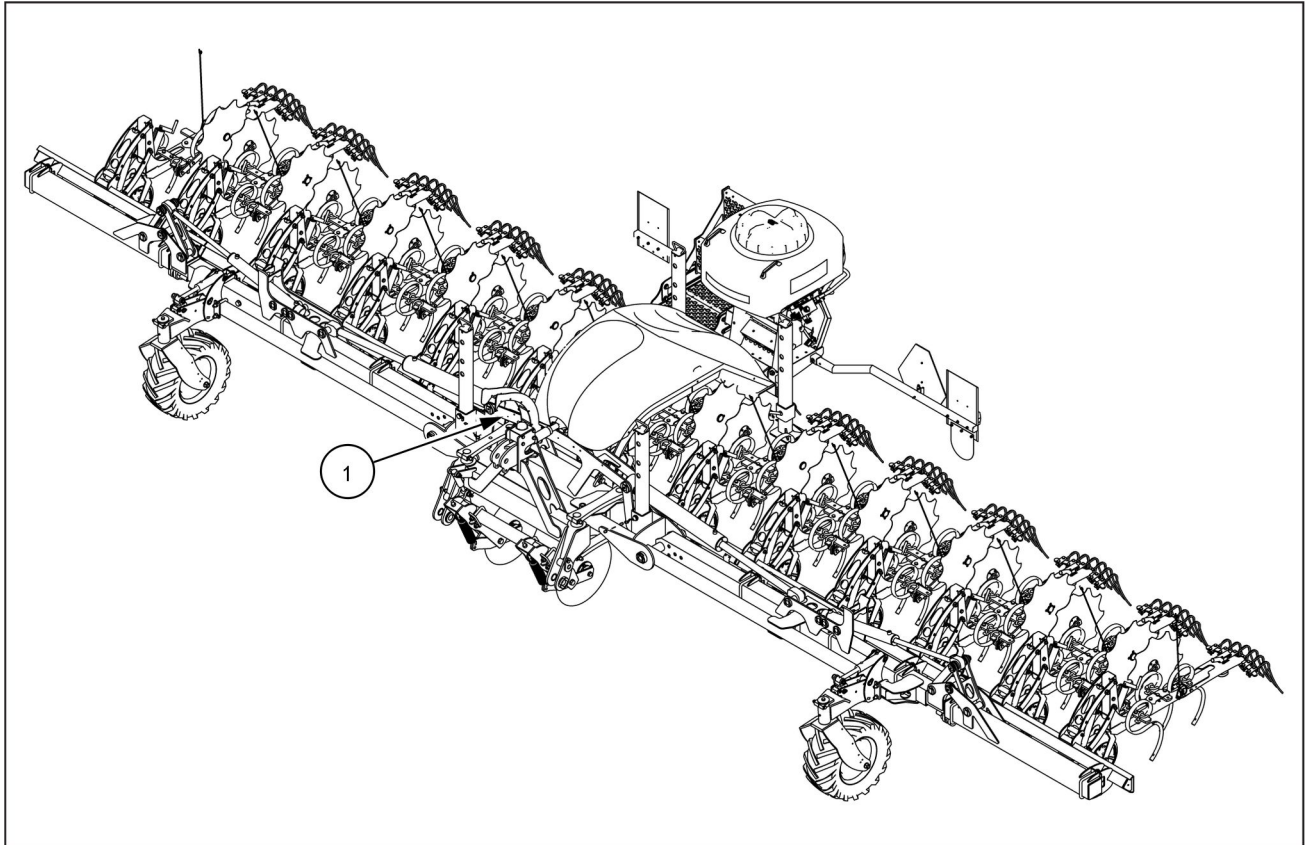
ZEIL18HT00546EA 1

- | | |
|------------------------------------|--|
| (1) Bedrijfsnaam | (7) Bouwjaar |
| (2) Merk-identificatielogo | (8) Geproduceerd in (land van herkomst) |
| (3) E-mailadres | (9) Maximaal gewicht |
| (4) Type / Variant / Versie | (10) Serienummer (PIN) |
| (5) Modeljaar | (11) Model |
| (6) Kwaliteitsmerk | (12) Benaming |

Productidentificatie

OPMERKING: Verwijder of wijzig de plaat met het serienummer (PIN) op het werktuig (1) niet.

De PIN-plaat (1) zit vooraan op het werktuig.



ZEIL19TIL0205FA 1

Noteer voor latere verwijzingen het model en het serienummer in de ruimte hieronder.

Model

Serienummer (PIN)

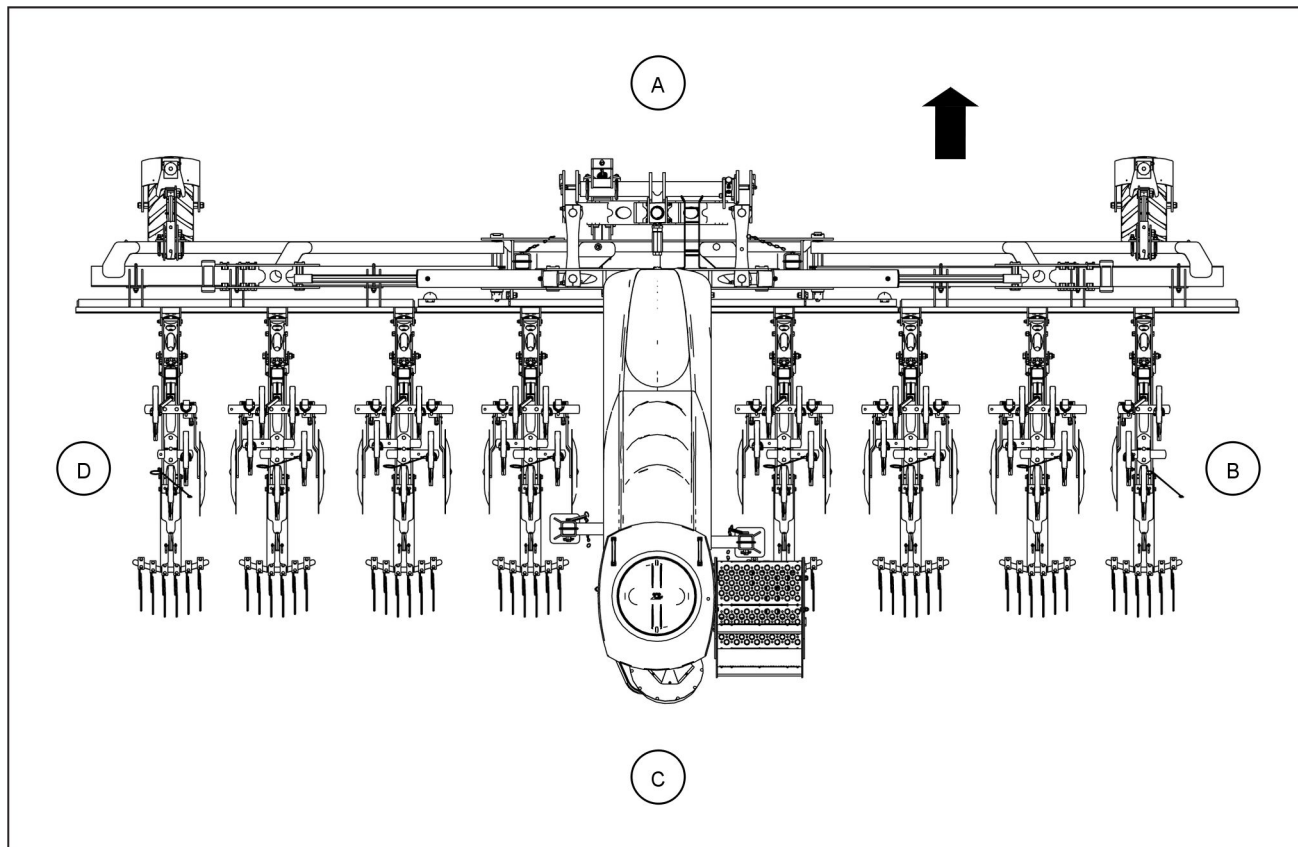
Opbergen van gebruikershandleiding op de machine

Bescherm altijd de gebruikershandleiding en houd deze ter beschikking op de trekker als u het werktuig moet voeren of gebruiken.

Werktuigoriëntatie

OPMERKING: Om te bepalen wat de linkerkant en de rechterkant van het werktuig is, moet u achter het werktuig gaan staan en in de rijrichting tijdens de werkzaamheden kijken.

De volgende afbeelding met bovenaanzicht is een algemene voorstelling van het werktuig. In de afbeelding worden de zijkanen, voorkant en achterkant van het werktuig aangegeven, zoals genoemd in de gebruikershandleiding.



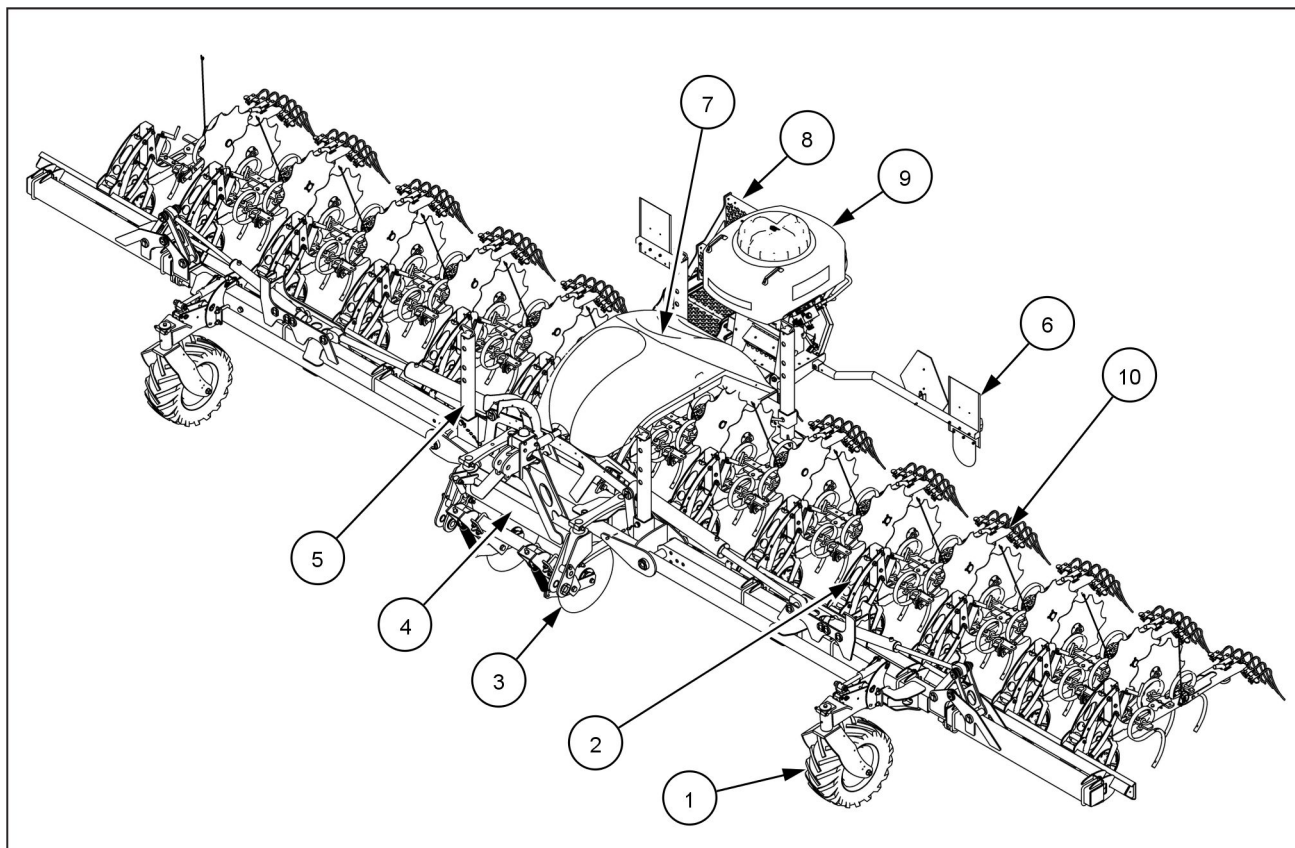
ZEIL19TIL0202FA 1

OPMERKING: De pijl geeft de rijrichting van het werktuig tijdens de werkzaamheden aan.

- (A) Voorzijde van het werktuig
- (B) Rechterkant van het werktuig
- (C) Achterzijde van het werktuig
- (D) Linkerkant van het werktuig

Werktuigonderdelen

Vibro Crop Intelli



ZEIL19TIL0205FA 1

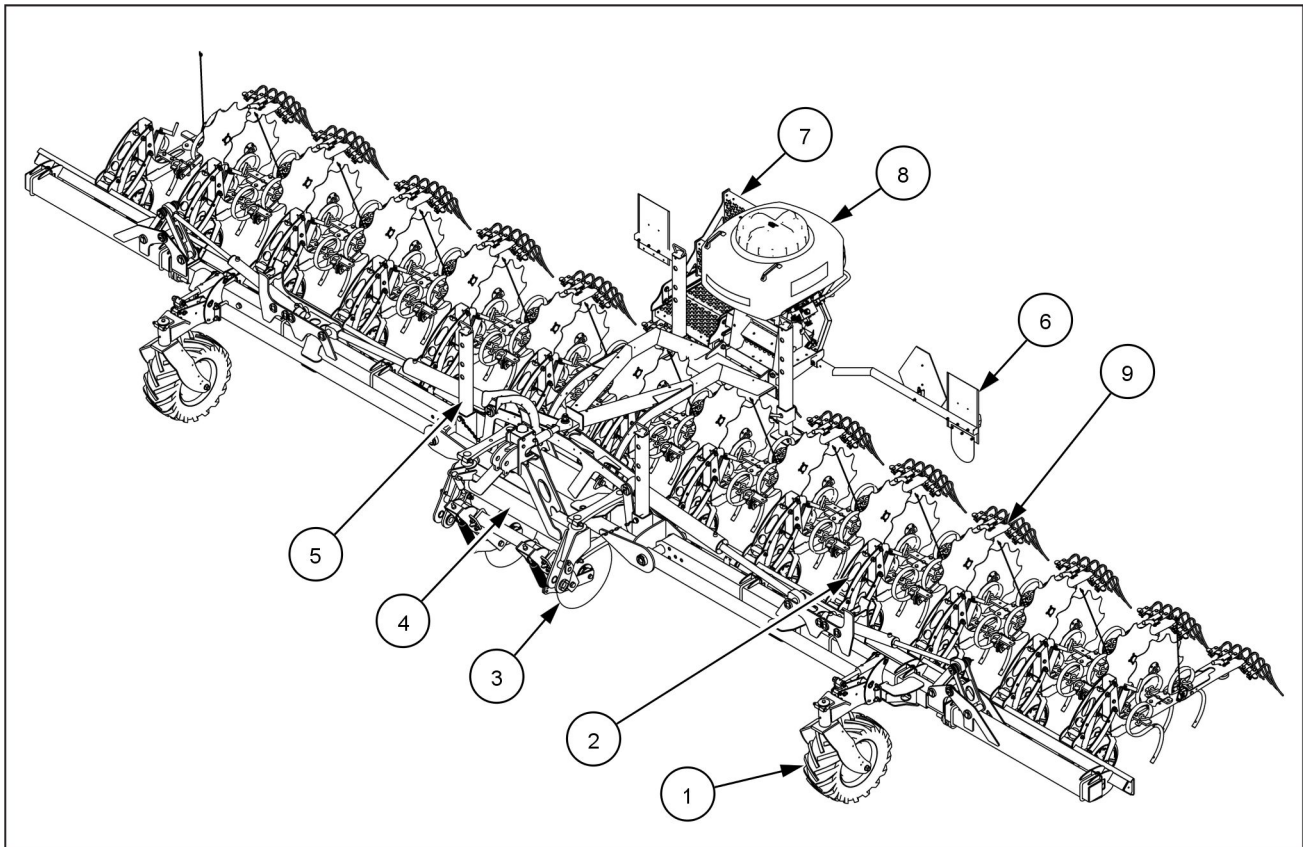
Standaarduitrusting:

- (1) Steunwielen
- (2) Werkgedeelte
- (3) Stabilisatieschijf
- (4) Parallellogramvormig zijdelings schakelframe
- (5) Steunpoten (vóór en achter)
- (6) Set lampjes

Optionele uitrusting:

- (7) Segmentregeling
- (8) Laadplatform met treden
- (9) FS SEEDER
- (10) Achterste schaar

Vibro Crop



ZEIL19TIL0214FA 2

Standaarduitrusting:

- (1) Hoofdframe
- (2) Werkzone
- (3) Stabilisatieschijf
- (4) Parallelogramvormig zijdelings schakelframe
- (5) Steunpoten (vóór en achter)
- (6) Set lampjes

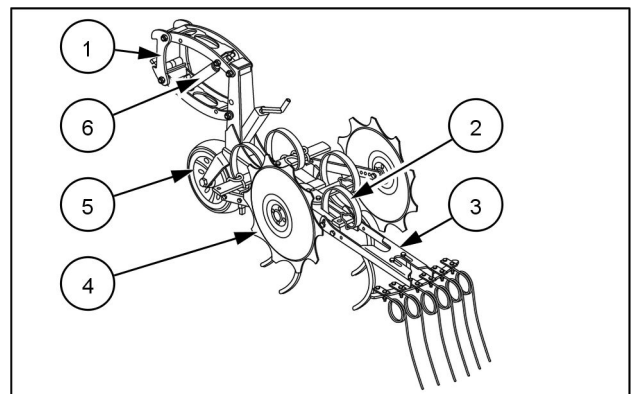
Optionele uitrusting:

- (7) Laadplatform met treden
- (8) FS SEEDER
- (9) Achterste schaar

Structuur van de werkzone

Werkzone:

- (1) Parallelogram
- (2) Vibro S-tand of Vibro Crop-tand
- (3) Achterste schaar (optionele uitrusting)
- (4) Rolafscherming
- (5) Steunwiel
- (6) Hydraulische cilinder voor segmentregeling of eenvoudig hefsysteem



ZEIL19TIL0183AA 3

2 - VEILIGHEIDSINFORMATIE

Veiligheidsvoorschriften en definities van signaalwoorden

Veiligheid van personen



Dit is het symbool voor een veiligheidswaarschuwing. Het wordt gebruikt om u te wijzen op mogelijk gevaar voor persoonlijk letsel. Neem alle veiligheidsmededelingen in acht die achter dit symbool worden vermeld om mogelijk letsel of de dood te voorkomen.

In deze handleiding komt u de signaalwoorden GEVAAR, WAARSCHUWING en VOORZICHTIG tegen, gevolgd door speciale instructies. Deze voorzorgsmaatregelen hebben betrekking op de persoonlijke veiligheid van u en degenen die met u samenwerken.

U moet alle veiligheidsmededelingen lezen en begrijpen voordat u met de machine gaat werken of er servicewerkzaamheden aan uitvoert.



GEVAAR wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, leidt tot ernstig of dodelijk letsel.



WAARSCHUWING wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.



VOORZICHTIG wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, licht tot middelzwaar letsel tot gevolg kan hebben.

HET NIET OPVOLGEN VAN DE INSTRUCTIES DIE WORDEN GEGEVEN BIJ GEVAAR, WAARSCHUWING EN VOORZICHTIG KAN DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN.

Veiligheid van de machine

LET OP: "Let op" wijst op een situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kan leiden tot beschadiging van de machine en/of andere eigendommen.

In deze handleiding komt u de signaalwoorden "let op" tegen, gevolgd door speciale aanwijzingen om beschadiging van de machine en/of andere eigendommen te voorkomen. De woorden "let op" worden gebruikt om zaken aan de orde te stellen die niet met de veiligheid van personen te maken hebben.

Informatie

OPMERKING: "Opmerking" wijst op aanvullende informatie als toelichting op stappen, procedures of andere informatie in deze handleiding.

In deze handleiding komt u het woord "opmerking" tegen, gevolgd door aanvullende informatie bij een stap, procedure of andere informatie in de handleiding. De informatie na het woord "opmerking" houdt geen verband met de veiligheid van personen of het voorkomen van schade aan eigendommen.

Algemene aanbevelingen

De meeste ongevallen met landbouwmachines kunnen worden voorkomen door het volgen van een paar eenvoudige veiligheidsmaatregelen.

- Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik, het onderhoud en het afstellen van het werktuig. Deze gebruikershandleiding vermeldt en benadrukt bovendien alle veiligheidsinstructies.
- Lees de gebruikershandleiding grondig voordat u werkzaamheden aan, op of met het werktuig begint uit te voeren, het begint te gebruiken of te onderhouden. Zelfs als u eerder al met een soortgelijk werktuig heeft gewerkt, moet u de handleiding lezen. Doe dit voor uw eigen veiligheid en die van alle andere mensen. Een paar minuten lezen bespaart u later veel tijd en moeilijkheden. Gebrek aan kennis kan leiden tot ongevallen.
- Uw werktuig is ontworpen met veiligheid als belangrijk aandachtspunt. Dit ontslaat u echter niet van de plicht om voorzichtig en oplettend te werk te gaan om ongelukken te voorkomen. Als een ongeval gebeurd is, is het te laat om na te denken over wat u had moeten doen. Dit betekent dat het heel belangrijk is dat u als gebruiker van het werktuig goed oppast en het werktuig op de goede manier gebruikt, zodat u zichzelf of anderen niet onnodig blootstelt aan gevaar.
- Het werktuig mag alleen worden bediend door verantwoordelijke mensen die voldoende zijn getraind en bevoegd zijn om het werktuig te gebruiken. Laat het werktuig nooit in de handen van anderen zonder dat u zich ervan heeft verzekerd dat ze de nodige kennis hebben om er veilig mee te werken.
- Laat het werktuig nooit zonder toezicht werken.
- Houd altijd een ehbo-kit binnen handbereik.
- Neem de nodige maatregelen (hulp van anderen bijvoorbeeld) om altijd omstaanders of huisdieren op te kunnen merken.
- Laat kinderen nooit in de buurt van of op het werktuig komen.
- Gebruik dit werktuig NIET als lift, ladder of platform voor het werken op hoogte.
- Voordat u werkzaamheden aan het werktuig verricht, schakelt u alle aandrijvingen uit, zet u de motor uit en verwijdt u de contactsleutel. Wacht tot de roterende delen tot stilstand zijn gekomen.
- Voer nooit werkzaamheden rond het werktuig uit met losse kleding, sieraden, horloges, lang haar en andere losse of hangende voorwerpen die verstrikt kunnen raken in onderdelen.
- Houd uw handen uit de buurt van de bewegende delen van het werktuig.

Afbeeldingen

WAARSCHUWING

Op afbeeldingen in deze handleiding kunnen beschermkappen zijn geopende of verwijderd om een bepaalde functie of afstelling beter zichtbaar te maken.

Plaats alle afschermingen terug voordat u de machine gebruikt.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0012A

OPMERKING: Sommige afbeeldingen in de Handleiding zijn gebaseerd op foto's van prototypen. Standaard productiemachines kunnen op sommige onderdelen afwijken.

Lokale voorschriften

Het is mogelijk dat uw machine is uitgerust met een speciale afscherming of andere voorzieningen, om te voldoen aan de plaatselijke voorschriften. Voor sommige daarvan is actie door de bestuurder vereist.

Ga daarom de plaatselijke wetgeving na die van toepassing is op het gebruik van deze machine.

Brand- en explosiepreventie

1. Gewasresten, afval, vuil, vogelnesten of ander brandbaar materiaal kan ontbranden op hete oppervlakken.
2. Het elektrische systeem inspecteren op losse aansluitingen of kapotte isolatie. Losgeraakte of beschadigde onderdelen repareren of vervangen.
3. Bewaar GEEN vettige lappen of andere brandbaar materiaal op het werktuig.
4. Niet lassen of snijbranden op onderdelen die brandbaar materiaal bevatten. Maak de onderdelen grondig schoon met niet-brandbaar oplosmiddel alvorens te gaan lassen of vlamsnijden.
5. Stel het werktuig niet bloot aan vlammen, brandstapels of explosieven.
6. Ga onmiddellijk op onderzoek uit bij iedere ongebruikelijke geur die tijdens het gebruik van het werktuig kan optreden.

Gevaarlijke chemicaliën

1. Als u wordt blootgesteld aan of in contact komt met gevaarlijke chemicaliën, kunt u ernstig letsel oplopen. De vloeistoffen, smeermiddelen, lakken, lijmen, koelvloeistoffen, enzovoort die vereist zijn voor de werking van uw machine kunnen schadelijk zijn. Ze kunnen uitnodigend zijn voor huisdieren en mensen, en hierdoor hun gezondheid schaden.
2. Veiligheidsinformatiebladen (Vib's) geven informatie over de chemische stoffen in een product, veiligheidsprocedures voor het werken ermee en het opslaan ervan, de eerste hulp bij ongelukken en de procedures als het product per ongeluk wordt gemorst of vrijkomt. De veiligheidsinformatiebladen zijn verkrijgbaar bij uw dealer.
3. Voordat u servicewerkzaamheden aan uw machine verricht, dient u de VIB's te controleren voor elke vloeistof, elk smeermiddel enz., dat in deze machine wordt gebruikt. Deze informatie aan wat de bijbehorende risico's zijn en helpen u op een veilige wijze servicewerkzaamheden aan de machine uit te voeren. Volg tijdens het uitvoeren van servicewerkzaamheden aan de machine de instructies op die u vindt in het Vib, op de verpakkingen van de fabrikant en in deze handleiding.
4. Voer alle vloeistoffen, filters en verpakkingen op een milieuvriendelijke wijze af conform de ter plaatse geldende wetten en voorschriften. Raadpleeg de lokale milieu- of recyclingcentra of uw dealer voor informatie omtrent de juiste afvoerwijze.
5. Bewaar vloeistoffen en filters conform de ter plaatse geldende wetten en voorschriften. Gebruik uitsluitend geschikte verpakkingen voor de opslag van chemicaliën of petrochemische stoffen.
6. Buiten bereik van kinderen en andere onbevoegde personen houden.
7. Voor uitgereden chemicaliën gelden extra veiligheidsmaatregelen. Zorg dat u alle informatie over de chemicaliën hebt gekregen van de fabrikant of distributeur van de chemicaliën voordat u deze gebruikt.

Het werktuig veilig starten

Controleer de werking van de tractor en de remmen op juiste werking voordat u het werktuig aan de tractor bevestigt, met name bij werkzaamheden op heuvelachtig terrein. Controleer tevens of het hydraulisch of pneumatisch systeem overeenkomt met dat van het werktuig.

Wanneer u het werktuig aan de tractor bevestigt:

- Laat nooit iemand tussen de trekker en het voorzetstuk staan. Een onbedoelde beweging met de trekker kan ernstig letsel veroorzaken.
- Kruip nooit onder een niet-ondersteund werktuig.
- Voordat u het werktuig start, moet u zich vertrouwd maken met alle onderdelen van het werktuig en de onderhoudsuitrusting.
- Voordat u het werktuig start, moet u ervoor zorgen dat alle subeenheden perfect werken en volledig zijn. Let met name op alle vergrendelingen en veiligheidsuitrustingen.
- Voordat u het werktuig start, herstelt u alle defecte onderdelen of u vervangt ze door nieuwe exemplaren.
- Start de tractor nooit voordat alle personen zich op een veilige afstand van de tractor en het werktuig bevinden.
- Controleer of alle gereedschappen van het werktuig zijn verwijderd voordat u de tractor start.
- Zorg ervoor dat alle reserveonderdelen en bewegende uitrusting intact zijn en correct zijn gemonteerd.
- Sta niet dicht bij het werktuig wanneer dit in werking is.

Rijden op de openbare weg

Houd u aan de lokaal geldende verkeersregels

WAARSCHUWING

Gevaar van fysieke klap!
Wees voorzichtig bij het nemen van bochten.
De achterkant van de machine zwenkt uit als u van richting verandert.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0089A

WAARSCHUWING

Gevaar van verlies van controle!
Er wordt een ongelijke remkracht uitgeoefend op de linker en rechter rem. Koppel de rempedalen altijd voordat u zich op de openbare weg begeeft, om er zeker van te zijn dat beide rempedalen tegelijk worden bediend.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0081A

Het werktuig is gebouwd conform de homologatievereisten van uw land. Breng geen wijzigingen aan het werktuig aan als hierdoor de nationale regelgeving wordt overtreden.

Als u het werktuig wil transporteren op de openbare weg, zorg er dan voor dat de combinatie trekker en het werktuig de verkeersregels in uw land naleven. Dit zorgt voor de best mogelijke veiligheid voor u en uw omgeving.

De bestuurder dient de geldende wettelijke of andere nationale voorschriften in acht te nemen aangaande de verkeersveiligheid en arbeidsveiligheid.

Voordat u met het werktuig op de openbare weg rijdt:

- Controleer de toegestane transportafmetingen en -gewichten.
- Monteer de verlichting en waarschuwingspanelen op de juiste manier.

Houdt u zich altijd aan de principes voor maximaal toelaatbare asbelastingen, het totale gewicht van de machine en de transportmaten.

Neem de voorschriften en aanbevelingen van de tractorfabrikant in acht, met name die met betrekking tot maximale transportbelastingen en maximumsnelheid.

Zelfs onder gelijke omstandigheden, kan de maximale toegestane snelheid variëren afhankelijk van het land waarin u rijdt.

Rijd altijd met de wettelijk verplichte verlichting en veiligheidsmarkeringen tijdens transport op de openbare weg en 's nachts.

Breng alle vereiste tekens aan die de breedte van het voertuig aangeven. Breng ook alle vereiste tekens aan die de breedte van het voertuig bij nachttransport aangeven. Neem bij twijfel contact op met uw overheidsdienst die verantwoordelijk is voor het wegvervoer.

Het rijden kan beperkt zijn tot bepaalde wegtypen. Het transport kan beperkt zijn tot rijden overdag of buiten de piekuren. Plan uw route om zwaar verkeer en drukke verkeerssituaties te vermijden.

Passagiers

Laat passagiers niet op de trekker meerijden, tenzij een specifieke stoel aanwezig is.

Tijdens het transport is het vervoer van personen op het werktuig ten strengste verboden.

Transportveiligheid

Transporteer het werktuig alleen in de transportstand. Bevestig het werktuig voor transport. Activeer altijd de mechanische beschermingsmiddelen vóór het transport.

Breng alle koppelingspennen met borgpennen op de juiste manier aan. Zet hydraulische cilinders mechanisch vast om te voorkomen dat de zuigers geleidelijk in- of uitschuiven.

Rijd veilig

Rijd niet wanneer u onder invloed bent van alcohol of verdovende middelen.

Rijd nooit met hoge snelheid door een gebied waar zich veel mensen bevinden.

Let tijdens het manoeuvreren van de tractor met het werktuig altijd goed op en wees u bewust van de afmetingen ervan.

De trekkerbestuurder mag de cabine niet verlaten tijdens het transport.

Houd altijd rekening met andere weggebruikers.

Rijd altijd veilig. Rem af en geef richting aan voordat u afslaat. Geef voorrang aan tegemoetkomend verkeer in alle situaties, inclusief smalle bruggen, kruisingen enzovoort. Ga naar de kant van de weg om sneller verkeer te laten passeren.

Als het werktuig is gemarkeerd met een maximumsnelheid, overschrijd deze snelheid dan nooit.

Pas uw rijsnelheid altijd aan de weg- en weersomstandigheden aan. Bij een slecht wegdek en hoge rijsnelheden kunnen hoge krachten optreden waardoor trekker en werktuig overbelast worden.

Rijd met een veilige snelheid om de controle en het vermogen om te stoppen in geval van nood te waarborgen.

Vergrendel de rempedalen van de trekker gezamenlijk. Maak nooit gebruik van onafhankelijk remmen bij transportsnelheden.

Aangekoppelde ballastgewichten en werktuigen veranderen het rijgedrag, de besturing en de remcapaciteit van de trekker. Zorg ervoor dat het extra gewicht van het werktuig op de hefinrichting het rij-, stuur- en remvermogen van de trekker niet beïnvloedt. Installeer gewichten aan de voorzijde of repareer de remmen als de trekker niet veilig is om te rijden.

Verlaag de snelheid tijdens bochten. Trekkers zijn niet ontworpen voor snel bochtenwerk. Voorkom dat de achterkant van het werktuig een obstakel raakt.

Let bij draaien tijdens het transport goed op de overhang en het schommelende gewicht van het werktuig.

Rem op de motor als u van heuvels rijdt. Niet op wallen rijden.

Let op obstakels, vooral als uw voertuig extra breed is. Neem de maximumbelastingen van bruggen in acht.

Als het transport ten einde is en voordat u de trekker verlaat, moet u het werktuig altijd op de grond zetten in de parkeerstand, de motor van de trekker uitzetten, de parkeerrem aanhalen en de sleutel uit het sleutelcontact halen.

Het werktuig veilig bedienen

WAARSCHUWING

Gevaar voor omstanders!
Claxonneer altijd alvorens de machine te starten. Controleer of de werkomgeving vrij is van personen, dieren, gereedschap, enz. voordat u de machine gebruikt. Laat nooit iemand toe tot de omgeving waarin wordt gewerkt terwijl de machine in bedrijf is.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0304A

WAARSCHUWING

Draaiende delen!
Blijf uit de buurt van alle aandrijvingen en draaiende delen.
Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W1101A

OPMERKING: De machine mag alleen in bedrijf worden genomen volgens de instructies van de dealer.

Bedien het werktuig nooit als u onder invloed bent van alcohol, drugs of om een andere reden niet normaal kunt functioneren.

Houd omstanders uit de buurt van het werktuig tijdens de werking ervan. Verzoek omstanders de akker te verlaten. Omstanders lopen het risico om te worden aangereden door het werktuig. Stop het werktuig onmiddellijk als iemand het nadert.

In het werkbereik van de trekker kunnen de trekker of het werktuig mensen of huisdieren aanrijden. Sta NIET toe dat iemand het werkgebied van de machine betreedt. Verzekert u ervan dat de omgeving vrij is en dat er veilig kan worden gewerkt alvorens het werktuig in beweging te zetten.

Voordat u het werktuig met de verbindingstangen van de tractor naar boven of naar onder zet, moet u controleren

of er niemand in de buurt is van het werktuig of het werktuig aanraakt.

Als u met het werktuig werkt, moet u altijd in de tractorcabine blijven zitten. Gebruik de bedieningselementen alleen terwijl u op de tractorstoel zit; de enige uitzondering hierop zijn de bedieningselementen die speciaal bedoeld zijn voor gebruik vanuit andere locaties.

Het is ten strengste verboden om mensen te vervoeren op een werktuig dat in bedrijf is.

Gebruik het werktuig niet voor ongeschikt gewas en tijdens ongeschikte weersomstandigheden. Onder dergelijke omstandigheden is het verstandiger tijdelijk te stoppen dan door te werken.

Gebruik de machine altijd met een veilige snelheid in overeenstemming met de bodemgesteldheid. Wees uiterst voorzichtig bij het werken op ongelijk terrein, om te zorgen voor een goede stabiliteit.

Let extra op wanneer u werkt naast de openbare weg of voetpaden.

Pas de werksnelheid aan, om ervoor te zorgen dat de verwerkte grond gelijkmatig tussen bepaalde werkelementen wordt vervoerd.

Pas de verwerkingsdiepte aan het type werk aan en aan de hoeveelheid achtergebleven gewasresten in de grond.

In het geval van verstoppingen van het werktuig:

- Stop de tractor onmiddellijk en breng het werktuig omhoog.
- Wanneer u voor het verwijderen van verstoppingen op het werktuig moet klimmen, ga dan uiterst voorzichtig te werk - het risico van uitglijden is aanwezig.
- Wanneer u voor het verwijderen van verstoppingen onder het werktuig moet komen, ga dan uiterst voorzichtig te werk en zorg ervoor dat het werktuig is beveiligd tegen automatisch zakken.

Onderhoud

WAARSCHUWING

Gevaar bij onderhoud!

Voordat u servicewerkzaamheden aan de machine gaat uitvoeren, bevestigt u een waarschuwingslabel met de tekst "NIET BE-DIENEN" op de machine, op een plaats waar het goed zichtbaar is.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0004A

- Volg voor de onderhoudsintervallen van het werktuig het onderhoudsschema.
Vergeet niet dat het werktuig van tijd tot tijd aandacht vergt. Vergeet ook niet dat onderhoud de levensduur van het werktuig aanzienlijk verlengt.
- Neem de vereiste maatregelen om te voorkomen dat u olie, brandstof of smeervet morst.
Gebruik beschermende handschoenen om contact van olie en vet met uw huid te voorkomen.
- Voer onderhoud aan het werktuig uit op een stevige, vlakke ondergrond.
- Probeer NIET materiaal te verwijderen uit enig onderdeel van het werktuig, of het werktuig te reinigen, smeren of af te stellen terwijl het in gebruik is.
- Een opgetild werktuig of een opgetilde last kan onverwacht naar onder en op mensen vallen. Laat nooit toe dat mensen onder het opgetilde werktuig komen tijdens de werkzaamheden.
Niet-ondersteunde hydraulische cilinders kunnen hun druk verliezen en het werktuig laten zakken, waardoor gevaar van verplettering ontstaat. Laat het werktuig niet in een geheven stand staan als u parkeert of servicewerkzaamheden uitvoert, tenzij u het veilig ondersteunt met houten blokken..
- Werk nooit onder een opgetild werktuig zonder dat een ketting of een andere mechanische vergrendeling de verbindingarmen van de trekker vergrendelen zodat het werktuig niet ongewild naar onder kan zakken.
- Laat de druk af, zet de motor uit en haal de sleutel uit het sleutelcontact voordat u hydraulische leidingen af- of aankoppelt.
- Zet de motor uit en haal de sleutel uit het sleutelcontact voordat u het werktuig afstelt, reinigt, smeert of repareert.
- Weglekkende hydraulische olie of brandstof onder druk kan ernstige schade veroorzaken, Gebruik dus altijd afschermingen, een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen als u olie- of brandstoflekken zoekt.
Gebruik niet uw hand om op lekkage te controleren. Gebruik een stuk karton of dik papier.
- Doorlopend langdurig contact met hydraulische olie kan huidkanker veroorzaken. Langdurig contact vermijden en de huid onmiddellijk wassen met water en zeep.
- Als er hydraulische vloeistof of diesel in de huid is gedrongen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.
- Houdt u aan alle aanbevelingen in deze handleiding, zoals die met betrekking tot service-intervallen, aanhaalkoppels, smeermiddelen, enz.
- Vervang altijd onderdelen die beschadigd zijn of waar slijtage op zit.
- Stel nooit flexibele slangen samen van slangen die deel uit maakten van een ander slangenstel.
- Voer nooit laswerkzaamheden uit aan de leidingen.
- Draag altijd handschoenen als u aan onderdelen van het werktuig werkt, omdat er scherpe hoeken en randen aan kunnen zitten.
- De hydraulische leidingen kunnen heet worden tijdens bedrijf. Wees voorzichtig bij het verrichten van servicewerkzaamheden aan dergelijke onderdelen. Laat de oppervlakken van hete onderdelen afkoelen voordat u deze onderdelen hanteert of loskoppelt. Draag beschermingsmiddelen indien nodig.

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's)

Draag de voorgeschreven persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's), zoals beschermende kleding, oogbescherming, gehoorbescherming, stofmasker, helm, zware handschoenen, werkschoenen en/of andere persoonlijke beschermingsmiddelen die de gebruiker van de installatie beschermen en zijn veiligheid garanderen.



NHIL13RB00001AA 1

Veiligheidseisen voor hydraulische systemen en componenten - hydraulische systemen

Voordat u de motor start of de hydraulica op druk brengt, installeert en haalt u alle hydraulische koppelingen aan. Controleer of alle slangen en fittingen in goede staat zijn. Vervang beschadigde componenten onmiddellijk.

Koppel de hydraulische slangen alleen aan op de uitgangen op de trekker als zowel de trekker als het werktuig drukvrij zijn. Als de hydraulica van de trekker wordt ingeschakeld, kan dit ongecontroleerde bewegingen veroorzaken die extra schade kunnen veroorzaken.

Zorg ervoor dat er niemand bij het werktuig staat als u het werktuig in bedrijf zet want er kan lucht in de hydraulische leiding zitten, waardoor het werktuig plotse bewegingen kan maken.

Als de trektermotor tot stilstand is gekomen, schakel dan de hydraulische kleppen van de trekker even in om er zeker van te zijn dat er geen druk meer staat op de hydraulische slangen.

Om al de lucht uit de olie in de hydraulische cilinders te verwijderen, test u alle functies nadat u de hydraulica op de trekker heeft aangekoppeld. Doe dit vooral voordat u begint te rijden op de openbare weg. In het andere geval riskeert u dat de maaieenheid plots naar onder komt nadat u de transportvergrendeling heeft gedemonteerd.

Geluidsemissie

Het meten en rapporteren van het geluidsniveau is uitgevoerd in overeenstemming met EN ISO 3746: 2005. De meettolerantie is ongeveer +/- **2 dB**.

De geluidsemissies voor het werktuig die is uitgerust met een FS Seeder zijn:

1. LPA-geluidsdruk = maximaal **103 dB**
2. LWA-geluidsvermogensniveau = **109 dB**

Gebruik gehoorbescherming wanneer het geluid van de machine storend is of indien u gedurende een langere periode met de machine werkt, in een tractorcabine die niet voldoende is geïsoleerd.

Stabiliteit van het werktuig

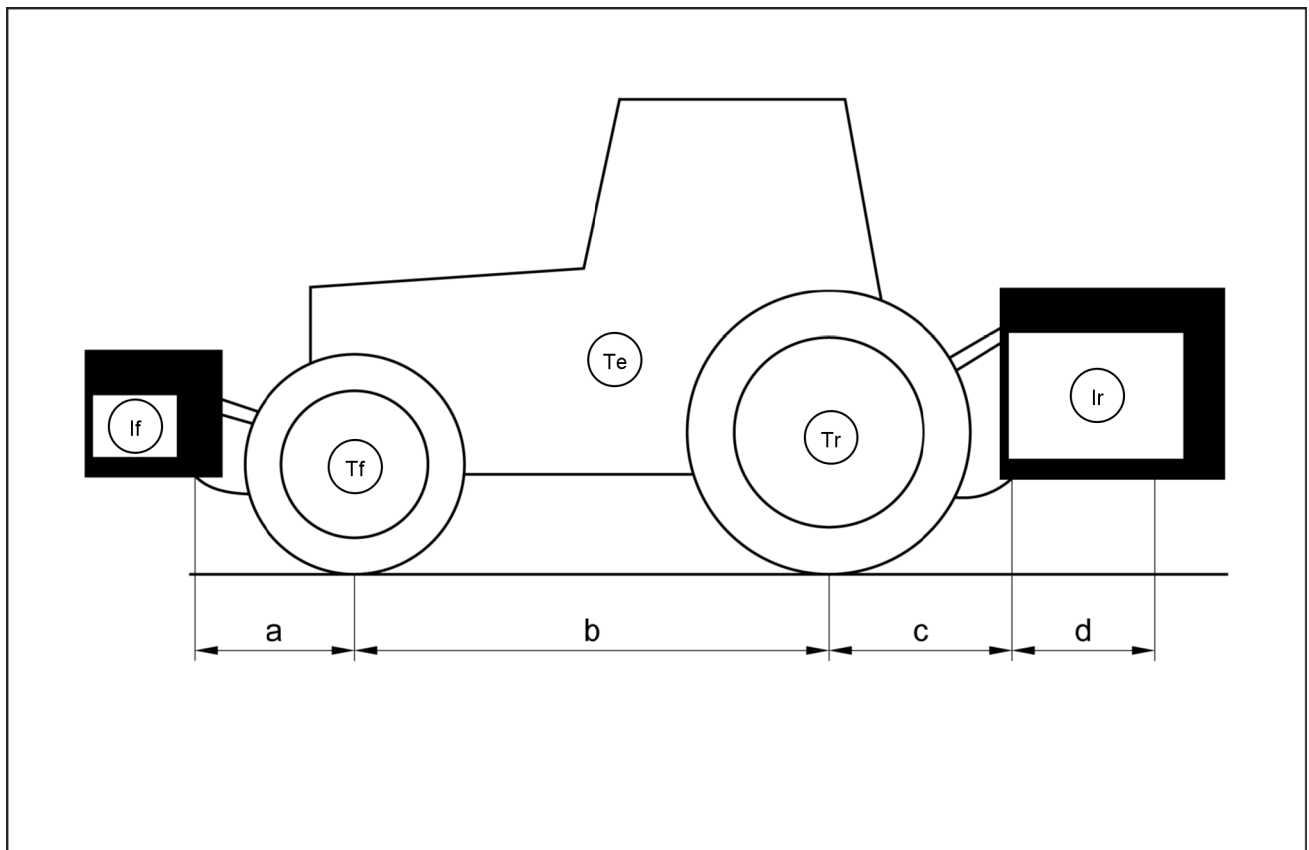
De combinatie van uw tractor en werktuig kan instabiel worden ten gevolge van het extra gewicht dat het werktuig aan de tractor toevoegt.

Om een stabiel en veilig transport te waarborgen, moet u controleren of u voor transport en veldwerk ballastgewichten nodig hebt.

U dient ook te controleren en te waarborgen dat er ten minste **20%** van het tractorgewicht op de vooras rust.

Voor achter gemonteerde werktuigen en voor-achtercombinaties, is de formule:

$$I_{f,min} = \frac{[I_r \times (c + d)] - (T_f \times b) + (0,2 \times T_e \times b)}{a + b}$$



ZEIL18HT00277FA 1

Voorbeeld van referenties met betrekking tot stabiliteit van de combinatietractor-werktuig

Lijst met tekenen

Te [kg]	Het eigen gewicht van de tractor.
Tf [kg]	Vooras-belasting met lege tractor.
Tr [kg]	Achteras-belasting met lege tractor.
Ir [kg]	Totaal gewicht van aan de achterzijde gemonteerd werktuig/achterballast.
If [kg]	Totaal gewicht van aan de voorzijde gemonteerd werktuig/voorballast.
a [m]	Afstand tussen het zwaartepunt van het voorgemonteerd werktuig/voorballast en het midden van de vooras.
b [m]	De wielafstand van de tractor.
c [m]	Afstand tussen het midden van de achteras en het midden van de kogels van de koppelingsarm.
d [m]	Afstand tussen het midden van de kogels van de koppelingsarm en het zwaartepunt van het achtergemonteerd werktuig/achterballast.

Ecologie en het milieu

Kwaliteit van bodem, lucht en water is van belang voor alle sectoren en voor het leven in het algemeen. In die gevallen waarin wetgeving nog niet bepaalt hoe sommige substanties die nodig zijn voor geavanceerde technologie, moeten worden behandeld, moet u zich door uw gezond verstand laten leiden bij het afvoeren van chemische en petrochemische producten.

Zorg ervoor dat u bekend bent met de betreffende wetgeving die voor uw land van kracht is, en dat u deze begrijpt. Indien er geen sprake is van wetgeving dient bij de leveranciers van oliën, filters, accu's, brandstoffen, antivries, reinigingsmiddelen enz. u informatie te vragen over het effect van deze producten op mens en natuur en over het veilig opslaan, gebruiken en afvoeren van deze stoffen. Uw KONGSKILDE-dealer kan ook hulp bieden.

Nuttige tips

- Vul tanks liever niet met behulp van jerrycans of vulsystemen met onvoldoende druk. Zulke vulsystemen kunnen leiden tot morsen op grote schaal.
- Vermijd in het algemeen huidcontact met alle brandstoffen, oliën, zuren, oplosmiddelen, enz. De meeste van zulke producten bevatten substanties die schadelijk kunnen zijn voor uw gezondheid.
- Moderne oliën bevatten additieven. Verstook geen verontreinigde brandstoffen en/of afgewerkte olie in gewone verwarmingssystemen.
- Vermijd morsen bij het aftappen van vloeistoffen zoals gebruikte motorkoelvloeistof, motor-, versnellingsbak- en hydraulische olie, remvloeistof, etc. Vermeng afgetapte remvloeistof of brandstof niet met smeermiddelen. Sla alle afgetapte vloeistoffen veilig op totdat ze op de juiste manier afgevoerd kunnen worden in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving en de beschikbare voorzieningen.
- Zorg ervoor dat er geen koelvloeistofmengsels in de bodem terechtkomen. Vang koelvloeistofmengsels naar behoren op en voer ze op de juiste wijze af.
- Open het aircosysteem niet zelf. Het bevat gassen die niet mogen vrijkomen in de atmosfeer. Uw KONGSKILDE-dealer of aircospecialist heeft speciale apparatuur hiervoor en kan het systeem op de juiste wijze hervullen.
- Repareer lekken of storingen in het koelsysteem van de motor of het hydraulisch systeem direct.

- Verhoog nooit de druk in een circuit dat onder druk staat, aangezien dit kan ertoe leiden dat componenten defect raken.

Recycling van accu's

Accu's en elektrische accumulatoren bevatten verschillende stoffen die een schadelijk effect op het milieu kunnen hebben wanneer de accu's na gebruik niet op juiste wijze worden gerecycled. Onjuiste verwijdering van accu's kan leiden tot verontreiniging van bodem, grondwater en waterstromen. KONGSKILDE beveelt sterk aan alle gebruikte accu's en batterijen terug te brengen naar een KONGSKILDE-dealer, die de gebruikte accu's of batterijen afvoert of op de juiste wijze recyclet. In bepaalde landen is dit wettelijk verplicht.



NHIL14GEN0038AA 1

Verplichte recycling van accu's

OPMERKING: De volgende eisen zijn verplicht in Brazilië.

Accu's bevatten loodplaten en een zwavelzuuroplossing. Omdat accu's zware metalen bevatten zoals lood, schrijft het CONAMA-besluit 401/2008 voor dat u alle gebruikte accu's retourneert aan het accuverkooppunt wanneer u accu's vervangt. Verwijder de accu's niet met uw huishoudelijk afval.

Verkooppunten zijn verplicht om:

- Uw gebruikte accu's terug te nemen
- De geretourneerde accu's op een geschikte plaats op te slaan
- De geretourneerde accu's naar de accufabrikant te sturen voor hergebruik

Veiligheidsstickers

De volgende waarschuwborden voor uw persoonlijke veiligheid en die van de mensen met wie u samenwerkt, zijn aangebracht op uw werktuig.

Loop om de machine heen en let op de inhoud en plaats van alle veiligheidsstickers voordat u met het werktuig gaat werken. Lees alle op het voertuig aangebrachte veiligheidsstickers en volg de instructies op.

Houd alle waarschuwborden schoon en leesbaar. Reinig de waarschuwborden met een zachte doek, water en een mild reinigingsmiddel.

LET OP: *Gebruik geen oplosmiddelen, benzine of andere agressieve chemische producten. Verdunners, benzine en andere bijtende chemische middelen kunnen de waarschuwborden beschadigen of verwijderen.*

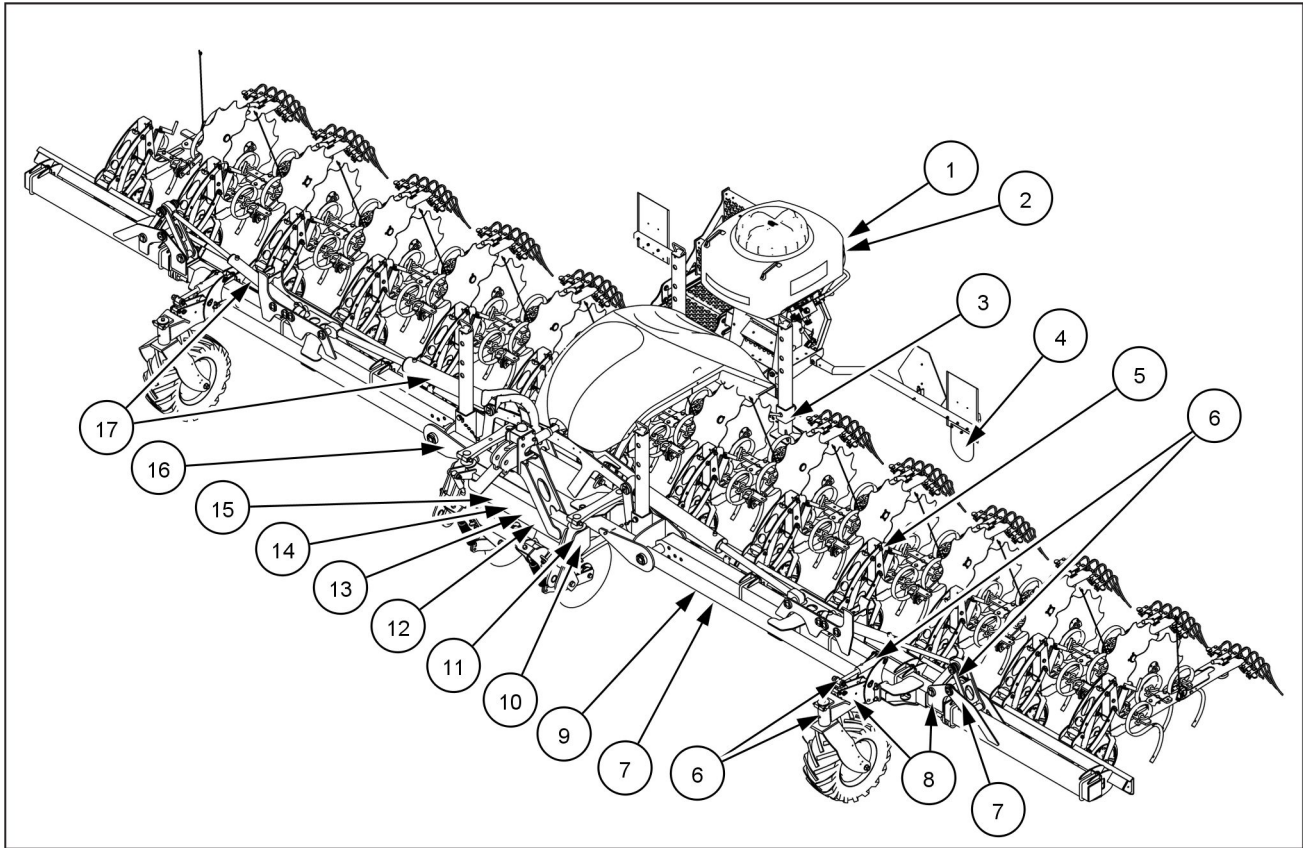
Alle waarschuwborden die beschadigd, overgeschilderd, onleesbaar zijn of ontbreken moeten worden vervangen. Als er een waarschuwbord op een onderdeel zit dat u of uw dealer vervangt, moet u ervoor zorgen dat u of uw dealer de waarschuwbord op het nieuwe onderdeel aanbrengt. Neem contact op met uw dealer voor vervanging van de waarschuwborden.

Waarschuwborden met het symbool "Lees de gebruikershandleiding" verwijzen u naar de gebruikershandleiding voor meer informatie over onderhoud, afstelling of procedures voor bepaalde delen van de machine. Wanneer een waarschuwbord dit symbool toont, moet u de betreffende pagina van de gebruikershandleiding raadplegen.



Waarschuwborden met het symbool "Lees de servicehandleiding" verwijzen u naar de servicehandleiding. Neem contact op met uw dealer als u niet zeker weet of u bepaalde onderhoudswerkzaamheden wel kunt uitvoeren.





ZEIL19TIL0205FA 1

Waarschuwbord (1)

Gevaar voor vallen als men op het werktuig gaat staan terwijl dit in bedrijf is of wordt vervoerd. Dit kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Meerijden op het werktuig of het werktuig betreden als dit in bedrijf is, is ten strengste verboden. Deze beperking geldt ook voor werktuigen met loopvlakken en platforms. Zorg er dus voor dat er niemand meerijdt op het werktuig.

Onderdeelnummer: 300007972



300007972 2

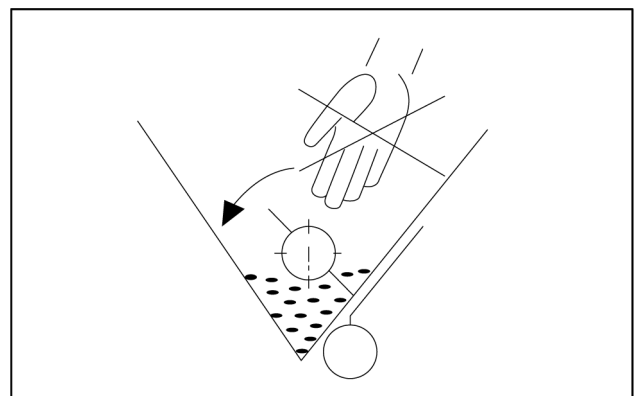
Waarschuwbord (2)

Bewegende onderdelen in de zaaigoedtank.

Kom nooit in de gevarenzone met uw handen zolang de verschillende onderdelen kunnen bewegen.

Dit kan leiden tot ernstig letsel en in het ergste geval tot de dood.

Onderdeelnummer: 7000045057

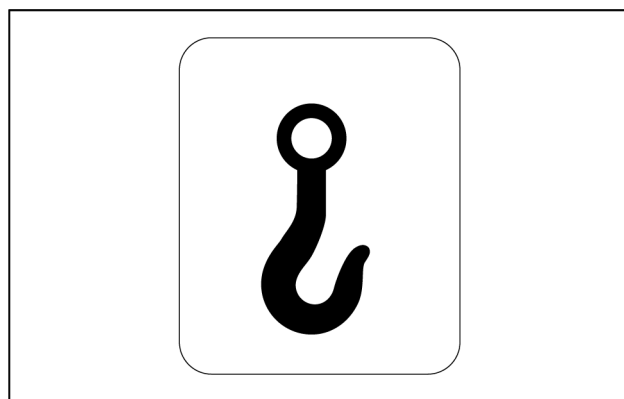


7000045057 3

Waarschuwbord (3)

Bevestig hier transportbanden.

Onderdeelnummer: 74000666103



74000666103 4

Waarschuwbord (4)

Snelheidslimiet: 25km/h.

Onderdeelnummer: 300008277



300008277 5

Waarschuwbord (5)

Gevaar voor handen.

Kom met uw hand nooit in de gevarezone zolang als de verschillende onderdelen kunnen bewegen. Dit kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Onderdeelnummer: 7002152848

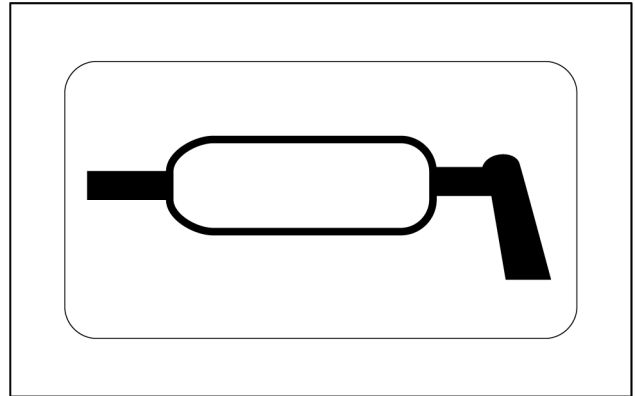


7002152848 6

Waarschuwbord (6)

Smeerpunt.

Onderdeelnummer: 74000667708



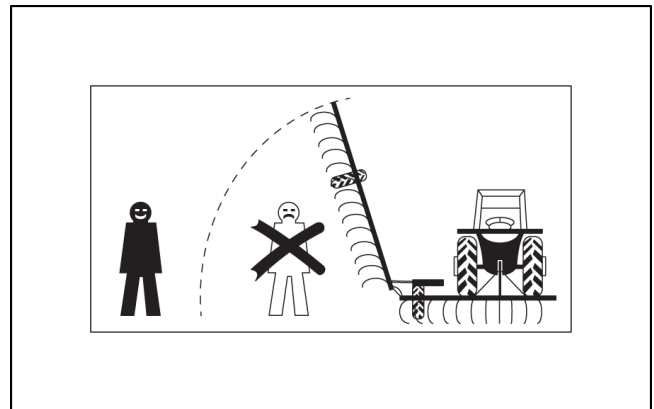
74000667708 7

Waarschuwbord (7)

Blijf niet in de buurt van het werktuig staan terwijl dit naar onder of naar boven wordt gezet.

Ga niet tussen de tractor en het werktuig of onder het werktuig staan als u met het werktuig werkt. Dit kan ernstige letsels veroorzaken.

Onderdeelnummer: 101000336



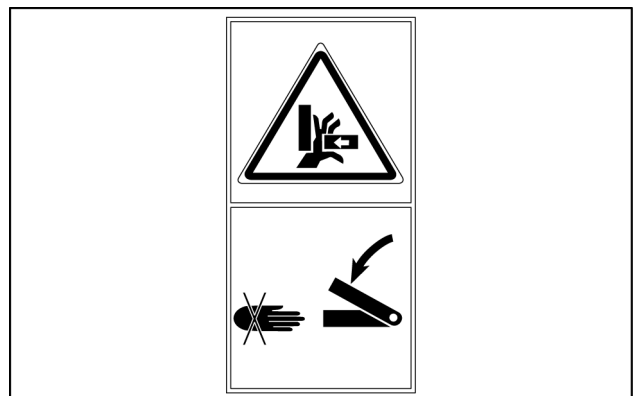
101000336 8

Waarschuwbord (8)

Gevaar voor handen.

Kom met uw hand nooit in de gevarenzone zolang als de verschillende onderdelen kunnen bewegen. Dit kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Onderdeelnummer: 71000629549



71000629549 9

Waarschuwbord (9)

Gevaar voor elektrocutie of vuur veroorzaakt door het toevallig aanhaken van hoog hangende netstroomleidingen of niet toegestane nadering van stroomkabels.

Dit kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Houd tijdens het in- en uitklappen en rijden een veilige afstand tot hoogspanningslijnen aan.

⚠ WAARSCHUWING

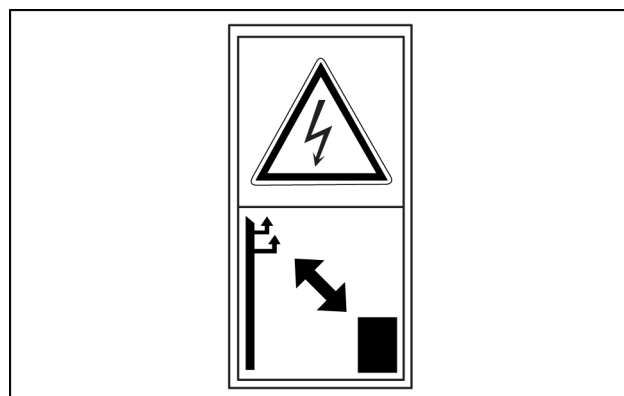
Gevaar van elektrocutie!

Contact met hoogspanningskabels kan leiden tot ernstige brandwonden of dood door elektrocutie. Zorg voor voldoende speling tussen materieel en hoogspanningskabels.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0040A

Onderdeelnummer: 303021278



303021278 10

Waarschuwbord (10)

Blijf uit de buurt!

Gevaar voor verbrijzeling door het laten zakken van werktuigelementen.

Dit gevaar kan ernstige verwondingen aan het hele lichaam veroorzaken.

Blijf uit de buurt van de gevaarlijke zone van het werktuig en let op andere mensen die in de buurt van het werktuig staan.

Onderdeelnummer: 372003609



372003609 11

Waarschuwbord (11)

Gevaar voor lichaamsverbrijzeling voor wie tussen de tractor en het werktuig staat als het werktuig moet worden bevestigd.

Dit kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Als het werktuig aan een tractor wordt bevestigd, is het ten strengste verboden om tussen het werktuig en de tractor te staan als de tractormotor draait en de tractor niet beveiligd is tegen ongewild weggrollen of -rijden.

Onderdeelnummer: 300007974

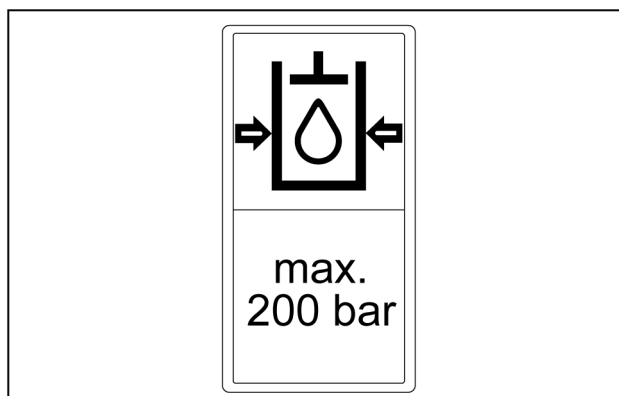


300007974 12

Waarschuwbord (12)

Maximum werkdruk van het hydraulisch systeem:
200 bar (2900 psi)

Onderdeelnummer: 300007977



300007977 13

Waarschuwbord (13)

Gevaar voor vloeistoffen onder druk.

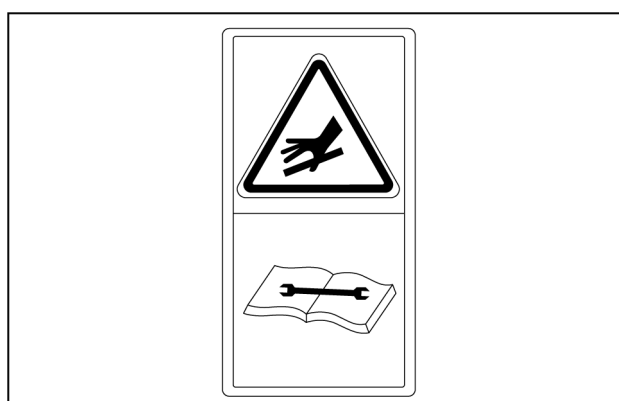
Gevaar door lekkage van hydraulische olie onder druk.

Dit gevaar kan ernstige letsels aan het hele lichaam veroorzaken, met dodelijke gevolgen.

Controleer voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan het hydraulisch systeem uitvoert of het systeem drukloos is.

Probeer niet om een hydraulische olielekkage met uw handen of vingers te dichten.

Onderdeelnummer: 300007973



300007973 14

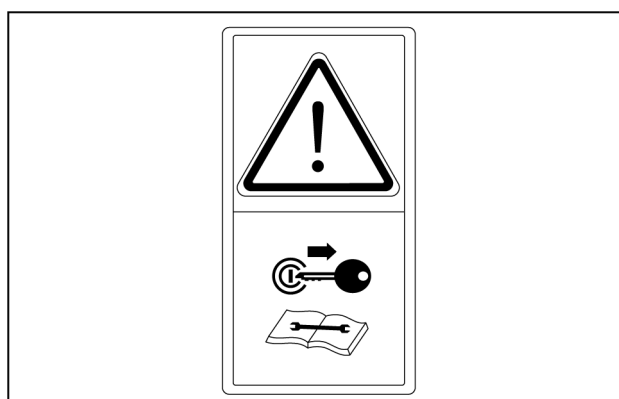
Waarschuwbord (14)**⚠ WAARSCHUWING**

Voorkom letsel! Voer altijd de volgende handelingen uit voordat u smeer-, onderhouds- of servicewerkzaamheden uitvoert aan de machine.

1. Schakel alle aandrijvingen uit.
2. Schakel de parkeerrem in.
3. Laat alle voorzetstukken neer op de grond of hef ze en schakel alle veiligheidsvergrendelingen in.
4. Schakel de motor uit.
5. Neem de sleutel uit het contact.
6. Schakel de hoofdschakelaar uit, indien aanwezig.
7. Wacht tot de machine volledig tot stilstand is gekomen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0047A



71000629551 15

Zet de motor uit en verwijder de contactsleutel.

Onderdeelnummer: 71000629551

Waarschuwbord (15)**⚠ WAARSCHUWING**

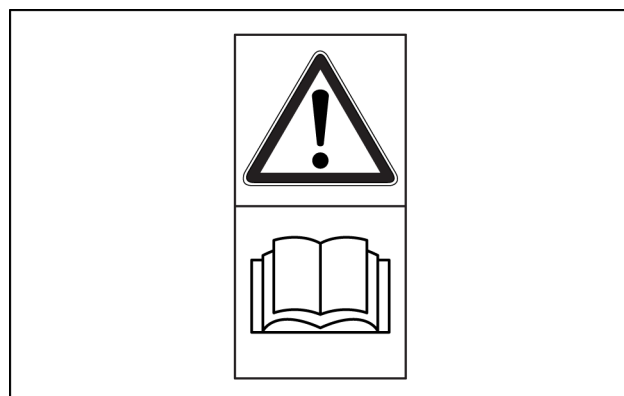
HET VERKEERD BEDIENEN VAN DEZE MACHINE KAN DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN.

ZORG ERVOOR DAT ALLE BESTUURDERS:

- instructies hebben ontvangen over het veilige en juiste gebruik van deze machine;
- de gebruikershandleiding voor deze machine hebben gelezen en begripjen;
- **ALLE** veiligheidsstickers op de machine hebben gelezen en begripjen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0188A



200043774 16

Onderdeelnummer: 200043774

Waarschuwbord (16)

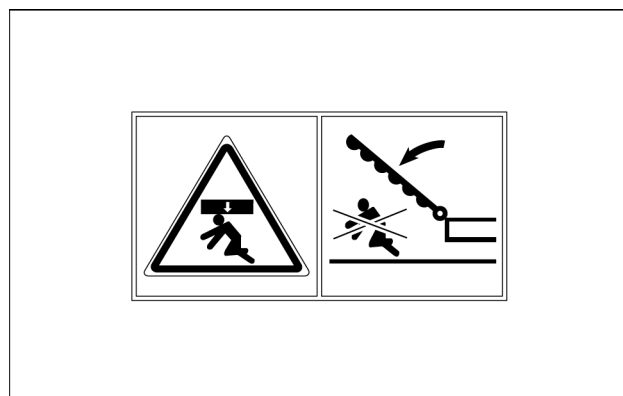
Let op! Opgeklapte elementen.

Gevaar voor verbrijzeling door het uitklappen van het werktuig.

Dit gevaar kan ernstige letsels aan het hele lichaam veroorzaken, met dodelijke gevolgen.

Ga niet binnen het bereik van het uitklappende werktuig staan. Controleer of er niemand binnen het uitklapbereik van het werktuig staat voordat u het op- of uitklapt.

Onderdeelnummer: 71000629546



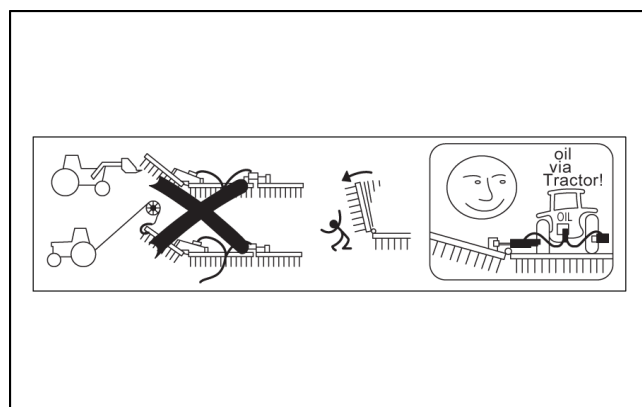
71000629546 17

Waarschuwbord (17)

Til de zijarmen niet op een andere manier op dan met het hydraulisch systeem van de trekker.

Veronachtzaming kan schade aan het werktuig veroorzaken.

Onderdeelnummer: 101000337



101000337 18

3 - BEDIENINGSELEMENTEN EN INSTRUMENTEN

Informatie

Werkingprincipes

Zie het hoofdstuk "Bedieningselementen en Instrumenten" in de gebruikershandleiding van uw voertuig voor alle informatie met betrekking tot de bedieningselementen en de positie van de controle-inrichtingen voor het gebruik van uw werktuig.

4 - BEDIENINGSINSTRUCTIES

De machine inbedrijfstellen

Tractorkeuze

Om het werktuig volgens zijn bedoeld gebruik te gebruiken, moet de tractor aan de volgende vereisten voldoen.

Motorvermogen van de tractor	
VCO-I 18-50	135 – 160 kW (183.5 – 217.5 Hp)
VCO-I 12-75	
VCO-I 18-45	
VCO-I 16-60	
VCO 18-50	
VCO 12-75	
VCO 18-45	
VCO 16-60	
VCO-I 12-50	66 – 95 kW (90 – 129 Hp)
VCO-I 8-75	
VCO-I 12-45	
VCO-I 8-60	
Elektrisch systeem	
Accuspanning	12 V (Volt)
Verlichtingsaansluiting	7 pennen conform ISO1724
Voedingsaansluiting	3 pennen conform DIN 9680
Hydraulisch systeem	
Maximale werkdruk	200 bar (2900 psi)
Voeding tractorpomp	Minstens 60 L/min bij 160 bar (2320 psi)
Hydraulische vloeistof werktuig	Transmissievloeistof/hydraulische vloeistof HLP68 *
Maximale olietemperatuur	50 °C (122 °F)
Hydraulische uitgangen voor Vibro Crop Intelli	
Elektronische regeleenheid 1	Dubbelwerkende elektronische regeleenheid
Elektronische regeleenheid 2	Enkelwerkende elektronische regeleenheid
Elektronische regeleenheid 3	Dubbelwerkende elektronische regeleenheid – met vrije retour voor FS Seeder
Elektronische regeleenheid 4	Enkelwerkende elektronische regeleenheid – voor werktuig zonder segmentregeling
Elektronische regeleenheid 5	LS-poort
Hydraulische uitgangen voor Vibro Crop	
Elektronische regeleenheid 1	Dubbelwerkende elektronische regeleenheid
Elektronische regeleenheid 2	Enkelwerkende elektronische regeleenheid
Elektronische regeleenheid 3	Dubbelwerkende elektronische regeleenheid – met vrije retour voor FS Seeder

* De hydraulische vloeistof / transmissievloeistof van het werktuig is geschikt voor de gecombineerde circuits van de hydraulische vloeistof / transmissievloeistof van alle standaardtractoren.

Controleren vóór gebruik

Voordat u het werktuig voor het eerst gebruikt, moeten de volgende punten worden afgewerkt:

- Lees de gebruikershandleiding grondig door, met name het hoofdstuk met de titel "Veiligheidsinformatie".
- Controleer of het werktuig naar behoren is geassembleerd. Controleer ook of het werktuig nergens beschadigd is.
- Controleer of er geen delen binnen in het werktuig vast zijn gezet wegens het transport.
- Verwijder alle gereedschap van het werktuig.
- Bevestig het werktuig aan de tractor en controleer of alle subeenheden naar behoren werken.
- Controleer de goede verbinding en het aanhaalmoment van de hydraulische componenten.
- Controleer de volledige hydraulica – alle pijpen, slangen en koppelingen. Als u sporen vaststelt van schade of zelfs de geringste lekken, vervangt u deze onderdelen onmiddellijk.
- Controleer of de hydraulische slangen lang genoeg zijn voor de bewegingen van het werktuig in verhouding met de lengte van de trekker.
- Controleer de lengte van de hydraulische slangen als het werktuig in zijn werkstand staat. Controleer of de slangen niet te strak gespannen zijn.
- Smeer het werktuig voldoende (zie pagina **7-7**).
- Controleer of alle moeren en bouten naar behoren zijn aangehaald.
- Controleer de bandendruk en pomp ze, indien nodig, op om de vereiste waarden te bereiken.
- Controleer of het remsysteem naar behoren werkt.
- Controleer of de elektrische installatie naar behoren werkt, met inbegrip van de verlichting.
- Controleer de tanden, scharen en afschermingen op slijtage en vervang ze indien nodig.

Machine starten

Koppeling aan de tractor

⚠ WAARSCHUWING

Aankoppelingsgevaar!

Houd altijd het gebied tussen de tractor en het werktuig vrij van personen wanneer de tractor of de driepuntshefinrichting in beweging is. Vergrendel de tractortransmissie in de parkeerstand en schakel de parkeerrem(men) in voordat het aan- of loskoppelen wordt voltooid.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W1540A

⚠ WAARSCHUWING

Systeem onder druk!

Voordat u het werktuig van de machine verwijderd, moet u controleren of de luchtdruk en de hydrauliekoliedruk volledig zijn afgelaten. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0284A

Gebruik alleen de tractoren die in de gebruikershandleiding worden aanbevolen voor bevestiging van dit werktuig.

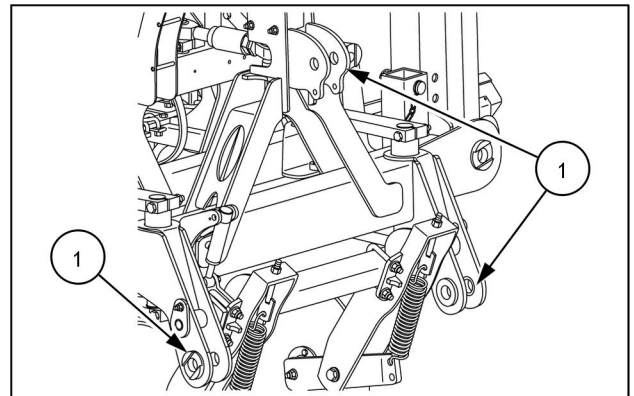
Om het werktuig aan de tractor te bevestigen, is het uitgerust met 3 afzonderlijk verstelbare verbingsbeugels (1). Elke beugel kan optimaal worden versteld en aangepast aan het tractormerk, -model en categorie van driepuntsophanging. Stel de beugels van het werktuig voor de onderste verbingsarmbeugels goed in zodat het werktuig de tractor goed volgt.

Controleer voordat u het werktuig bevestigt alle koppelingen en inspecteer het werktuig op barsten, loszittende schroeven, bouten of moeren of ontbrekende delen. Zorg er altijd voor dat het werktuig nooit ongewild los kan komen van de tractor terwijl u op de akker werkt.

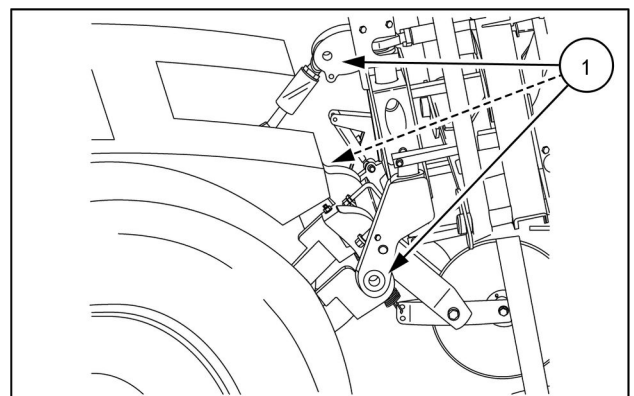
LET OP: Wegens het gewicht van het werktuig en de lange afstand van het zwaartepunt van het werktuig, wordt de topverbingsstang zwaar belast. Zorg er dus voor dat de topstang volledig functioneel is en de haak erop nergens beschadigd is. Vervang de topstang in geval van twijfel. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

Bevestig het werktuig aan de tractor alleen op een daarvoor geschikte plaats.

Installeer de klemmen van het veersysteem van de driepuntsophanging op de tractor. Vergrendel de klemmen tegen mogelijk ongewild loskomen.



ZEIL19TIL0184AA 1



ZEIL19TIL0235AA 2

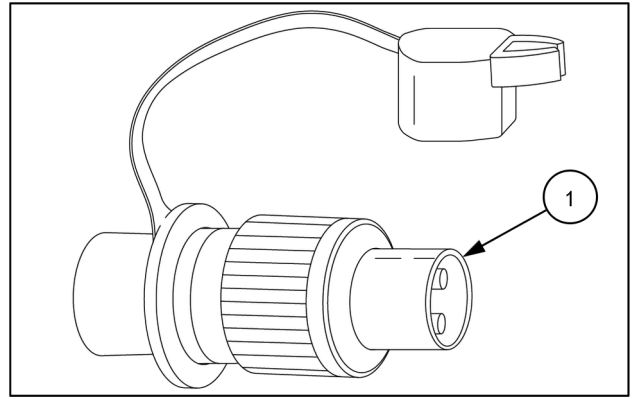
Het werktuig aan de tractor bevestigen

Voordat u het werktuig aan de tractor bevestigt:

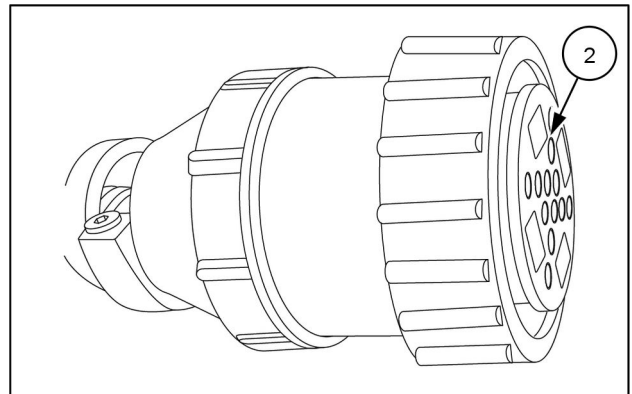
- Controleert u of de driepuntsophanging van werktuig en tractor geschikt zijn voor de verbinding.
- Voer alle noodzakelijke afstellingen uit als de verbinding afwijkt.
- Zorg ervoor dat het werktuig op een stevige ondergrond staat.

Bevestig het werktuig als volgt aan de driepuntsophanging van de tractor:

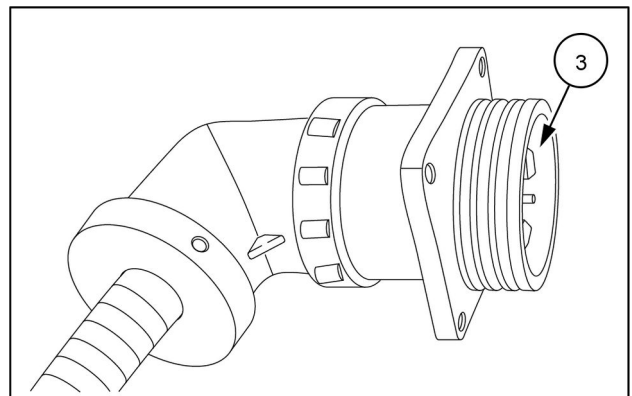
1. Laat de onderste verbindingen zakken en draai de trekker om, zodat de haken van de onderste verbindingen onder de kogelhoezen kunnen worden aangebracht.
2. Plaats de correcte kogelkoppelingen op het draaipunt van de verbindingstang.
3. Breng de krik omhoog totdat de haken van de onderste verbinding in de kogelhoezen aangrijpen.
4. Zet alle verbindingen vast om ongewild loskomen te voorkomen.
5. Monteer de topstang zodanig dat hij ongeveer parallel loopt met de verbindingssarmen. Op deze manier zal het werktuig hele kleine schuintecorrecties maken tijdens het naar onder en naar boven gaan zodat het nooit van de tractor weg of naar de tractor toe zal trekken.
6. Controleer of alle hydraulische aansluitingen schoon zijn en breng vervolgens alle hydraulische verbindingen tot stand.
7. Inspecteer het werktuig op lekken in de hydraulische verbindingen.
8. Sluit de verlichting van het werktuig aan.
9. Steek de plug **(2)** van de camerasturing in de aansluiting **(3)**.
10. Sluit de plug voor de stroomvoeding **(1)** van het elektrisch systeem aan.
11. Sluit de plug voor trajectcontrole **(4)** aan als het werktuig uitgerust is met de optionele trajectcontrole.
12. Controleer of alle voorzieningen correct werken.
13. Til het werktuig op met de driepuntshef van de tractor zodat de steunpoten de grond niet meer raken.



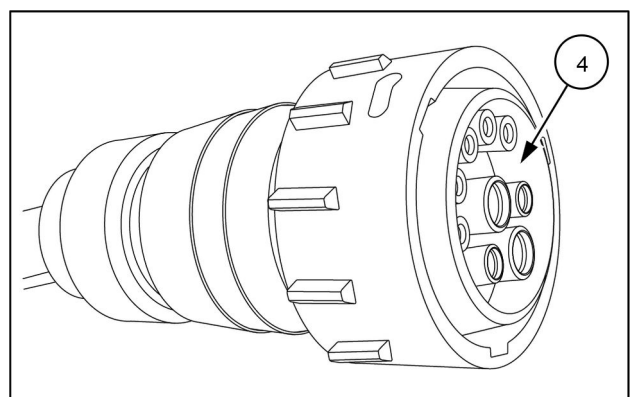
ZEIL 19TL0053AA 3



ZEIL 19TL0054AA 4



ZEIL 19TL0055AA 5

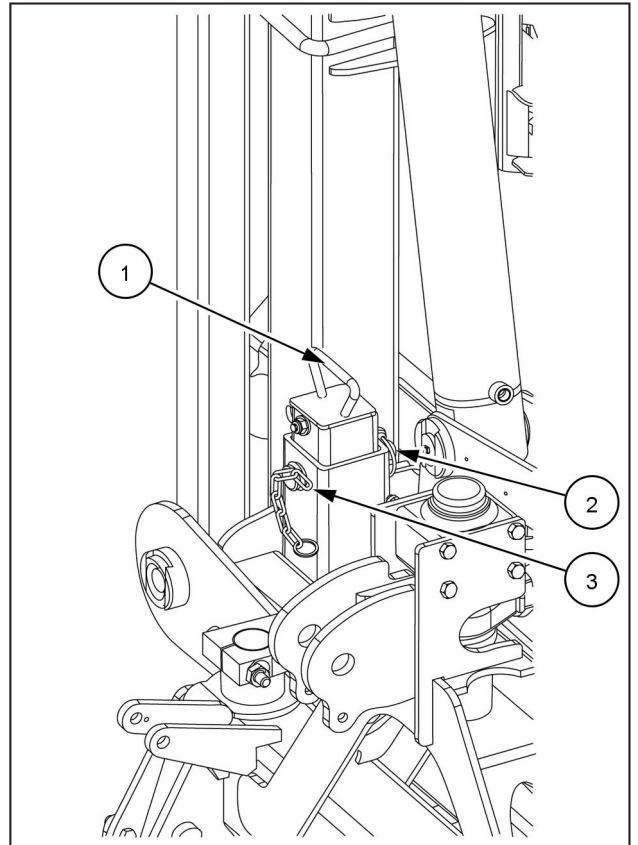


ZEIL 19TL0056AA 6

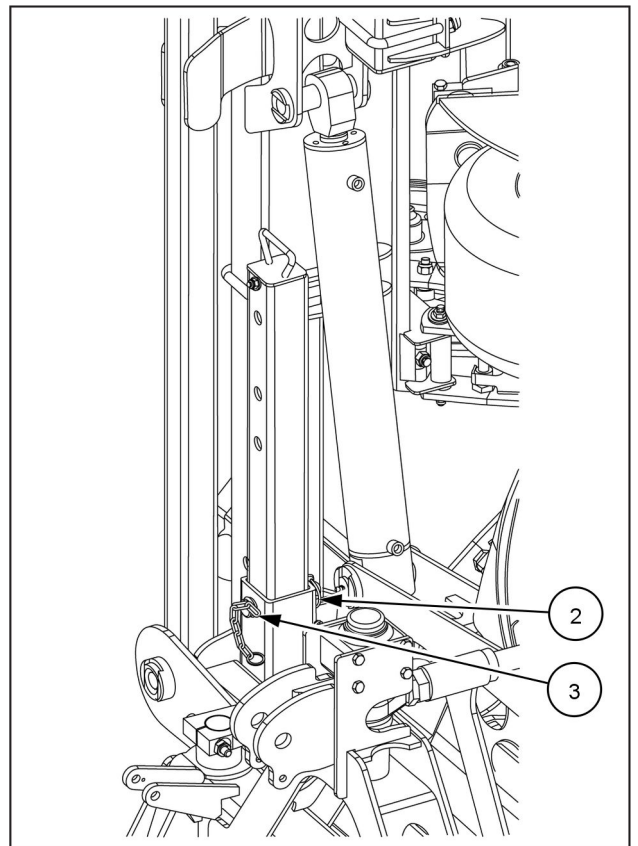
Til de steunpoten als volgt op:

1. Verwijder de pen (3) en trek de scharnierpen (2) eruit.
2. Pak de hendel (1) vast en zet de steunpoot in de hoogste stand.
3. Monteer de scharnierpen (2) weer in de opening en zet vast met een pen (3).
4. Herhaal stap 1 tot en met stap 3 voor alle vier de steunpoten.

OPMERKING: Verstel en vergrendel aan de zijkanten zodanig dat het werktuig in het midden zit en achter de tractor hangt en er geen zijwaartse speling op zit.



ZEIL19TL0051BA 7



ZEIL19TL0052BA 8

Hydraulische aansluitingen voor de Vibro Crop Intelli

Hydraulische verbindingen zijn met de volgende kleuren gemarkeerd:

- Zwart – leiding om het werktuig op- en uit te klappen.
- Rood – leiding voor de sideshift en het sectieaansturing.
- Blauw- in één richting werkende leiding voor eenvoudig sectiehefsysteem (optioneel).
- Groen – leiding voor de lastdetectie (optioneel).

OPMERKING: Zorg ervoor dat alle slangen van één kleur verbonden zijn met de stellen hydraulische ingangen met dezelfde kleur op de motor. De leiding voor de lastdetectie (optioneel) moet verbonden worden met de lastdetectie-koppeling in de tractor.

Hydraulische aansluitingen voor de Vibro Crop

Hydraulische verbindingen zijn met de volgende kleuren gemarkeerd:

- Zwart – leiding om het werktuig op- en uit te klappen.
- Blauw- in één richting werkende leiding voor eenvoudig sectiehefsysteem.

OPMERKING: Zorg ervoor dat alle slangen van één kleur verbonden zijn met de stellen hydraulische ingangen met dezelfde kleur op de motor. De leiding voor de lastdetectie (optioneel) moet verbonden worden met de lastdetectie-koppeling in de tractor.

Machine parkeren

Loskoppelen en parkeren

Koppel het werktuig los en parkeer het als volgt:

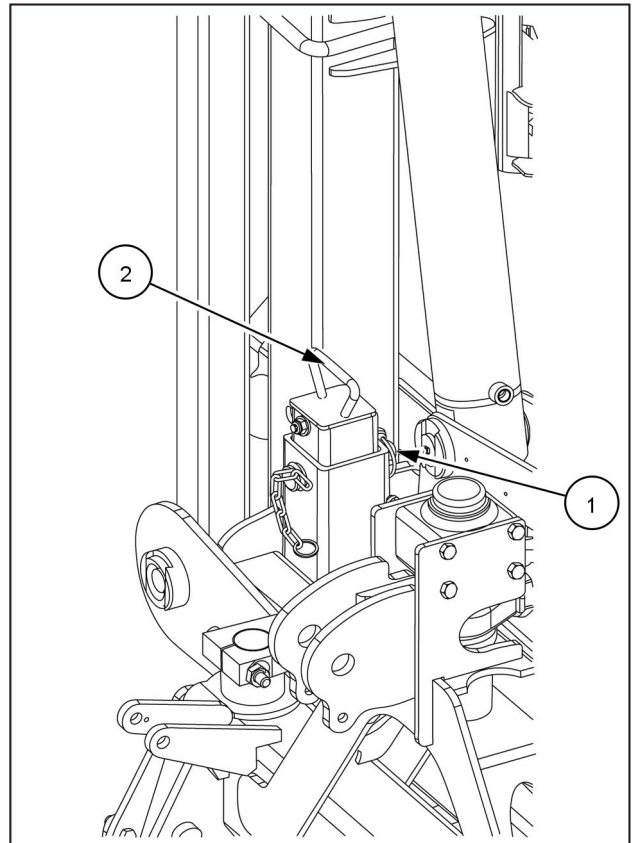
1. Plaats het werktuig op een stevige en vlakke ondergrond.
2. Ontkoppel alle hydraulische koppelingen.
3. Maak de elektrische aansluiting los.
4. Plaats de wielblokken als volgt:
 - Op een vlak oppervlak: plaats blokken voor en achter elk wiel.
 - Op een helling: één wielblok per wiel, voor of achter het wiel, afhankelijk van de helling.
5. Verwijder de vergrendelingspen (1). Laat de krik (2) zakken. Vergrendel met een borgpen (1).
6. Koppel de hydraulische kogelkranen (3) aan de hydraulische slangen die uit de tractor komen.
7. Neem de druk weg van het hydraulisch systeem.
8. Maak de slangen los van het hydraulisch systeem van de trekker.
9. Maak de elektrische bedradingen tussen het werktuig en de tractor los.
10. Koppel het verlichtingssysteem los.
11. Demonteer de topstang.
12. Ontgrendel en trek de haken uit de onderste koppelingen.
13. Laat de steunpoten zakken totdat ze los komen uit de koppelingen op het werktuig.

⚠ WAARSCHUWING

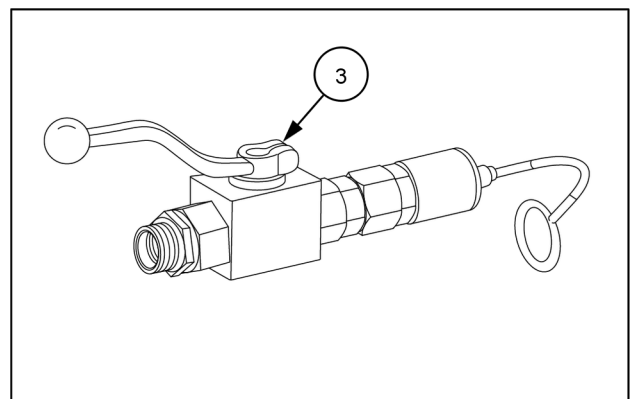
Ontsnappende vloeistof!

Koppel geen hydraulische snelkoppelingen aan of af die onder druk staan. Laat alle druk af uit het hydraulisch systeem voordat u een hydraulische snelkoppeling aan- of afkoppelt. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0095B



ZEIL19TL0051BA 1



ZEIL19TL0061AA 2

5 - TRANSPORTWERKZAAMHEDEN

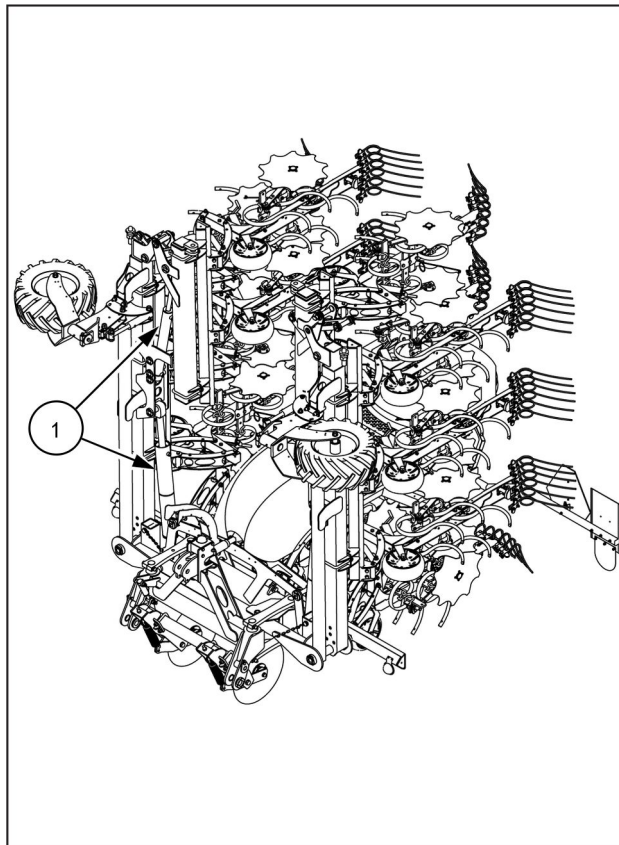
Wegtransport

Transportstand

Het werktuig is uitgerust met een speciale hydraulische opvouwbare giek. Het opvouwen en uitvouwen gebeurt met 2 dubbelwerkende cilinders (**1**), die vanop de tractor worden ingeschakeld.

Het kleinere werktuig tot **6 m (19.7 ft)** heeft een enkele vouw, een werktuig van **9 m (29.5 ft)** heeft een dubbele vouw.

Dankzij een eenvoudig vouwmechanisme is de transportbreedte **3 m (9.8 ft)**.



ZEIL19TIL0234BA 1

Transport op de openbare weg

WAARSCHUWING

Gevaar bij transport!

Als de hydraulische installatie van de trekker tijdens het vervoer ongewild zou ingeschakeld worden, zou de machine op de grond kunnen vallen, tegen hindernissen aan de kant van de weg kunnen botsen of op het tegemoetkomende verkeer kunnen slingeren. Schakel vóór transport altijd de blokkeringsklep voor de stijging van het maaibord en de klep van de tongzwenkcilinder in de stand **GEBLOKKEERD** in.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W1518A

LET OP: Als u op een helling rijdt, moet u zich ervan bewust zijn dat het hoge zwaartepunt van het werktuig het risico op omslaan verhoogt en ook de grip op de weg in bochten en hoeken vermindert.

OPMERKING: Het gedrag van de tractor als u met aangekoppeld werktuig rijdt, kan wijzigen. Pas de rijstijl aan de wegomstandigheden aan. Let vooral op de plaats van het zwaartepunt van werktuigen die opgeklapt worden met hydraulische cilinders. De maximum toegestane rijsnelheid met aangekoppeld werktuig is **25 km/h (15.5 mph)**.

OPMERKING: Zorg ervoor dat het werktuig uitgerust is met de juiste verlichting en alle andere markeringen die voorgeschreven zijn in het land van gebruik. Het werktuig moet voorlichten hebben (positielichten) en achterlichten (richtingaanwijzers, positielichten, remlichten) die aangesloten zijn op de elektriciteit van de tractor. Voor langzaam rijdende voertuigen moet ook een driehoek worden gemonteerd op een speciale klem.

OPMERKING: In hun verticale transportstand moeten de vleugels ingeklapt worden en de moet de driepuntsophanging opgetild zijn zodat de transporthoogte lager is dan 4 meter en er nog een veilige ruimte is tussen de weg en het laagste punt. De exacte transporthoogte voor de afzonderlijke werktuigen is vermeld in de technische kenmerken (zie pagina 9-1).

OPMERKING: Het is ten strengste verboden om mensen te vervoeren op de constructie van het werktuig tijdens het transport en het bedrijf.

OPMERKING: Voordat u met het werktuig op een openbare weg rijdt, controleert u dat u de transporthoogte van **4 m (13.1 ft)** niet overschrijdt.

Vervoer het werktuig alleen achter een tractor, bevestigd in de tractorverbindingsarmen.
Vervoer het werktuig alleen in zijn transportstand.

Voordat u op de openbare weg gaat rijden, moet u het werktuig in de transportstand en weer in zijn werkstand zetten, om er zeker van te zijn dat er geen lucht in de hydraulische leidingen zit.

Sluit altijd de kogelkraan om het werktuig te blokkeren voordat u op de openbare weg begint te rijden.

Til de secties op en zet ze in de transportstand voor de correcte transportbreedte en voorkom dat de secties kunnen gaan bewegen tijdens het transport

Zet de steunpoten in de transportstand. Til de steunpoten op en zet vergrendel ze in de transportstand met een vergrendelingspen. Zorg ervoor dat de vier vergrendelingspennen gemonteerd zijn.

Als u met het aan de tractor gekoppelde werktuig op de openbare weg, treinsporen of een andere ondergrond rijdt, zorg er dan voor dat u de plaatselijk voorgeschreven transportbreedte van het werktuig nooit overschrijdt. Bij overschrijding van de maximaal toegestane transportbreedte, kunnen de autoriteiten in bijzondere gevallen een speciale vergunning afgeven voor het speciale transport van grote voertuigen.

Respecteer altijd de voorgeschreven toegestane asbelastingen, totaal werktuiggewicht en transportmaten.

Als u een hoek moet maken of er voorbij moet rijden, houd dan een veilige afstand en houd rekening met de inertie van het werktuig en het hoge zwaartepunt van het opgeklapte frame.

Na het transport en voordat u de tractor verlaat, moet u het werktuig altijd in de parkeerstand op de grond laten zakken (zie pagina **4-7**), de tractormotor uit zetten, de sleutel uit het slotcontact halen en de handrem optrekken.

Om het zwaartepunt lager te maken en stabielere transportcondities te verzekeren, moet het werktuig zo laag mogelijk worden gezet, terwijl er toch nog voldoende ruimte moet zijn tussen werktuig en wegdek.

Zorg er altijd voor dat het werktuig veilig is, dat er niets af kan vallen tijdens het transport, zoals bijvoorbeeld grote aardkluiten.

Controleer of de lampen op het werktuig werken en controleer de staat van de waarschuwborden.

Verzendtransport

Het werktuig heffen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van vallende objecten!

Begeef u NIET onder een hangende last. Zorg ervoor dat er zich geen andere personen in de omgeving bevinden.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W1129A

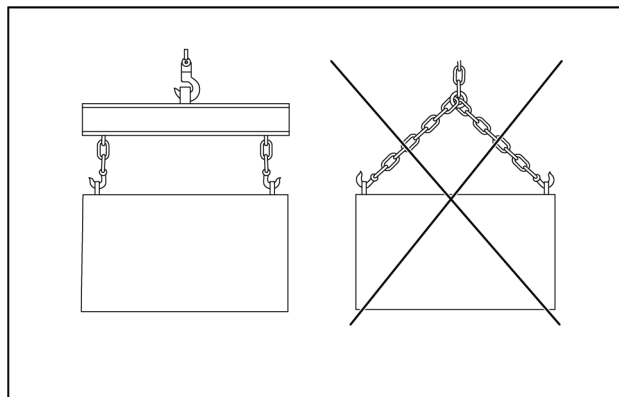
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van verbrijzeling!

Gebruik de machinehefpunten voor het heffen en/of verplaatsen van de machine met zwaar transportmaterieel. Heft de machine alleen met behulp van de aangegeven aanhaakpunten voor hijsogen. Gebruik altijd een voor het doeleinde geschikte hefinrichting.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

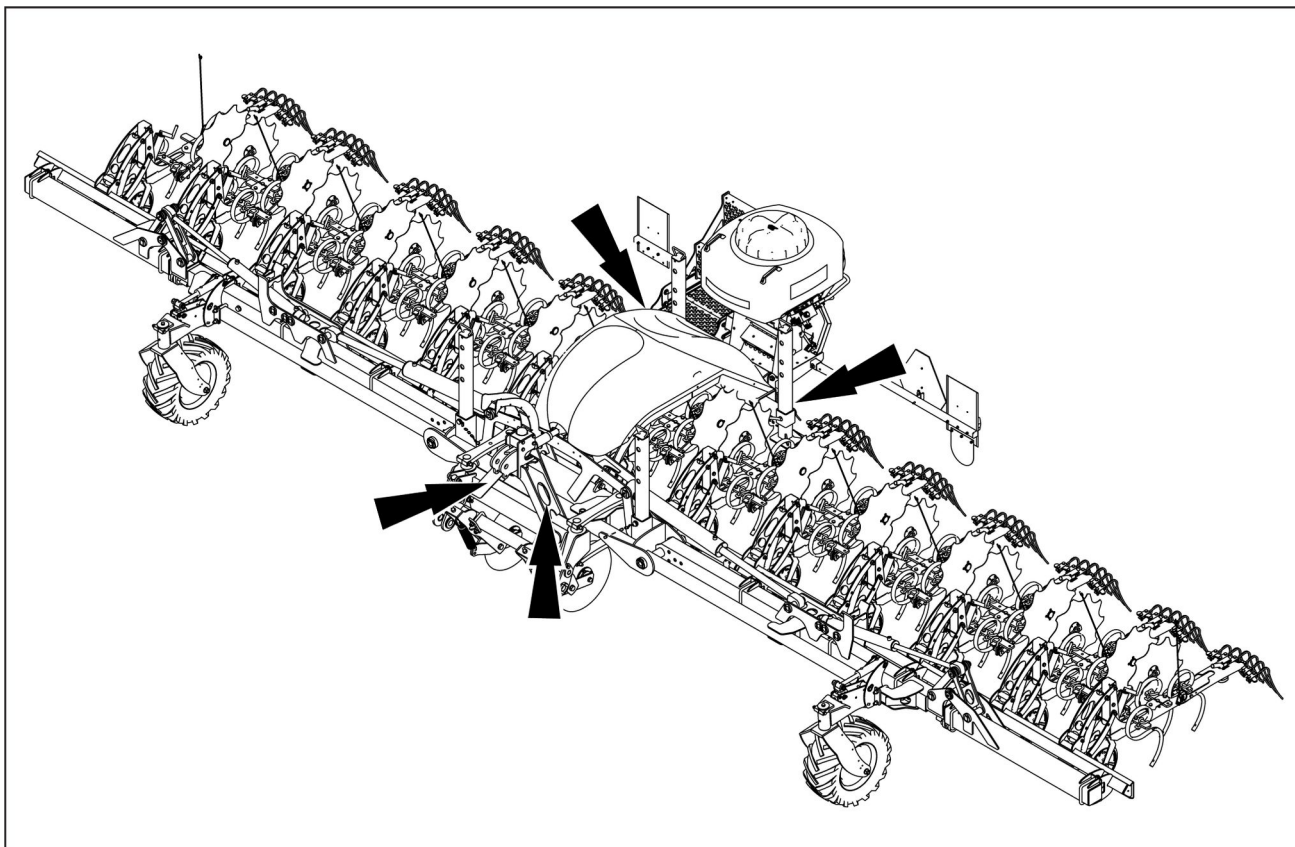
W1432B



ZEIL19TL0049AA 1

Als u het werktuig met een kraan of trekkend voertuig optilt, leef dan altijd de volgende richtlijnen na:

- De kraan of het trekkend voertuig waarmee het werktuig wordt opgetild, moet een juiste hefcapaciteit en de juiste ballastgewichten hebben.
- Til het werktuig op in zijn ingeklapte stand of met enkel de inklapbare hoofdvleugels uitgeklaapt.
- Gebruik altijd hijsriemen met het juiste draagvermogen.
- Gebruik het hefpunt zoals aangegeven in de afbeelding 2 om het werktuig correct op te tillen.



ZEIL19TIL0205FA 2

Het werktuig laden en lossen met een geschikte hefinrichting

- Voor het laden en lossen van het werktuig gebruikt u enkel een geschikte hefinrichting met een ingeschakeld remsysteem.
- Sluit het werktuig correct aan op de tractor alvorens het te laden of te lossen.
- Vraag bij het laden / ontladen of een andere persoon u kan helpen om de machine in de juiste richtingen te richten.
- Maak het werktuig bij het laden los van de tractor en zet dit gedurende het transport vast, in overeenstemming met de geldende voorschriften.

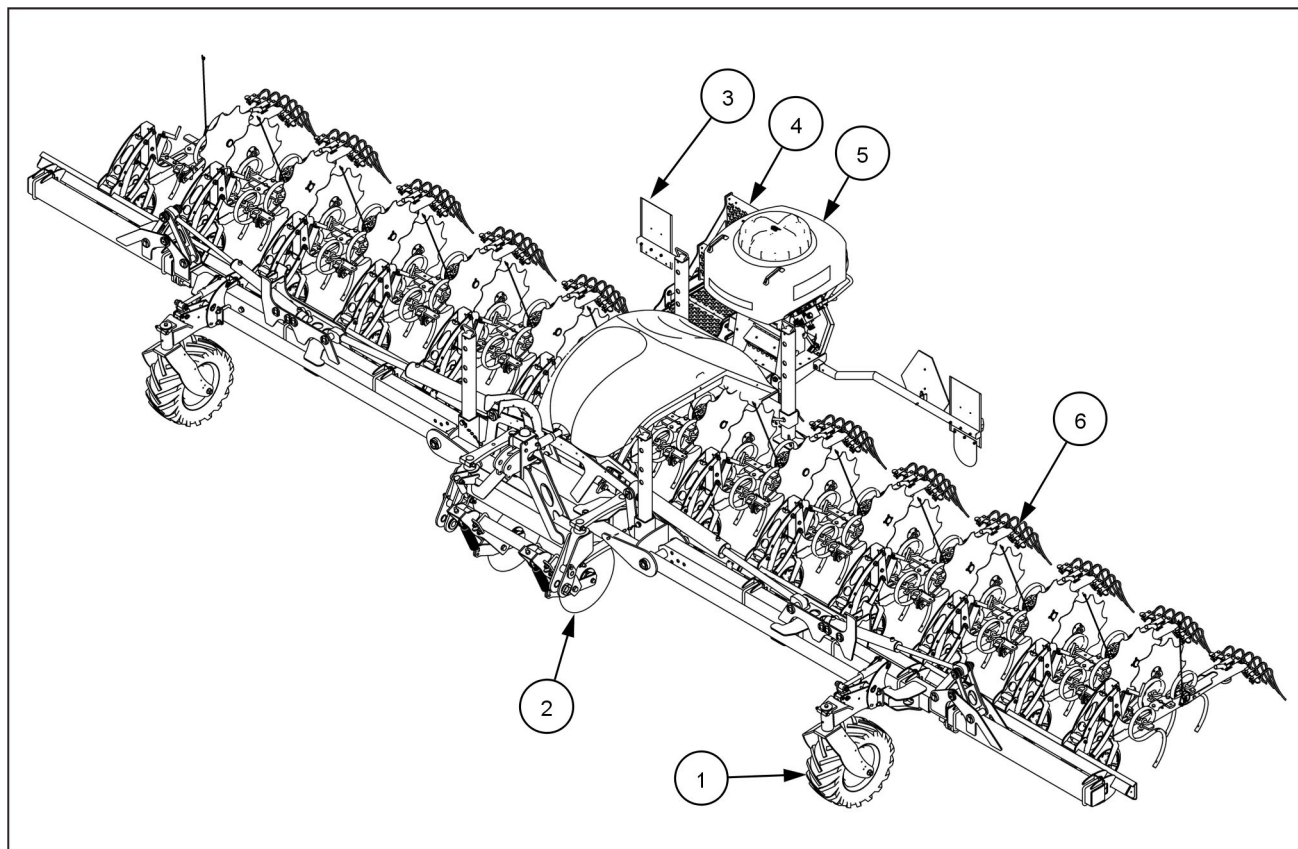
Transport op pallet

Het werktuig is geschikt om mits enkele voorbereidende handelingen op elk transportmiddel te worden vervoerd. Klap de vleugels op en demonteer bepaalde uitrustingen voor het transport.

Demonteer en vervoer de volgende onderdelen op een euro pallet om het werktuig klaar te maken voor het transport:

- Wielen (1)
- Stabilisatieschijven (2)
- Verlichtingskit (3)
- Stappen (4)
- FS zaaimachine (5)
- Achterscharen (6)

Voordat u het werktuig laadt of lost, beschermt u alle punten die de hefvorken raken om de lak of de uitrustingen niet te beschadigen (cilinders, hydraulische slangen).



ZEIL19TIL0205FA 1

6 - BEDIENING VOOR WERKZAAMHEDEN

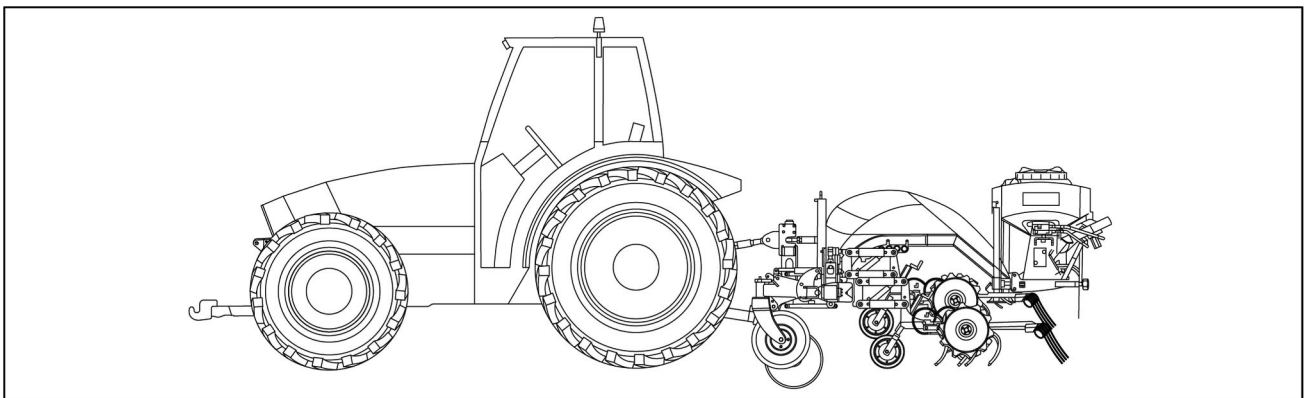
Algemene informatie

Bedrijfsstand

Klap het werktuig als volgt uit in de werkstand:

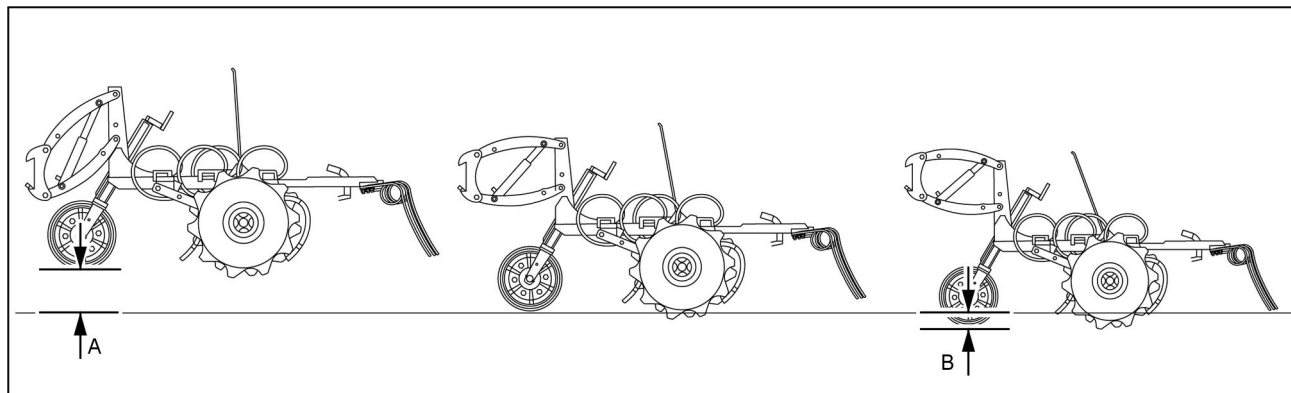
1. Zet de steunpoten in de transportstand, de hoogste stand.
2. Open de hydraulische kogelkranen op de hydraulische slangen die uit de tractor komen en op de eigen leiding van de stabilisatieschijf.
3. Klap de zijvleugels uit door de hydraulische uitgang even te openen.
4. Laat het werktuig zakken terwijl u de hydraulische uitgang langzaam opent (als de olie koud is, kan de snelheid waarmee het zakt sterk afnemen).
5. Laat de secties zakken met de hydraulica.
6. Laat de driepuntsophanging zakken totdat de secties in hun werkstand staan - de parallelograms horizontaal t.o.v. de akker.
7. Verstel de verbindingssarmen zodanig dat het voorste uiteinde van de stand verticaal zit.
8. Zorg ervoor dat de rijenmaat goed is ingesteld. Corrigeer deze indien nodig.
9. Stel de wielen op de secties af volgens de vereiste werkdiepte - meestal **2 – 3 cm (0.8 – 1.2 in)**.

OPMERKING: Als u de buitenste vleugels opklapt, kunt u de **9 m (29.5 ft)** versie gebruiken als een **6 m (19.7 ft)** werktuig.



ZEIL19TL0085EA 1

De secties moeten horizontaal zitten als u op de akker begint te werken en moeten vrij op en neer kunnen bewegen zonder te worden gehinderd. Elke afzonderlijke sectie kan ongeveer **25 cm (9.8 in) (A)** naar boven en ongeveer **7 cm (2.8 in) (B)** naar onder bewegen ten opzichte van de horizontale lijn om het onregelmatige profiel van een akker te kunnen volgen. Als de tanden en schijven op de schoffelsecties blokkeren, zet u de motor van de tractor uit, zet u de parkeerrem aan en verwijdert u het materiaal dat de secties blokkeert.

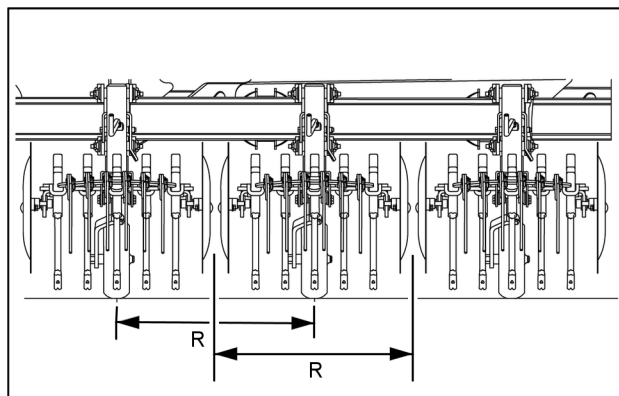


ZEIL19TIL0192EA 2

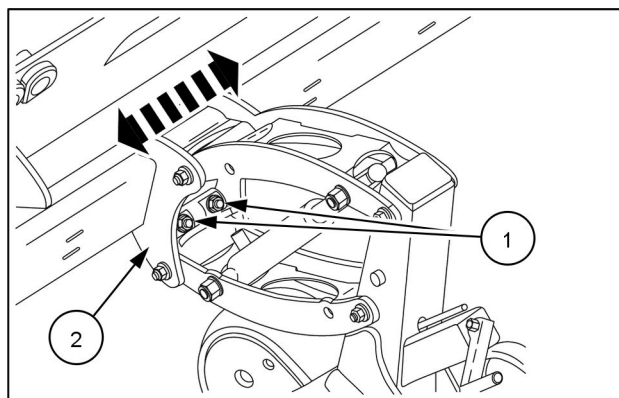
Zaaisegment afstellen

Met het juiste afstandsgedeelte moeten de steunwielen in het midden van de tussenrijen rollen. De afstand tussen de secties (gemeten vanaf het midden van het steunwiel) moet hetzelfde zijn en overeenstemmen met de breedte van de tussenliggende rijen (**R**). In het geval van onregelmatigheden moeten de secties verplaatst worden. Ga als volgt te werk om de sectie te verplaatsen:

1. Draai de bout (**1**) los.
2. Til de sectie (**2**) correct op en verplaats het naar rechts of naar links (om het instelling gemakkelijker te maken, gebruikt u de schaal die aan de binnenkant van het frame gelijmd is.).
3. Haal de bout aan met een gepast koppel (**1**).



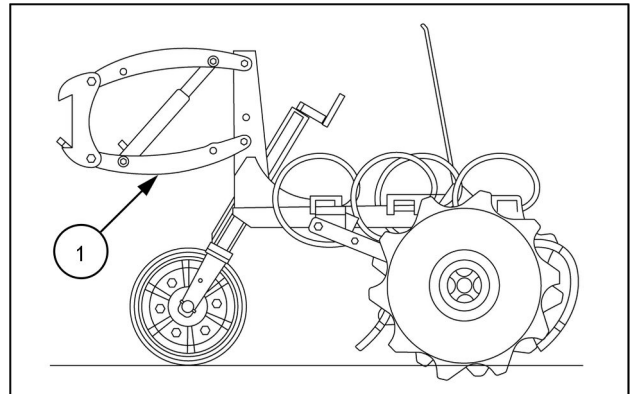
ZEIL19TL0080AA 1



ZEIL19TIL0185AA 2

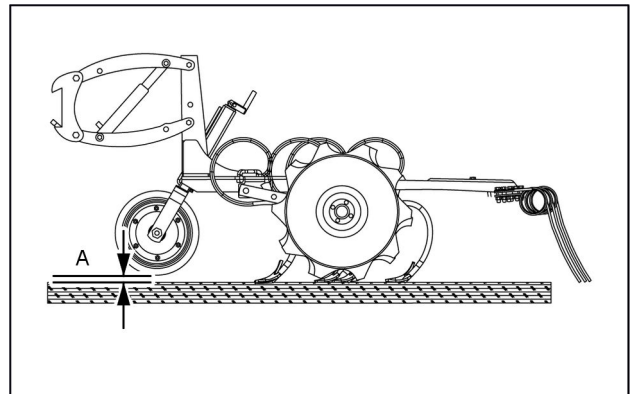
De werkdiepte afstellen

Plaats de hefboom correct ten opzichte van het veld; horizontale secties en de verticale werkbalk aan het voorste uiteinde van de balk. Monteer de reinigungssecties zodat ze tussen de rijen gewassen reinigen. De werksecties **(1)** moeten tijdens het werk horizontaal zijn om de secties de beste mogelijkheid te bieden de randen van de bodem te volgen. Plaats de hefboom correct ten opzichte van het veld.



ZEIL19TIL0405AA 1

Terwijl de regulatie, onthoud dat de wielsecties in de grond zakken voor ongeveer **1 – 1.5 cm (0.4 – 0.6 in)**. Stel de steun in op de hoogte **(A)** om de juiste werkdiepte in te stellen.

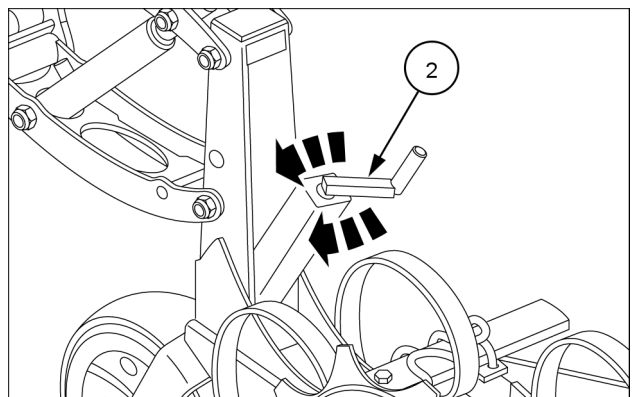


ZEIL19TIL0406AA 2

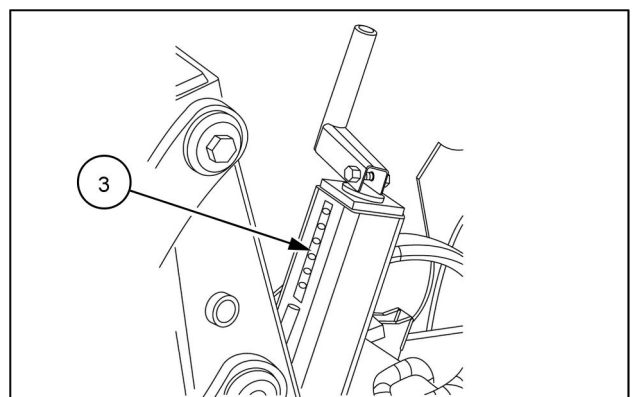
Elke afzonderlijke unit is een afzonderlijke zelfstandige cultivator met een eigen dieptecontrole en een parallellogramophanging. Het diepteregelingswiel maakt de sectie zeer stabiel met behoud van een uniforme diepte. Het wiel is onderhoudsvrij en kan worden afgesteld met behulp van een krik.

Ga als volgt te werk om de werkdiepte te wijzigen:

1. Draai de krik **(2)** rechtsom om de werkdiepte te verhogen.
2. Draai de krik **(2)** linksom om de werkdiepte te verlagen. De schaal en de indicator **(3)** maken het eenvoudiger dezelfde werkdiepte in te stellen voor iedere sectie.



ZEIL19TIL0404AA 3

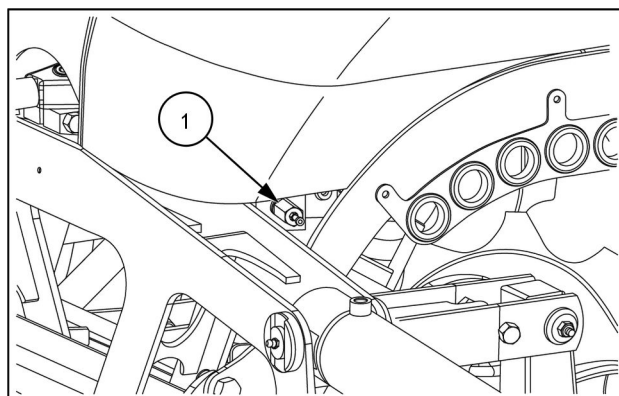


ZEIL19TIL0408AA 4

Hydraulica afstellen

Met het hydraulische spruitstuk **(1)** waarmee het parallellogramvormig zijdelings schakelframe wordt bediend, kan in 3 modi worden gewerkt, afhankelijk van de vereiste bedrijfsmodus is er nood aan afstelling:

- Gesloten center (CC)
- Open center (OC)
- Lastdetectie (LS) - als optie

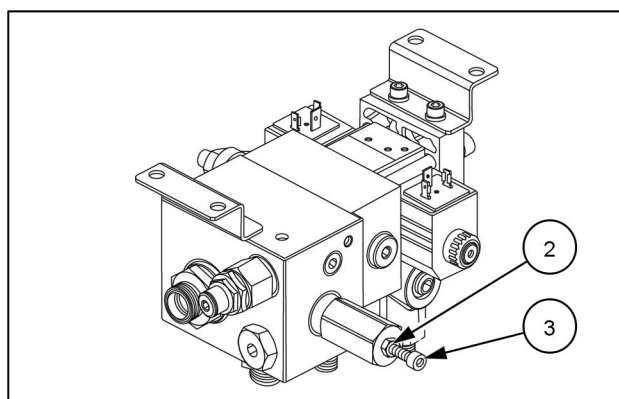


ZEIL19TL0069AA 1

Afstelling hydraulisch spruitstuk

Ga als volgt te werk om het hydraulische spruitstuk af te stellen:

1. Draai de moer **(2)** los.
2. Draai de bout **(3)** vast of los.
3. Haal de moer **(2)** aan.



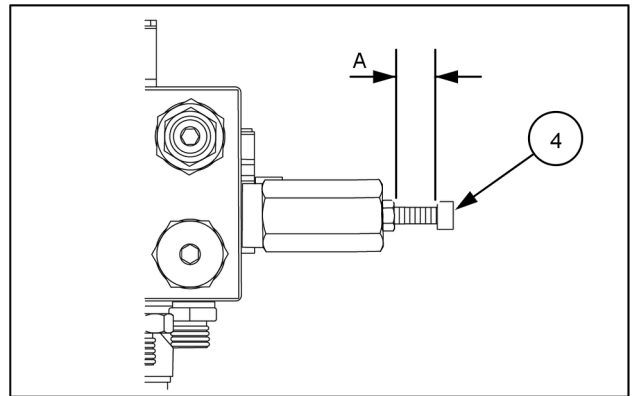
ZEIL19TL0070AA 2

Instelling bedrijfsmodus

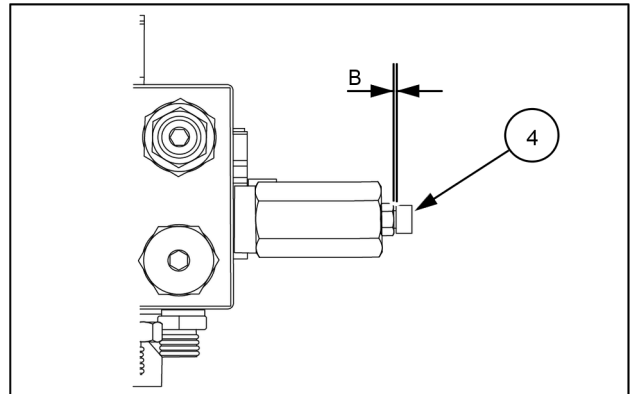
Ga als volgt te werk om de bedrijfsmodus van het hydraulische spruitstuk in te stellen op open center:

De bout (4) moet worden losgedraaid totdat de spanning van de veer niet waarneembaar is. De afmeting (A) is ongeveer **24 mm (0.9 in)**.

Om de bedrijfsmodus van het hydraulische spruitstuk in te stellen op gesloten center of lastdetectie (LS), moet de bout (4) tot aan de aanslag worden aangedraaid. De afmeting (B) is ongeveer **11 mm (0.4 in)**.



ZEIL19TL0071AA 3

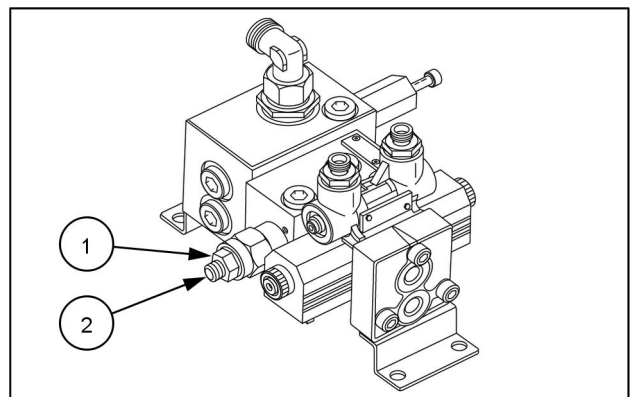


ZEIL19TL0072 AA 4

Oliedebiet afstellen

Stel de oliestroom in om de snelheid van de frameverschuiving aan te passen. Ga als volgt te werk om het oliedebiet af te stellen:

1. Draai de moer los (1).
2. Draai de bout (2) vast of los.
3. Haal de moer (1) aan.



ZEIL19TIL0193AA 5

Werken in het veld - Vibro Crop Intelli

Alvorens aan het werk te gaan op het veld, controleert u of het werktuig correct is aangesloten, of het werktuig in de bedrijfsstand staat en of de uitrusting correct is afgesteld zoals beschreven in eerdere onderdelen.

Wanneer u de kopakker op- of afrijdt, zorg er dan voor dat u een lagere snelheid heeft dan wanneer u op het veld rijdt. Vergeet niet om de stangen omhoog en omlaag te brengen wanneer u kopakkers op- en afrijdt. Het werktuig lijnt zichzelf automatisch uit wanneer het wordt opgetild doordat de werktuigsensor inschakelt wanneer het werktuig wordt opgetild. De camera schakelt vervolgens over naar de stand-bymodus.

Als het werktuig wordt neergelaten, wordt de camera ingeschakeld. Na enkele meters zal deze de rijen hebben gedetecteerd. Als de camera de rijen niet kan identificeren, zal deze het zijdelings schakelen in zijn huidige stand blokkeren totdat de identificatie van de rijen is hersteld of de werktuigsensor is ingeschakeld.

De maximale werksnelheid is **14 km/h (8.7 mph)**, maar afhankelijk van het gewas en de werkomstandigheden ligt de optimale werksnelheid tussen **6 – 10 km/h (3.7 – 6.2 mph)**. Pas de snelheid altijd aan de omstandigheden in het veld aan.

Het werktuig op het veld afstellen

Hef het werktuig van de grond en stel het zijdelingse schakelframe af in de instellingen van het camerastuursysteem door de twee buitenste posities (linkerkant en rechterkant) en de middelste positie te markeren.

Rij langzaam ongeveer **2 m (6.6 ft)** vooruit om te controleren of de rollende afschermingen in de juiste stand staan aan weerszijden van de rijen. Als dit niet het geval is, stel dan de werktuigen en de afschermingen af om bij de rijafstand te passen.

Rij opnieuw langzaam voorwaarts. Stop na ongeveer **10 m (32.8 ft)** en controleer de stand van de topstang van de tractor. Als de topstang recht is ten opzichte van de tractor en als het werktuig de rijen volgt, dan is de afstelling correct.

Als de topstang naar eender welke kant is verschoven, pas het werktuig dan aan bij de stang en test opnieuw.

Controleer de werkdiepte – die normaal gezien ongeveer **3 cm (1.2 in)** is. De werkdiepte wordt nauwkeurig afgesteld door de lengte van de topstang van de tractor en het steunwiel op de segmenten te veranderen. Door de topstang af te stellen, verandert ook de hoek van de beitels en dus hun ingraafcapaciteit.

Controleer dat de grondkluiten van de beitels tegen de rollende afschermingen botsen. Normaal gezien moet de lengte van de armen van de rollende afschermingen worden afgesteld zodat het midden van de rollende afschermingen zijn uitgelijnd met de achterkant van de dichtstbijzijnde tanden. Bij hogere snelheden kan het nodig worden de afschermingen verder naar achteren te verplaatsen.

Controleer de werkdiepte van de stabilisatieschijf – deze moet **> 5 cm (2 in)** zijn. De werkdiepte kan normaal gezien worden gecorrigeerd door de spanning van de veer af te stellen.

Draaien

LET OP: Het is verboden achteruit te rijden met het werktuig terwijl de werktanden in de grond zitten. Er is gevaar op schade aan het werktuig.

LET OP: Als u aan een hoge snelheid afdraait, kan het werktuig beginnen kantelen en tegen de grond stoten.

Rij altijd traag wanneer u afdraait op de kopakker en wanneer u rondrijdt met opgetilde onkruidbestrijdingssegmenten. Het werktuig moet een speling vanaf de grond hebben wanneer u afdraait op de kopakker om ongewenste torsiespanning bij het steunwiel te vermijden en het parallellogramvormig zijdelings schakelframe de kans te geven zichzelf te centreren.

Nadat u de juiste werkstand van de cultivator hebt gevonden, gebruikt u het driepuntsstangenstelsel om het werktuig op kopakkers op te tillen.

Werken in het veld - Vibro Crop

Alvorens aan het werk te gaan op het veld, controleert u of het werktuig correct is aangesloten, of de Vibro Crop in de werkstand staat en of die uitrusting correct is afgesteld zoals beschreven in de vorige onderdelen.

Wanneer u de kopakker op- of afrijdt, zorg er dan voor dat u een lagere snelheid heeft dan wanneer u op het veld rijdt. Vergeet niet om de stangen omhoog en omlaag te brengen wanneer u kopakkers in- en uitrijdt.

De rijsnelheid moet tussen **6 – 10 km/h (3.7 – 6.2 mph)** liggen afhankelijk van het gewas en de werkomstandigheden. Pas de snelheid altijd aan de omstandigheden in het veld aan.

Afstand tussen tanden en afschermingen afstellen

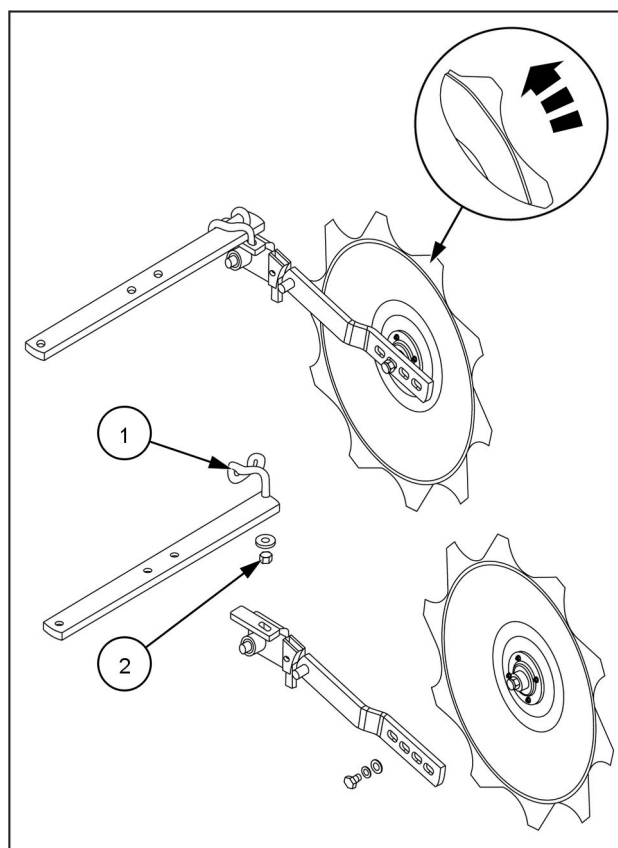
De traploze verstelbare afschermingen kunnen in de breedte worden versteld vanaf **7 cm (2.8 in)** om schade aan planten te voorkomen. Ze worden gemonteerd op de parallellogram en worden gebruikt om het contact met de aarde te zo klein mogelijk te maken en om te vermijden dat onkruid, zaad en aarde in de gewasrijen worden gegoid.

De afschermingen kunnen handmatig worden geblokkeerd in de opgetilde stand wanneer ze niet nodig zijn of in een latere plantenfase. Doordat ze draaien, zullen de planten weinig schade oplopen en er zullen geen plantenresten worden meegesleept.

De afschermingen en de tand zijn vastgemaakt op de giek met behulp van klemmen **(1)**. Ga als volgt te werk om de stand van de afscherming of tand te veranderen:

1. Draai de moer **(2)** los.
2. Verplaats de afscherming naar de rechtse stand.
3. Haal de moer **(2)** aan.

OPMERKING: Er zijn afschermingsarmen en de afschermingen voor de rechter- en de linkerkant. Monteer de afscherming zodat de tanden in de aangegeven richting draaien.

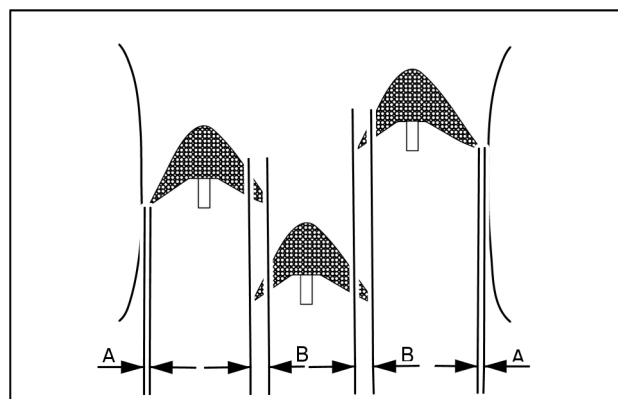


ZEIL19TL0066BA 1

Op de onkruidbestrijdingssegmenten worden trillende tanden gemonteerd. De tanden trillen het onkruid vrij van de omringende aarde, zodat het sneller verdwijnt. De tanden verbeteren ook de drainage zonder de structuur van de aarde te verstoren.

Tijdens het verstellen moeten de actieradiussen van de tanden elkaar overlappen met ongeveer **2 cm (0.8 in)** (B) en de afstand tussen de dichtstbijzijnde beetel en de afscherming mag niet meer zijn dan **1 cm (0.4 in)** (A).

OPMERKING: Rijbreedtes tot **55 cm (21.7 in)** worden geploegd met 3 tanden op elke parallellogram. Afstanden van **55 cm (21.7 in)** en meer worden geploegd met 5 tanden.



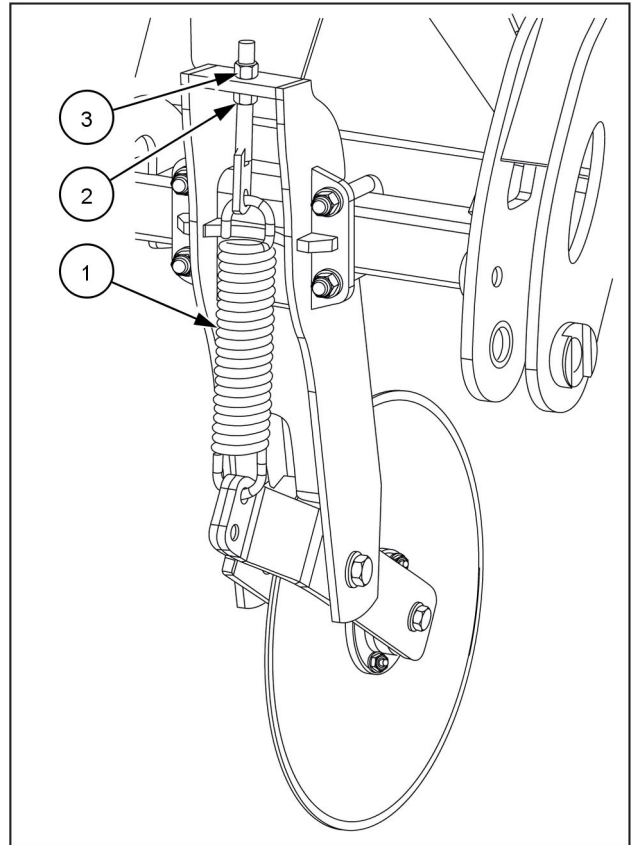
ZEIL19TL0067AA 2

Stabilisatieschijf afstellen

Met het zijdelings schakelen of de geleiderschijf wordt gegarandeerd dat het werktuig het juiste traject volgt, zelfs op golvend en hellend terrein en terwijl een hoge werksnelheid wordt behouden.

De veer **(1)** drukt de stabilisatieschijf in de aarde. De kracht van de veer moet groot genoeg zijn dat de schijf zich tot minstens 2/3 van het snijvlak ingraaft. Ga als volgt te werk om de druk van de veer te veranderen:

1. Draai de borgmoer los **(2)**.
2. Draai de moer **(3)** met een sleutel (rechtsom om de druk van de veer te verhogen, om de ingraafdiepte van de schijf te verhogen / linksom om de druk van de veer te verlagen, om de ingraafdiepte van de schijf te verlagen).
3. Haal de blokkeermoer **(2)** aan.



ZEIL19TL0068BA 1

Sturen met camera

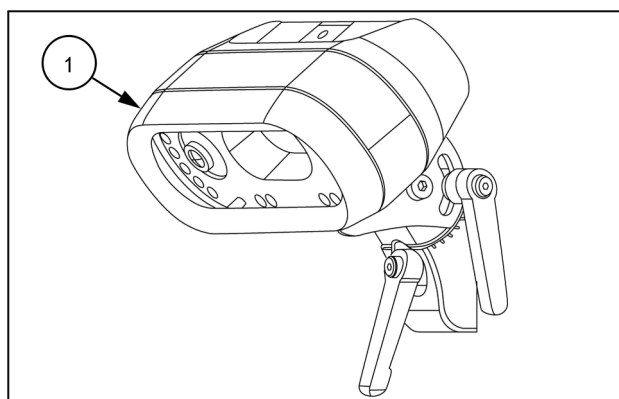
Het werktuig is uitgerust met een camerastuursysteem (1) dat de gewasrijen kan detecteren en identificeren terwijl u langs de rijen in het veld rijdt. De camera regelt het zijdelingse schakelframe dus het werktuig is zelfstellend tijdens het bedrijf op het veld. Gebruik de externe handleiding van de camera om de instellingen van de camera aan te passen.

De camerasteun kan direct boven een segment worden geplaatst om 2 gewasrijen te zien (A) of tussen twee segmenten worden geplaatst om 3 rijen te zien (B) voor een precisie van minder dan **1 cm (0.4 in)**, aan hoge snelheid of op golvende grond bedraagt de nauwkeurigheid tot **2.5 cm (1 in)**. Monteer en verstel de camera nauwkeurig voordat u op het veld aan het werk gaat om schade aan het gewas te vermijden.

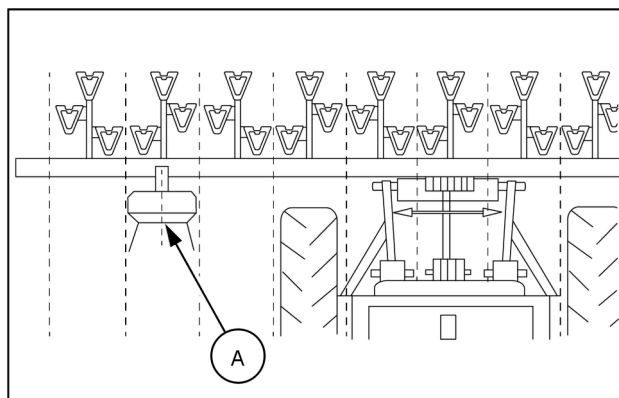
Bedien de camera volgens de externe handleiding van de specifieke camera. Terwijl de tractor met het werktuig stilstaat en uitgelijnd staat met de rijen op het veld, zet de camera dan aan en voer de aanpassingen uit volgens de bijgeleverde handleiding. Verstel het zijdelingse schakelframe correct met behulp van de handleiding. Zoek het best mogelijke camera-signaal met behulp van de handleiding.

Het werktuig wordt versteld en werkt onafhankelijk van de positie van de tractor in de rijen. De hoogte en de hoek van de camera kunnen worden versteld naargelang de groeifase van het gewas.

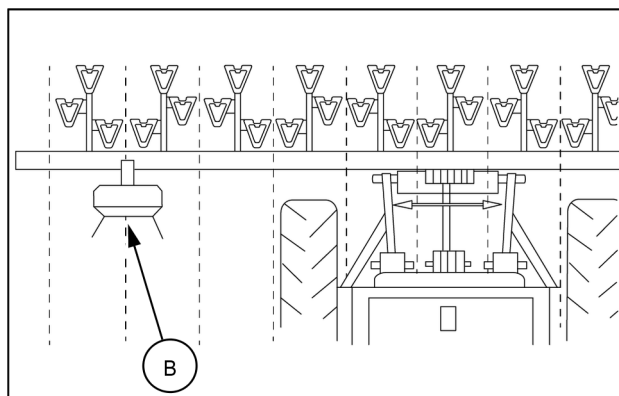
OPMERKING: De camera moet recht boven een segment worden geplaatst of in het midden tussen twee segmenten voor de best mogelijke precisie < **1 cm (0.4 in)**.



ZEIL19TIL0409AA 1



ZEIL19TL0078AA 2

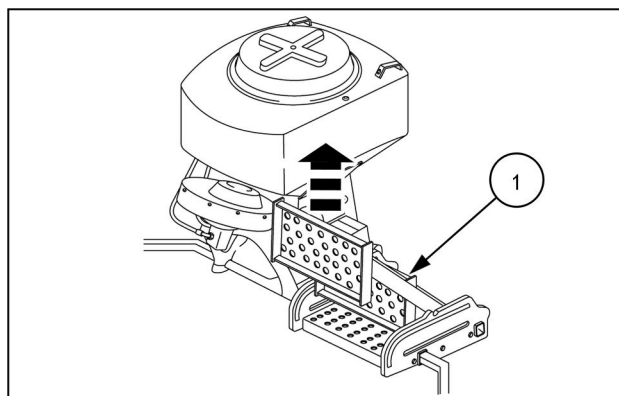


ZEIL19TL0079AA 3

De FS Zaaimachine vullen

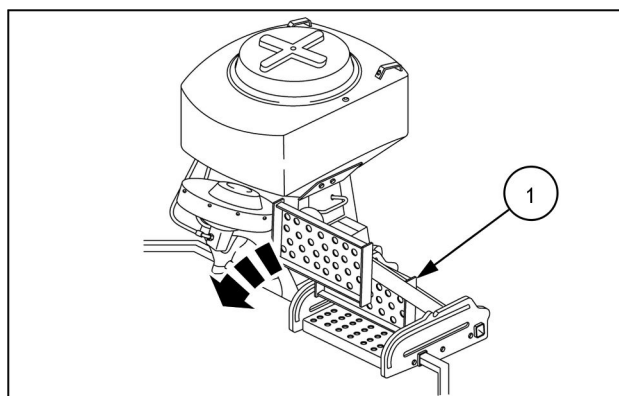
Ga als volgt te werk om de FS Seeder te vullen:

1. Ontgrendel de treden **(1)**.



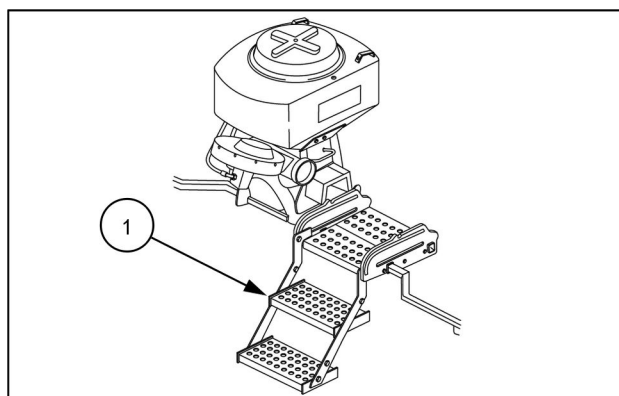
ZEIL19TL0073AA 1

2. Vouw de treden **(1)** omlaag.



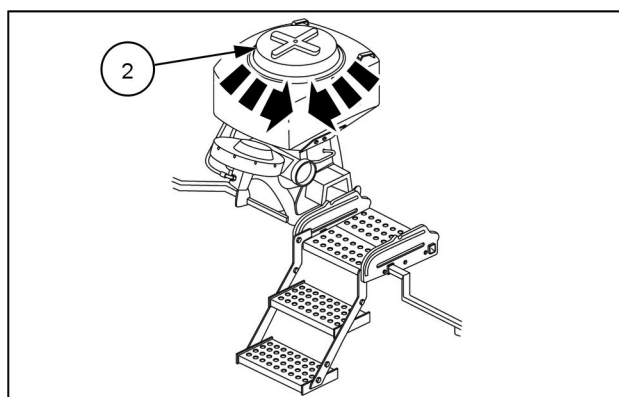
ZEIL19TL0074AA 2

3. Klim op de treden **(1)** op het laadbord.



ZEIL19TL0075AA 3

4. Verwijder de dop **(2)** door eraan te draaien (links - open, rechts - dicht) en vul de voorraadbak van de zaadmachine.



ZEIL19TL0076AA 4

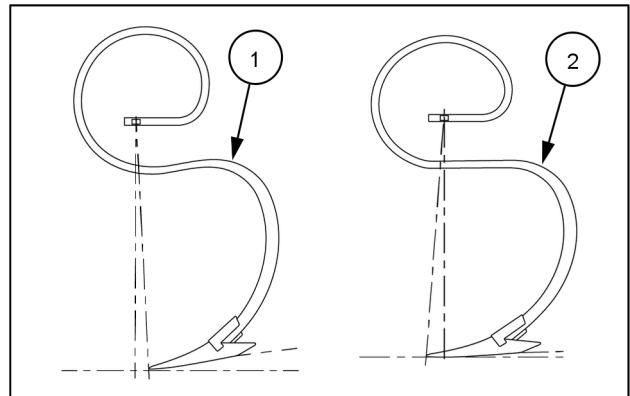
Tanden (Vibro Crop-tanden voor kwetsbare gewassen)

Met het werktuig met de combinatie van trillende S-vormige tanden (voor verbeterde nauwkeurigheid bij het werken met een minimumdiepte) en rollende afschermingen kan de gebruiker het grootst mogelijke gebied tussen de rijen bewerken en toch een hoge werksnelheid behouden. Het werktuig is ontworpen voor een maximale nauwkeurigheid zowel boven als onder het werkoppervlak.

Twee verschillende tandtypes zijn beschikbaar:

1. De universele tand **(1)** voor werktuigen met een rijbreedte van **60 – 75 cm (23.6 – 29.5 in)**.
2. De Vibro Crop-tand **(2)** voor werktuigen met een rijbreedte van **45 – 50 cm (17.7 – 19.7 in)**, speciaal ontworpen voor ondiepe bewerking.

De KONGSKILDE S-tanden maaien niet alleen het onkruid maar ze trillen het onkruid ook vrij uit de omringende aarde, zodat het sterft aan de oppervlakte van de grond. Daarnaast verluchten ze de aarde ook en ze verbeteren de drainage zonder de structuur van de aarde te verstoren.



ZEIL19TIL0182AA 1

7 - ONDERHOUD

Algemene informatie

Algemeen

▲ WAARSCHUWING

Voorkom letsel! Voer altijd de volgende handelingen uit voordat u smeer-, onderhouds- of servicewerkzaamheden uitvoert aan de machine.

1. Schakel alle aandrijvingen uit.
2. Schakel de parkeerrem in.
3. Laat alle voorzetstukken neer op de grond of hef ze en schakel alle veiligheidsvergrendelingen in.
4. Schakel de motor uit.
5. Neem de sleutel uit het contact.
6. Schakel de hoofdschakelaar uit, indien aanwezig.
7. Wacht tot de machine volledig tot stilstand is gekomen.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0047A

Schakel de hydraulische druk en de voeding altijd uit, schakel de parkeerrem in en leg de motor van de tractor stil voordat u:

1. Het werktuig smeert.
2. Het werktuig reinigt.
3. De delen van het werktuig demonteert.
4. Het werktuig handmatig afstelt.
5. Elektronica of elektrische uitrusting aansluit of loskoppelt.

Als u het werktuig repareert of onderhoudt, is het bijzonder belangrijk dat u uw eigen veiligheid in acht neemt. Parkeer de trekker (als het werktuig erop is aangesloten) en het werktuig op een veilige manier (zie pagina **4-7**).

Schakel de motor van de tractor uit voordat u het werktuig herstelt, onderhoudt of reinigt, om problemen in verband met storingen aan het werktuig te verhelpen. Schakel de motor altijd uit, verwijder de sleutel uit het contactslot en trek de handrem aan.

Zet het werktuig vast door geschikte steunen aan te brengen voordat u onderhoud uitvoert met het werktuig in de omhooggebrachte stand.

Controleer alle bouten regelmatig en haal ze regelmatig aan.

Schakel de elektrische voeding uit voordat u iets met het elektrisch systeem doet.

Ontkoppel de kabels van de wisselstroomdynamo en accu van de tractor alvorens het elektrisch lassen van delen van een tractor en het boorwerktuig dat erop gemonteerd is.

Als de tanden van de cultivator losraken moet u de klemring van de tand aandraaien totdat u het dynamometrische moment heeft bereikt tussen **60 – 65 N·m**.

Versleten of beschadigde onderdelen moeten sowieso worden vervangen zodra de mogelijkheid zich voordoet om ervoor te zorgen dat het werktuig naar behoren en veilig werkt.

Gebruik alleen originele vervangings- en slijtageonderdelen, die zijn gefabriceerd door KONGSKILDE.

Reinigen en onderhoud

Als het bedrijf met het werktuig is afgelopen, reinigt het dan grondig.

Alvorens het werktuig te reinigen:

1. zet u de aandrijving uit.
2. zet u de motor uit.
3. verwijdert u de sleutel uit het contactslot.
4. Ontkoppel de voeding van het werktuig.

Voordat u het werktuig reinigt, moet u ervoor zorgen dat u het werktuig beveiligd zodat het niet ongewild begint te rollen.

Om uw gezondheid te beschermen moet u tijdens het schoonmaken van het werktuig altijd geschikte beschermingsmiddelen dragen.

Reinig hydraulische cilinders, lagers of elektrische elementen niet met hogedrukapparatuur.

Aanhaalkoppel

Minimale aanhaalkoppels (in N m en lb in of lb ft) voor bevestigingsmaterialen voor normale bevestigingstoepassingen, tenzij anders vermeld

Het minimale aanhaalkoppel van de bevestigingsmaterialen op tekeningen, in specificaties enz. krijgen voorrang. In de volgende tabellen worden gespecificeerde aanhaalkoppels weergegeven die de standaard **ENS7001** volgen, die van toepassing is voor materiaalklasse 8,8 en materiaalklasse 10,9.

Zeskantbouten

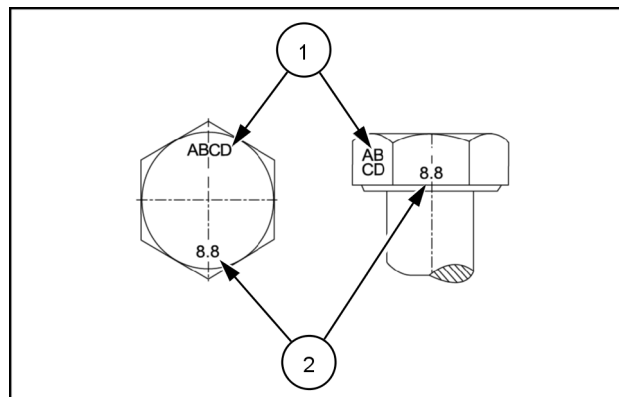
Nominale afmeting	Klasse 8,8 in N m (lb in of lb ft)			Klasse 10,9 in N m (lb in of lb ft)		
	Moerplaat	Borgmoer	Geharde moer / gesmeerde verzinkte moer	Moerplaat	Borgmoer	Geharde moer / gesmeerde verzinkte moer
M3	1.3 N·m (11.5 lb in)	0.7 N·m (6.2 lb in)	1.2 N·m (10.6 lb in)	1.8 N·m (15.9 lb in)	0.9 N·m (8.0 lb in)	1.6 N·m (14.2 lb in)
M4	2.9 N·m (25.7 lb in)	1.6 N·m (14.2 lb in)	2.6 N·m (23.0 lb in)	4.2 N·m (37.2 lb in)	2.3 N·m (20.4 lb in)	3.7 N·m (32.7 lb in)
M5	5.9 N·m (52.2 lb in)	3.2 N·m (28.3 lb in)	5.3 N·m (46.9 lb in)	8.5 N·m (75.2 lb in)	4.6 N·m (40.7 lb in)	7.6 N·m (67.3 lb in)
M6	10.1 N·m (89.4 lb in)	5.5 N·m (48.7 lb in)	9.1 N·m (80.5 lb in)	14.5 N·m (10.7 lb ft)	7.9 N·m (69.9 lb in)	13 N·m (9.6 lb ft)
M8	24.5 N·m (18.1 lb ft)	13.5 N·m (10.0 lb ft)	22 N·m (16.2 lb ft)	35.1 N·m (25.9 lb ft)	19.3 N·m (14.2 lb ft)	31.5 N·m (23.2 lb ft)
M10	48.7 N·m (35.9 lb ft)	26.8 N·m (19.8 lb ft)	43.8 N·m (32.3 lb ft)	69.5 N·m (51.3 lb ft)	38.2 N·m (28.2 lb ft)	62.5 N·m (46.1 lb ft)
M12	85 N·m (62.7 lb ft)	46.7 N·m (34.4 lb ft)	76.5 N·m (56.4 lb ft)	121 N·m (89.2 lb ft)	66.5 N·m (49.0 lb ft)	108.9 N·m (80.3 lb ft)
M14	135 N·m (99.6 lb ft)	74.2 N·m (54.7 lb ft)	121.5 N·m (89.6 lb ft)	193 N·m (142.3 lb ft)	106.1 N·m (78.3 lb ft)	173.7 N·m (128.1 lb ft)
M16	210 N·m (154.9 lb ft)	115.5 N·m (85.2 lb ft)	189 N·m (139.4 lb ft)	301 N·m (222 lb ft)	165.5 N·m (122.1 lb ft)	270.9 N·m (199.8 lb ft)
M18	299 N·m (220.5 lb ft)	164.4 N·m (121.3 lb ft)	269.1 N·m (198.5 lb ft)	414 N·m (305.4 lb ft)	227.7 N·m (167.9 lb ft)	372.6 N·m (274.8 lb ft)
M20	425 N·m (313.5 lb ft)	233.72 N·m (172.4 lb ft)	382.5 N·m (282.1 lb ft)	587 N·m (432.9 lb ft)	322.8 N·m (238.1 lb ft)	528.3 N·m (389.7 lb ft)
M22	579 N·m (427 lb ft)	318.4 N·m (234.8 lb ft)	521.1 N·m (384.3 lb ft)	801 N·m (590.8 lb ft)	440.5 N·m (324.9 lb ft)	720.9 N·m (531.7 lb ft)
M24	735 N·m (542.1 lb ft)	404.2 N·m (298.1 lb ft)	661.5 N·m (487.9 lb ft)	1016 N·m (749.4 lb ft)	558.8 N·m (412.1 lb ft)	914.4 N·m (674.4 lb ft)
M27	1073 N·m (791.4 lb ft)	590.1 N·m (435.2 lb ft)	967.5 N·m (713.6 lb ft)	1486 N·m (1096 lb ft)	817.3 N·m (602.8 lb ft)	1337 N·m (986.1 lb ft)
M30	1461 N·m (1077.6 lb ft)	803.5 N·m (592.6 lb ft)	1315 N·m (969.9 lb ft)	2020 N·m (1489.9 lb ft)	1111 N·m (819.4 lb ft)	1818 N·m (1340.9 lb ft)

Flensbout/Flensmoer

Nominale afmeting	Klasse 10,9 in N·m (lb ft)
M3	2.0 N·m (1.5 lb ft)
M4	4.6 N·m (3.4 lb ft)
M5	9.4 N·m (6.9 lb ft)
M6	15.9 N·m (11.7 lb ft)
M8	38.7 N·m (28.5 lb ft)
M10	76.5 N·m (56.4 lb ft)
M12	134 N·m (98 lb ft)
M14	213 N·m (157 lb ft)
M16	331 N·m (244 lb ft)
M18	455 N·m (336 lb ft)
M20	645 N·m (476 lb ft)
M22	881 N·m (650 lb ft)
M24	1118 N·m (824 lb ft)
M27	1635 N·m (1206 lb ft)
M30	2222 N·m (1639 lb ft)
M36	3880 N·m (2862 lb ft)

Identificatiemarkeringen

Metrische zeskantbouten, zeskantflensbouten en slotbouten, klasse 5,6 en hoger

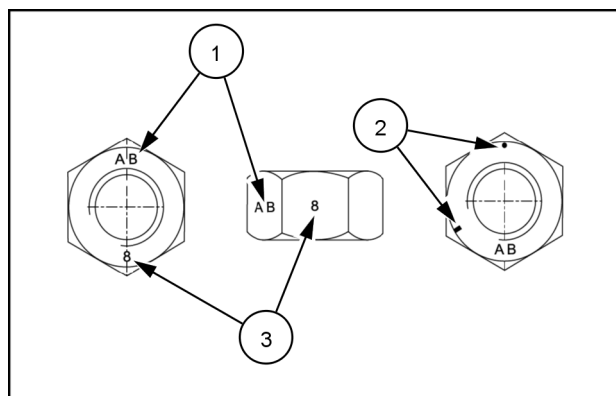


NHIL14RB00662AA 1

Identificatiemarkeringen metrische bouten

1. Identificatie van fabrikant
2. Eigenschappenklasse

Metrische zeskantmoeren en borgmoeren, klasse 05 en hoger



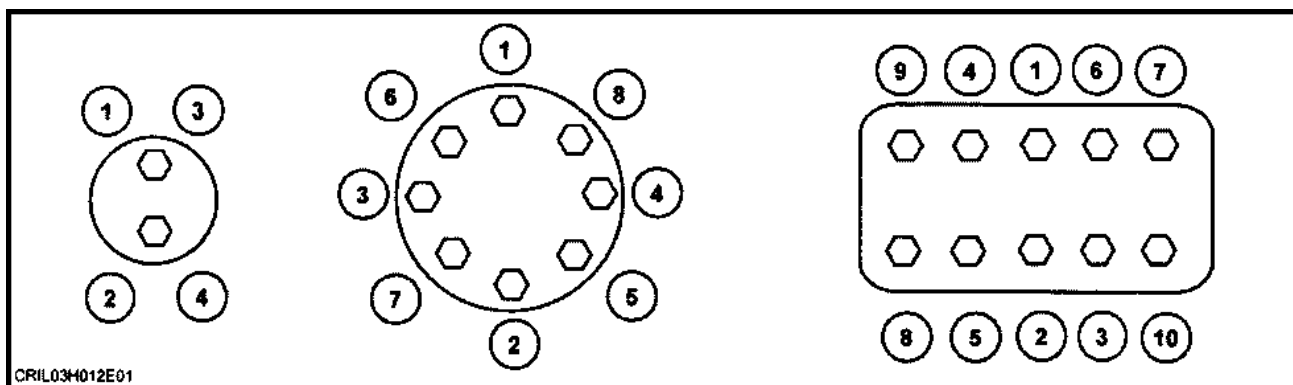
NHIL14RB00663AA 2

Identificatiemarkeringen metrische zeskantmoeren

- (1) – Identificatie van de fabrikant
- (3) – Eigenschappenklasse
- (2) – Klokmarkeringen geven de eigenschappenklasse en identificatie van de fabrikant aan (indien van toepassing), Voorbeeld: eigenschappenmarkeringen **240°** uiteen (weergegeven) op de 8-uurstand geven klasse 8 aan en de markeringen **300°** uiteen op de 10-uurstand geven klasse 10 aan.

Koppelaanhaalvolgorde

LET OP: Hieronder worden de aanbevolen initiële aanhaalvolgordes van de bouten voor algemene toepassingen getoond. Haal aan in volgorde van item 1 t/m het laatste item van de boutverbindingen en toebehoren.



CRIL03H012E01

DF5019-1 3

Aanhaalkoppel voor klasse 12.9

Bouten van kwaliteit 12.9 worden gebruikt op de werktuigen. Zorg ervoor dat u hetzelfde type bouten en moeren gebruikt als u bouten en moeren van kwaliteit 12.9 vervangt. Het is gemakkelijker om bouten en moeren aan te halen om de waarde van het koppel te corrigeren als u de bouten en moeren met olie smeert.

Kwaliteit	Maat	Aanhaalmomenten voor niet gesmeerde bouten en moeren	Aanhaalmomenten voor met olie gesmeerde bouten en moeren
12,9	M8	40 N·m (29.50 lb ft)	—
12,9	M10	81 N·m (59.74 lb ft)	—
12,9	M12	135 N·m (99.57 lb ft)	—
12,9	M12 x 1,25	146 N·m (107.68 lb ft)	—
12,9	M14	215 N·m (158.58 lb ft)	—
12,9	M14 x 1,5	230 N·m (169.64 lb ft)	—
12,9	M16	333 N·m (245.61 lb ft)	286 N·m (210.94 lb ft)
12,9	M16 x 1.5	350 N·m (258.15 lb ft)	—
12,9	M18	440 N·m (324.53 lb ft)	—
12,9	M20	649 N·m (478.68 lb ft)	558 N·m (411.56 lb ft)
12,9	M20 x 1.5	720 N·m (531.04 lb ft)	—
12,9	M24	1120 N·m (826.07 lb ft)	963 N·m (710.27 lb ft)
12,9	M24 x 1.5	1175 N·m (8666.35 lb ft)	—
12,9	M30	2300 N·m (1696.39 lb ft)	—

Vloeistoffen en smeermiddelen

Item	Capaciteit	KONGSKILDE merknaam	KONGSKILDE specificatie	Smeermiddel-klasse	Internationale specificatie
Smeernippels	Zoals vereist	—	—	NLGI 2	M1C 137-A

Onderhoudsplanning

Overzicht

Smeren			Vervangen		
Aanhalen					
Service_Punten			Pagina Nb.		
na de eerste 10 uren					
Moeren en bouten	x				7-7
Om de 100 bedrijfsuren					
Smeren van de smeefittingen die om de 100 uur gesmeerd moeten worden		x			7-8
Moeren en bouten	x				7-10
Om de zes jaar					
Hydraulische slangen			x		7-11

na de eerste 10 uren

Moeren en bouten

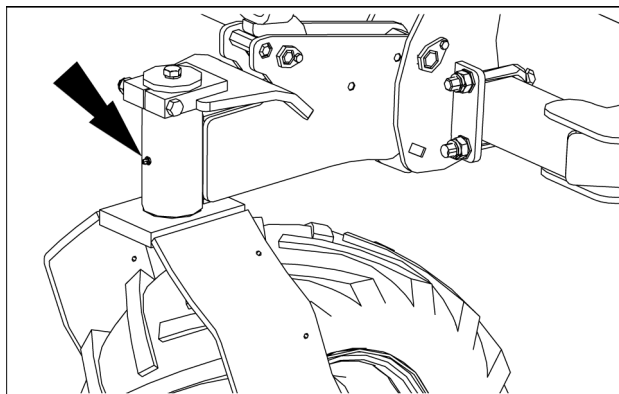
Haal alle bouten, moeren en bevestigingen weer aan na de eerste **10 h** bedrijfsuren.

Elke 100 uur

Smeren van de smeefittingen die om de 100 uur gesmeerd moeten worden

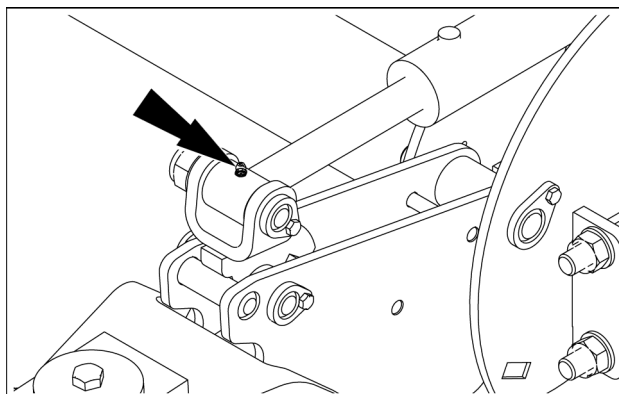
Voorkant

1. Wielstang (2x).



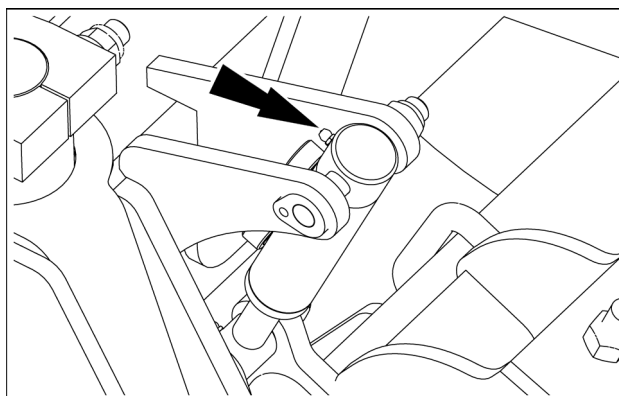
ZEIL19TIL0203AA 1

2. Hydraulische cilinder (2x).



ZEIL19TIL0217AA 2

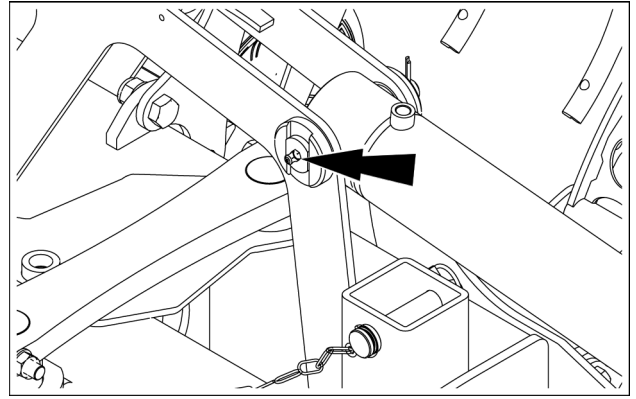
3. Hydraulische cilinder (2x).



ZEIL19TIL0218AA 3

4. Serienummer 30x140 (2x).

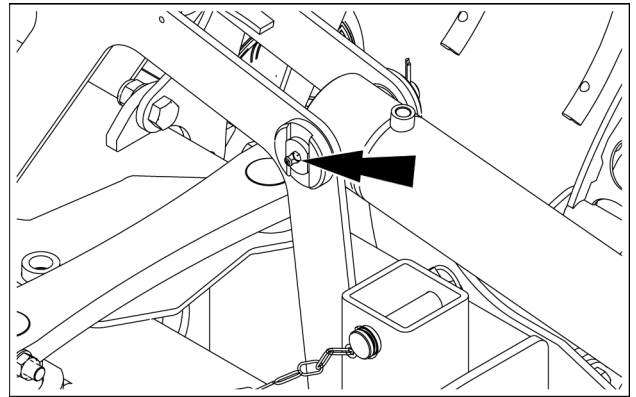
OPMERKING: Geldig voor Vibro Crop Intelli 6 m (19.7 ft).



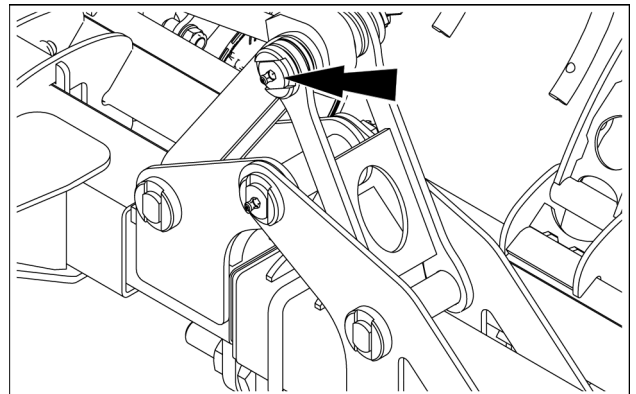
ZEIL19TIL0215AA 4

5. Serienummer 30x140 (4x).

OPMERKING: Geldig voor Vibro Crop en Vibro Crop Intelli 9 m (29.5 ft).



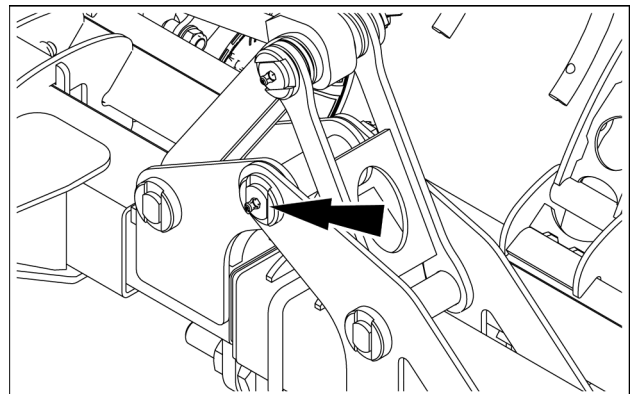
ZEIL19TIL0215AA 5



ZEIL19TIL0216AA 6

6. Serienummer 30x150 (2x).

OPMERKING: Geldig voor Vibro Crop en Vibro Crop Intelli 9 m (29.5 ft).



ZEIL19TIL0216AA 7

Moeren en bouten

Haal alle bouten, moeren en bevestigingen aan na elke **100 h** van bedrijf. Haal indien nodig alle loszittende onderdelen aan.

Om de zes jaar

Hydraulische slangen

⚠ WAARSCHUWING

Ontsnappende vloeistof!

Koppel geen hydraulische snelkoppelingen los die onder druk staan. Laat alle druk af uit het hydraulisch systeem voordat u een hydraulische snelkoppeling loskoppelt.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0095A

⚠ WAARSCHUWING

Ontsnappende vloeistof!

Hydraulische vloeistof of dieselbrandstof die onder druk uit het systeem spuit, kan door de huid dringen en infecties of ander letsel veroorzaken. Om letsel te voorkomen: laat de druk volledig af voordat u vloeistofleidingen loskoppelt of werkzaamheden aan het hydraulisch systeem uitvoert. Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten en of alle onderdelen in goede staat verkeren voordat u een systeem onder druk brengt. Gebruik nooit uw handen om te controleren op lekkage in systemen onder druk. Gebruik hiervoor een stuk karton of hout. Raadpleeg onmiddellijk uw arts als u gewond raakt door lekkende vloeistof.

Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

W0178A

Hydraulische slangen zijn een belangrijk veiligheidselement op moderne machines. Maar na verloop van tijd veranderen de eigenschappen van slangen als gevolg van druk, thermische belasting en UV-licht. Daarom wordt nu op de meeste slangen een productiedatum gedrukt op de metalen klembus, waardoor u kunt bepalen hoe oud een slang is.

Wetgeving in bepaalde landen en goede procedures vereisen dat hydraulische slangen worden vervangen zodra ze 6 jaar oud zijn.

Als de hydraulische slangen stijf en moeilijk te buigen zijn, betekent dit dat het hydraulische circuit onder druk staat.

Zorg er bij lekkages voor dat de olie niet in de bodem of het oppervlaktewater terechtkomt, en verhelp de bron van de lekkage zo snel mogelijk.

Verwijder na het vervangen van hydraulische slangen alle verontreinigingen.

Inspecteer het hele hydraulische systeem minstens eenmaal per jaar.

Opbergen

Wassen met hogedruk

Voordat u reinigt met water onder druk, reinigt u het werktuig met perslucht.

OPMERKING: *Wetgeving in bepaalde landen en goed gebruik schrijven speciale behandeling van afvalwater voor in de vorm van sedimentatie, oliescheiding en gecontroleerde verwijdering van residuen.*

Vermijd reinigen met water onder druk bij omgevingstemperaturen onder **10 °C (50 °F)** of als het werktuig nat is. Zet het werktuig minstens **24 h** in een verwarmde werkplaats of een droge stal. Reinig het werktuig alleen als het volledig droog is.

OPMERKING: *Ga voorzichtig te werk als u het werktuig reinigt met water onder hoge druk. Spuit nooit rechtstreeks met water op elektrische systemen, lagers, afdichtingen, versnellingsbakken enzovoort.*

OPMERKING: *Smeer alle smeernippels zorgvuldig nadat u het werktuig heeft gereinigd om al het eventuele water dat in de lagers is gekomen, eruit te duwen.*

Wanneer u een hogedrukreiniger gebruikt:

- Houd een minimumafstand van **25 cm (9.8 in)** tussen het spuitpistool en het te reinigen oppervlak aan.
- Houd de spuit in een hoek van minimum **25°** (richt de waterstraal niet recht op het werktuig).
- Maximale watertemperatuur: **50 °C (122 °F)**.
- Maximale waterdruk: **80 bar (1160 psi)**.
- Geen chemicaliën gebruiken.

LET OP: *Richt de straal van een hogedrukreiniger NIET op de dichting van de schraper op de cilinders. Er kan water door de stanggeleider dringen, waardoor corrosie kan optreden. Deze corrosie kan leiden tot verontreiniging en vastlopen van de cilinderstang en de stanggeleider.*

Service na afloop van het seizoen

Wanneer het seizoen voorbij is, zet u het werktuig meteen klaar voor de winterstalling.

Ga als volgt te werk om het werktuig voor te bereiden voor het stallen voor de winter:

1. Reinig het werktuig grondig. Stof en vuil trekken vocht aan en vocht versterkt roestvorming.
2. Stal het werktuig op een plaats waar het zo goed mogelijk beschut is tegen weer en wind.
3. Smeer alle vetnippels nadat u het werktuig heeft gereinigd en volg hiervoor het "Onderhoudsschema".
4. Controleer het werktuig op beschadigde delen, losse schroefverbindingen, lekkage, slijtage en andere defecten voordat u het stalt. Als er schade is, kunt u dit vergeten tijdens de stalling, waardoor u problemen krijgt tijdens het volgende seizoen. Noteer welke onderdelen u nodig heeft voordat het volgende seizoen start en bestel de reserveonderdelen.
5. Onderdelen die door gebruik gepolijst zijn en de zuigerstangen van de hydraulische cilinders kunnen roesten. Reinig de door gebruik gepolijste onderdelen en de zuigerstangen van de hydraulische cilinders en vet ze in om ze tegen wind en weersinvloeden te beschermen.
6. Verwijder het hydraulisch systeem en de elektronikakabels en draden en houd de uiteinden droog.
7. Stut het werktuig om de banden niet met gewicht te belasten. Laat de bandenspanning op de juiste waarde. De banden en rubberen onderdelen hebben een langere levensduur wanneer ze tijdens het stallen zijn afgeschermd van zonlicht.

OPMERKING: Met regelmatige controles vergt uw werktuig weinig onderhoud en reparaties en voorkomt u dure werkonderbrekingen tijdens het seizoen. Het is daarom raadzaam om het werktuig aan het einde van elk seizoen te laten controleren.

Het bestellen van onderdelen en/of accessoires en/of toebehoren

Controleer grondig, wanneer u het werktuig klaarzet voor de stalling, op versleten onderdelen die moeten worden vervangen.

Bestel en monteer onderdelen en/of accessoires meteen, zonder het volgende seizoen af te wachten.

Geef, als u onderdelen bestelt, aan uw KONGSKILDE dealer altijd het modelnummer en het "Productidentificatienummer" (PIN) van uw werktuig. Zie "Productidentificatie" in Hoofdstuk 1 van deze gebruikershandleiding.

Eis originele KONGSKILDE kwaliteitsonderdelen die de beste prestaties leveren en gedekt zijn door uw garantie.

Voor de beste prestaties moet u het werktuig laten onderhouden en repareren door een erkende KONGSKILDE dealer.

8 - PROBLEEMOPLOSSING

Oplossingen voor foutcodes

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Corrigerende maatregel
Te ondiepe/diepe bewerking.	Onjuiste afstelling van het werkgedeelte.	Draai aan de slinger van het werkgedeelte om de gewenste werkdiepte in te stellen.
Te trage/snelle frameverschuiving.	Ongeregelde oliestroom.	Pas de oliestroom aan.
Het werkgedeelte werkt niet correct tussen de rijen.	Het werkgedeelte beweegt op het frame.	Pas de breedte van het werkgedeelte op het frame aan.
	Te lage druk van de stabiliserende schijf op de grond.	Verhoog de druk van de stabiliserende schijf op de grond.
Onnauwkeurig werk tussen rijen.	Versleten elementen in de werkgedeeltes.	Vervang versleten elementen in werkgedeeltes.
	Verkeerde tandposities in het werkgedeelte.	Zet de tanden op de juiste plaats in de werkgedeeltes.
Het werktuig klappt niet in.	Hydraulische klep gesloten.	Controleer de klepinstelling.
De planten in de rij zijn bedekt met grond.	Onjuiste instelling van afschermingen.	Zet de afscherming in de juiste werkpositie.

9 - SPECIFICATIES

Technische gegevens

Naam	Configuraties van Vibro Crop Intelli 9 m (29.5 ft)			
	VCO-I 18-50	VCO-I 12-75	VCO-I 18-45	VCO-I 16-60
Framebreedte	9.95 m (32.64 ft)		10.5 m (34.4 ft)	10 m (32.8 ft)
Werkbreedte	9.5 m (31.2 ft)	9.1 m (29.86 ft)	8.3 m (27.2 ft)	9.75 m (32 ft)
Rijafstand	50 cm (19.7 in)	75 cm (29.5 in)	45 cm (17.7 in)	60 cm (23.6 in)
Aantal opgeruimde rijen	18	12	18	16
Aantal segmenten	19	13	19	17
Aantal tanden	55	61	55	81
Beitelbreedte	13.5 cm (5.3 in)			
Werkdiepte	tot 7 cm (2.8 in)			
Aantal dieptewielen	19	13	19	17
Diameter dieptewielen	300 mm (11.8 in)			
Aantal stuurschijven	2			
Diameter van de stuurschijf	520 mm (20.5 in)			
Vermogensverbruik	135 – 160 kW (184 – 218 Hp)			
Driepuntshefinrichting	III			
Druk hydraulische olie	160 – 200 bar (2320 – 2900 psi)			
Maximale druk hydraulische olie	200 bar (2900 psi)			
Hydraulische uitgang	2 DA (optioneel plus 1 DA met vrije retour voor FS Seeder en 1 SA voor werktuig zonder segmentregeling) LS-poortoptie			
Elektrisch systeem	12 V (7-polig)			
Transportbreedte (T2)*	3 m (9.8 ft)			
Transporthoogte (H)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)
Speling (G)	0.25 m (0.82 ft)			
Transportlengte (L2)	3.2 m (10.5 ft)			
Transportlengte (L1)	3.0 m (9.8 ft)			
Gewicht	3000 kg (6614 lb)	2800 kg (6173 lb)	3000 kg (6614 lb)	2900 kg (6393 lb)
Werksnelheid	tot 10 km/h (6.2 mph)			
Transportsnelheid	tot 25 km/h (15.5 mph)			

Naam	Configuraties van Vibro Crop Intelli 6 m (19.7 ft)			
	VCO-I 12-50	VCO-I 8-75	VCO-I 12-45	VCO-I 8-60
Framebreedte	6.9 m (22.6 ft)		7.4 m (24.3 ft)	6.9 m (22.6 ft)
Werkbreedte	6.2 m (20.3 ft)		5.7 m (18.7 ft)	6.2 m (20.3 ft)
Rijafstand	50 cm (19.7 in)	75 cm (29.5 in)	45 cm (17.7 in)	60 cm (23.6 in)
Aantal opgeruimde rijen	12	8	12	8
Aantal segmenten	13	9	13	9
Aantal tanden	37	41	37	41
Beitelbreedte	13.5 cm (5.3 in)			
Werkdiepte	tot 7 cm (2.8 in)			
Aantal dieptewielen	13	9	13	9
Diameter dieptewielen	300 mm (11.8 in)			
Aantal stuurschijven	1			
Diameter van de stuurschijf	520 mm (20.5 in)			
Vermogensverbruik	66 – 95 kW (90 – 129 Hp)			
Driepuntshefinrichting	III			
Druk hydraulische olie	160 – 200 bar (2320 – 2900 psi)			
Maximale druk hydraulische olie	200 bar (2900 psi)			
Hydraulische uitgang	2 DA (optioneel plus 1 DA met vrije retour voor FS Seeder en 1 SA voor werktuig zonder segmentregeling) LS-poortoptie		1 DA en 1 SA	
Elektrisch systeem	12 V (7-polig)			
Transportbreedte (T2)*	3 m (9.8 ft)			
Transporthoogte (H)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)
Speling (G)	0.25 m (0.82 ft)			
Transportlengte (L2)	3.2 m (10.5 ft)			
Transportlengte (L1)	3.0 m (9.8 ft)			
Gewicht	2000 kg (4409 lb)	1700 kg (3748 lb)	2000 kg (4409 lb)	1700 kg (3748 lb)
Werksnelheid	tot 10 km/h (6.2 mph)			
Transportsnelheid	tot 25 km/h (15.5 mph)			

Naam	Configuraties van Vibro Crop 9 m (29.5 ft)			
	VCO 18-50	VCO 12-75	VCO 18-45	VCO 16-60
Framebreedte	9.95 m (32.64 ft)		10.5 m (34.4 ft)	10 m (32.8 ft)
Werkbreedte	9.5 m (31.2 ft)	9.10 m (29.86 ft)	8.3 m (27.2 ft)	9.75 m (32 ft)
Rijafstand	50 cm (19.7 in)	75 cm (29.5 in)	45 cm (17.7 in)	60 cm (23.6 in)
Aantal opgeruimde rijen	18	12	18	16
Aantal segmenten	19	13	19	17
Aantal tanden	55	61	55	81
Beitelbreedte	13.5 cm (5.3 in)			
Werkdiepte	tot 7 cm (2.8 in)			
Aantal dieptewielen	19	13	19	17
Diameter dieptewielen	300 mm (11.8 in)			
Aantal stuurschijven	2			
Diameter van de stuurschijf	520 mm (20.5 in)			
Vermogensverbruik	135 – 160 kW (184 – 218 Hp)			
Driepuntshefinrichting	III			
Druk hydraulische olie	160 – 200 bar (2320 – 2900 psi)			
Maximale druk hydraulische olie	200 bar (2900 psi)			
Hydraulische uitgang	1 DA en 1 SA			
Elektrisch systeem	12 V (7-polig)			
Transportbreedte (T2)*	3 m (9.8 ft)			
Transporthoogte (H)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)
Speling (G)	0.25 m (0.82 ft)			
Transportlengte (L2)	3.2 m (10.5 ft)			
Transportlengte (L1)	3.0 m (9.8 ft)			
Gewicht	2700 kg (5952 lb)	2450 kg (5401 lb)	2700 kg (5952 lb)	2600 kg (5732 lb)
Werksnelheid	tot 10 km/h (6.2 mph)			
Transportsnelheid	tot 25 km/h (15.5 mph)			

Vloeistoffen en smeermiddelen

Item	Capaciteit	KONGSKILDE merknaam	KONGSKILDE specificatie	Smeermiddel-klasse	Internationale specificatie
Smeernippels	Zoals vereist	—	—	NLGI 2	M1C 137-A

10 - ACCESSOIRES

Sectieregelingen (gps-systeem)

De Vibro Crop Intelli-rijgewascultivator kan worden uitgerust met segmentregeling waardoor het volledige veld kan worden bewerkt. De segmentregeling wordt uitgevoerd via een gps-terminal in de tractor en zorgt ervoor dat het gewas tijdens het bedrijf minder wordt beschadigd in vergelijking met traditionele machines voor onkruidbestrijding. Hierdoor kunnen individuele tandsegmenten worden opgetild en neergelaten **(1)** wanneer de cultivator de kopakker of gebieden van het veld met een onregelmatige vorm nadert **(2)**. Met de gps-segmentenregeling kan het veld voor 100% worden gereinigd.

Het resultaat is geen schade aan het gewas in de kopakkers, minder kosten aan herbiciden en de aanwezige gps-uitrusting kan worden gebruikt voor het automatisch sturen.

Het gps-systeem wordt afzonderlijk bediend, afhankelijk van de gps-leverancier. KONGSKILDE beveelt aan en raadt aan dat het bedienen en onderhouden van de uitrusting volgens de specifieke handleiding van de gps-leverancier gebeurt.

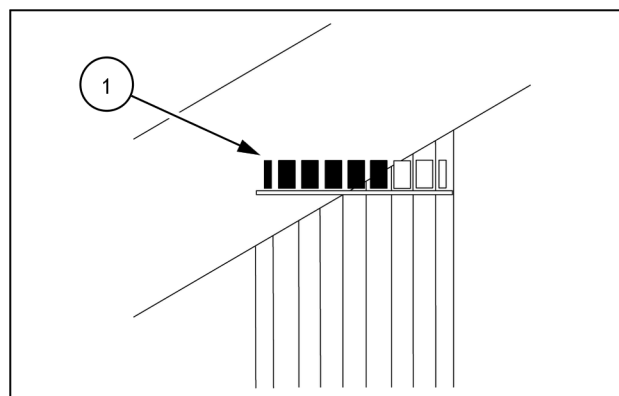
KONGSKILDE beveelt aan een van 3 volgende gps-leveranciers te gebruiken:

- Trimble
- AgLeader Technology
- Topcon

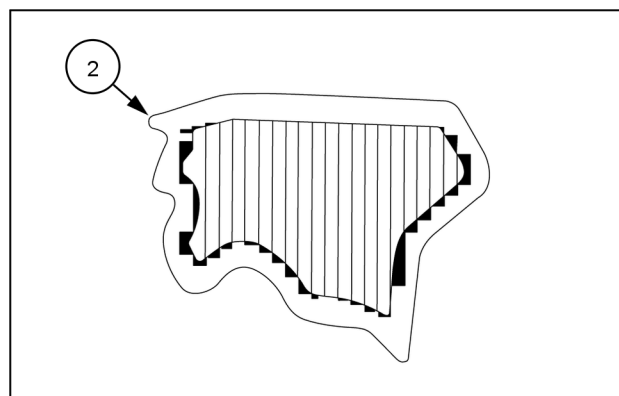
Wanneer u de kopakker nadert terwijl u de gps-segmentbediening gebruikt, moet de voorwaartse snelheid worden beperkt tot **5 km/h (3.1 mph)** om voldoende hefcapaciteit van alle segmenten te garanderen.

De hydraulische cilinder **(3)** zorgt voor een speling tot de grond van **25 cm (9.8 in)** wanneer de segmenten omhoog zijn gebracht op het veld.

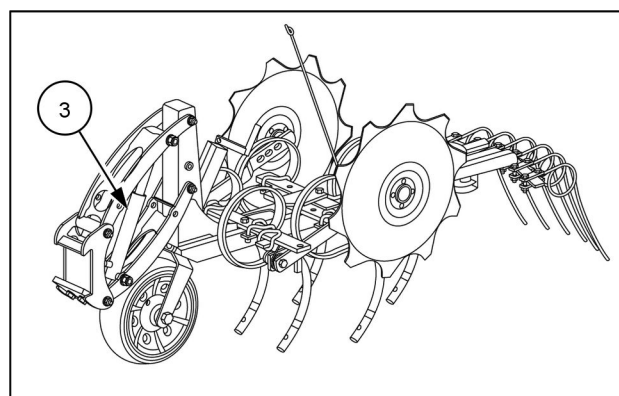
KONGSKILDE biedt geen ondersteuning voor de uitrusting van een andere gps-leverancier. In geval van problemen met de gps-uitrusting wordt u verzocht de externe gps-handleiding te raadplegen of de gps-leverancier rechtstreeks te contacteren. KONGSKILDE kan u helpen met advies over de gps-leverancier.



ZEIL19TIL0188AA 1



ZEIL19TIL0187AA 2



ZEIL19TIL0189AA 3

Verlichtingsset voor camera (complete xenonlichtkit)

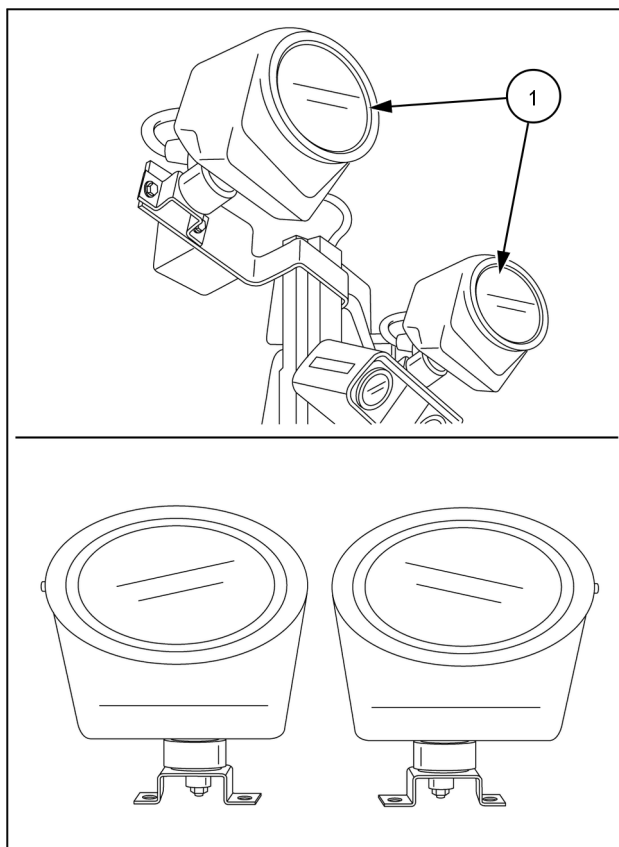
OPMERKING: Alleen geldig voor Vibro Crop Intelli.

Met het xenonlicht **(1)** werkt de camera ook 's nachts. U kunt het licht aan- en uitzetten op de terminal in de cabine.

De xenonlichtkit bestaat uit de volgende onderdelen:

- Hella oval 100 xenon
- Kabelboom
- Kabelboom op tractor
- Beugel
- Verlengkabel

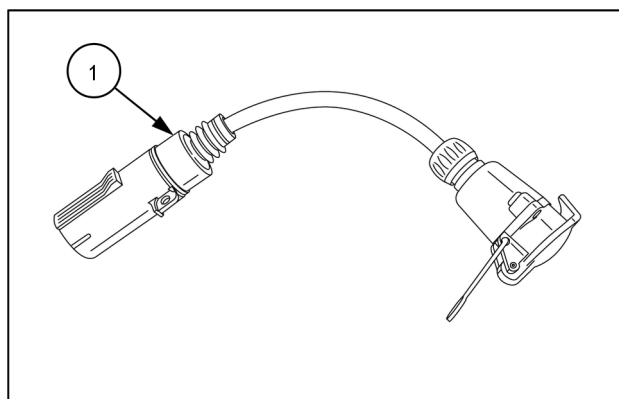
Deze onderdelen kunnen ook afzonderlijk worden besteld.



ZEIL19TIL0220BA 1

Adapter voor verlichtingskit

Met de adapter voor de verlichtingskit **(1)** kunt u lampen met Amerikaanse maten aansluiten.

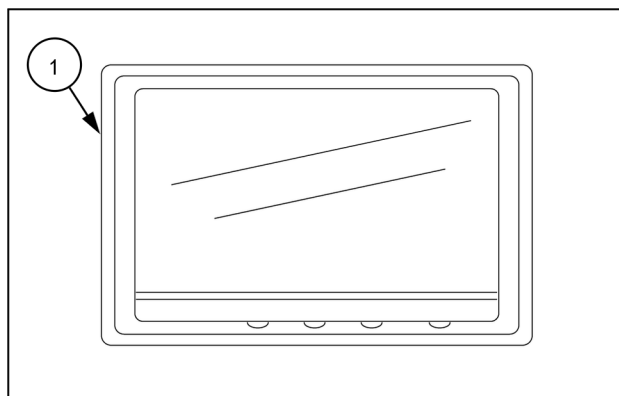


ZEIL19TIL0226AA 1

Extern beeldscherm

Met de externe videomonitor **(1)** kan de bestuurder zien wat de camera rechtstreeks vanuit de tractor opneemt. Hierdoor kan de bestuurder zien hoe het werktuig zich gedraagt te opzichte van de rijen.

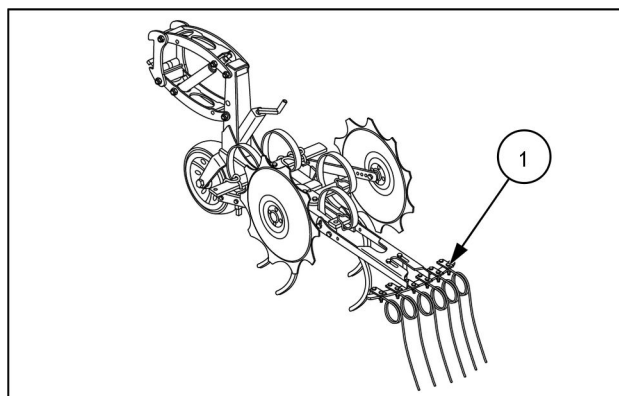
OPMERKING: Alleen geldig voor Vibro Crop Intelli.



ZEIL19TIL0336AA 1

Achterste schaar

De achtereg **(1)** maakt de grond gelijk, zodat onkruid aan de oppervlakte komt en uitdroogt.

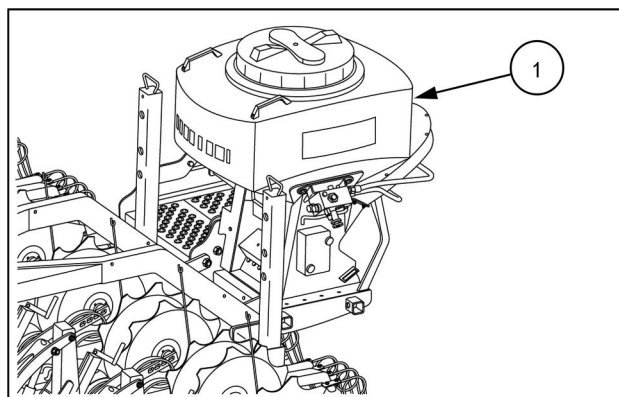


ZEIL19TIL0183AA 1

FS zaaimachine

LET OP: FS Seeder is enkel beschikbaar op het werktuig met een afstand van **75 cm (29.5 in)** tussen de rijen. Veranderingen in de afstanden van de rijen veroorzaken botsingen met onderdelen in de werksegmenten.

Wanneer de optionele FS Seederis **(1)** gemonteerd, is het met de Vibro Crop intelli mogelijk om tussengewassen te zaaien tijdens de onkruidbestrijding. Een compacte pneumatische zaaimachine is beschikbaar voor het zaaien van tussengewassen in bijv. maïs, tegelijkertijd met de laatste bewerking. De uitrusting wordt geleverd met treden en een platform met leuningen zodat u gemakkelijk en veilig bij de voorraadbak kunt. Het is een eenvoudig ontwerp met een zwaartepunt dat dicht bij de tractor ligt.



ZEIL19TIL0191AA 1

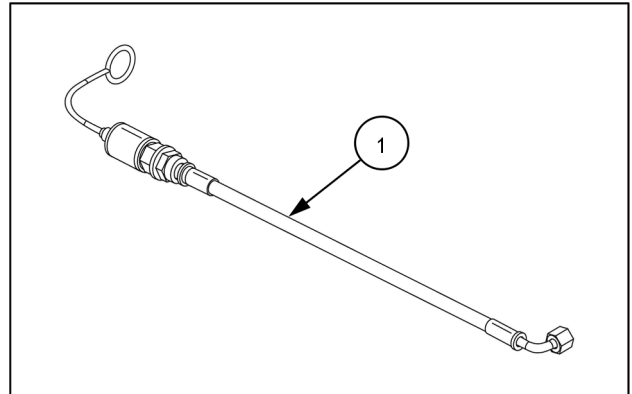
Load Sensing-kit

De lastdetectie-kit **(1)** is een hydraulisch systeem dat de hoeveelheid en de druk van de olie regelt die naar de ontvanger wordt gevoerd. De lastdetectie-kit zendt een impuls aan het tractorsysteem wanneer het werktuig de juiste druk en de juiste hoeveelheid olie nodig heeft.

De voordelen van de lastdetectie-kit zijn:

- Brandstofbesparing.
- Vermindering van pompslijtage.
- Preventie oververhitting olie.

OPMERKING: Alleen geldig voor Vibro Crop Intelli.



ZEIL19TIL0221AA 1

Trechterniveausensor

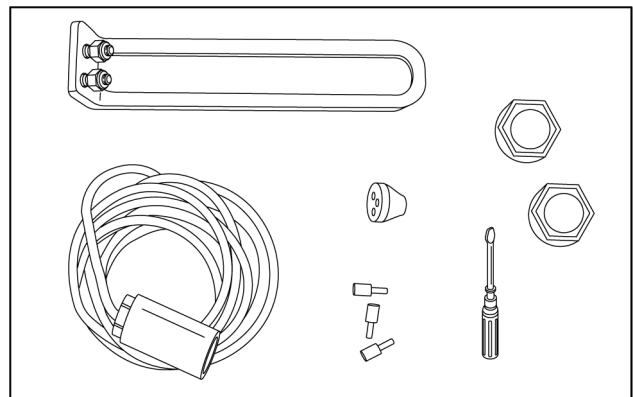
OPMERKING: Enkel beschikbaar bij werktuigen met FS Seeder.

Deze sensor kan alsnog worden gemonteerd op de PS 120/200/300 M1.

De bediening moet met behulp van een bedieningskast 1.2, 5.5 of 6.2 gebeuren.

De bedieningskast meet hoeveel zaad er nog in de voorraadbak over is en ze activeert een alarm op de bedieningskast wanneer er niet genoeg zaad in de voorraadbak zit.

U kunt ook de intensiteit van de sensor voor het betreffende zaadtype aanpassen met behulp van de kleine gleufkopschroef aan de achterkant van de sensor.

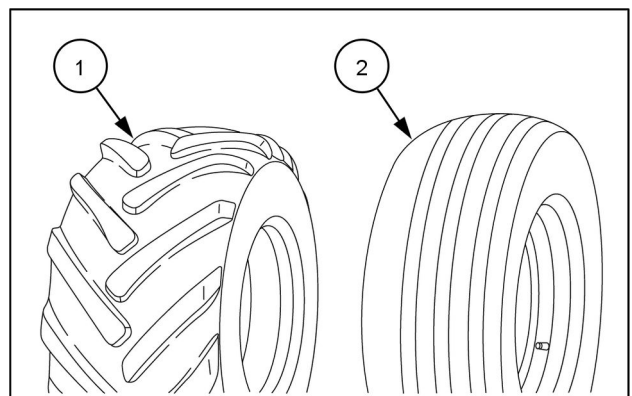


ZEIL19TIL0224AA 1

Wielen

Er zijn twee verschillende types steunwielen op het frame:

- Wielgrootte 23x10.50–12 als breed wiel **(1)** – 268mm met tractorpatroon.
- Wielgrootte 24x8.00–14.5 als smal wiel **(2)**– 198mm met ringpatroon.



ZEIL19TIL0190AA 1

Splitterkabel en sensoren

OPMERKING: Enkel beschikbaar bij werktuigen met FS Seeder.

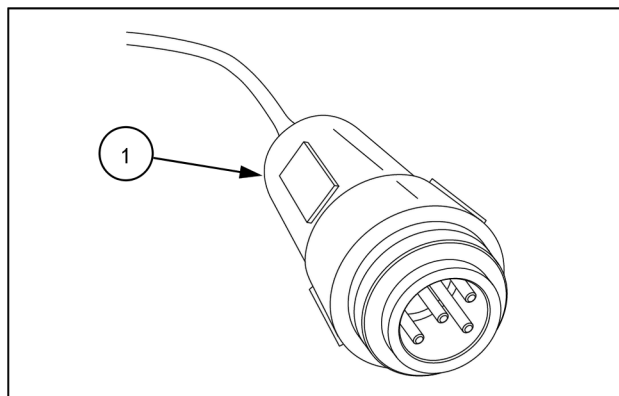
7-polige signaalkabel

7-polige signaalkabel **(1)** voor automatische snelheidsregistratie plus hefsignaal als een accessoire voor pneumatische zaaimachines.

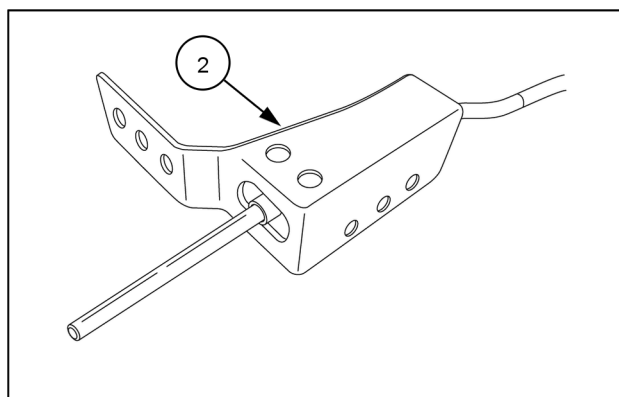
Meer moderne tractoren zijn uitgerust met een standaard-contactdoos, waarvan uit de kabel voor het registreren van de snelheid kan worden aangesloten op het elektrische bedieningselement. Door deze contactdoos worden de snelheid en het hefsignaal van het voertuig geregistreerd en doorgestuurd naar de elektrische regeleenheid. De elektronische regeleenheid regelt vervolgens automatisch de draaisnelheid van de zaaias, het zaaidebiet en de automatische uitschakeling aan de kopakkers. De zaaimachine werkt volledig onafhankelijk van de gebruiker, zonder enige handmatige tussenkomst.

De sensor is beschikbaar als een set met de volgende hefeenheidssensoren:

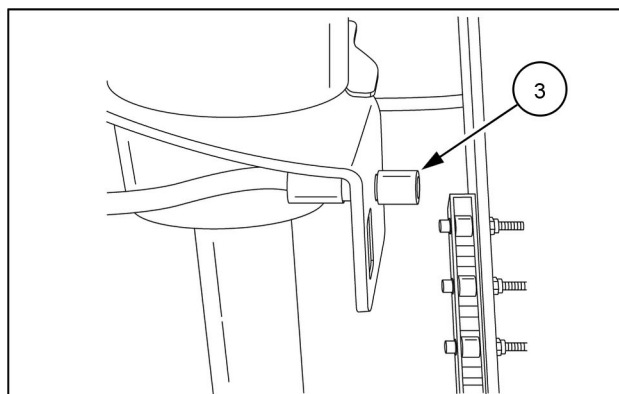
- Sensor **(2)** van de hefeenheid van de topstang. Voor de driepuntshefinrichting en voor het monteren in een tweede gat in de topstang. Via deze sensor kan de zaaias van het werktuig automatisch starten en stoppen met draaien wanneer u het werktuig optilt en neerlaat (kopakkerbeheer). De sensor is gemonteerd op de topstang of waar er mechanische beweging (omkeerbaar) is.
- Hefeenheidssensor van de rollende onderdelen **(3)**. Om te monteren op onderdelen die op de kopakkers bewegen. Met deze sensor kunt u de vijzel van de pneumatische zaaimachine (omkeerbaar) starten of stoppen.
- Hefeenheidssensor trekschakelaar **(4)**. Om te monteren op de driepuntshefinrichting of op onderdelen die op de kopakkers bewegen. Via deze sensor kan de zaaias automatisch starten en stoppen met draaien wanneer u het werktuig optilt en neerlaat (kopakkerbeheer). U kunt de sensor op eender welke positie monteren waar er een verandering in lengte van meer dan **70 mm (2.8 in)** is bij het optillen van het werktuig (omkeerbaar).



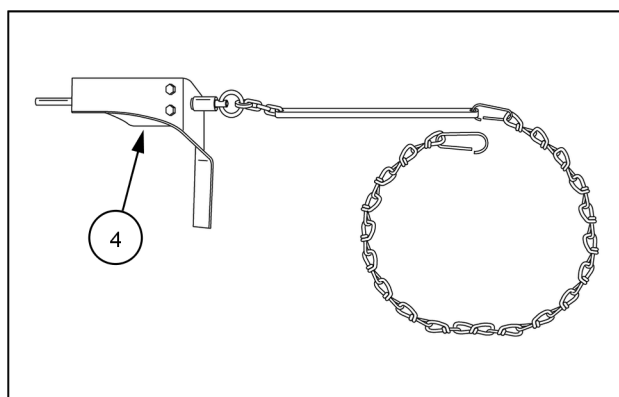
ZEIL19TIL0219AA 1



ZEIL19TIL0231AA 2



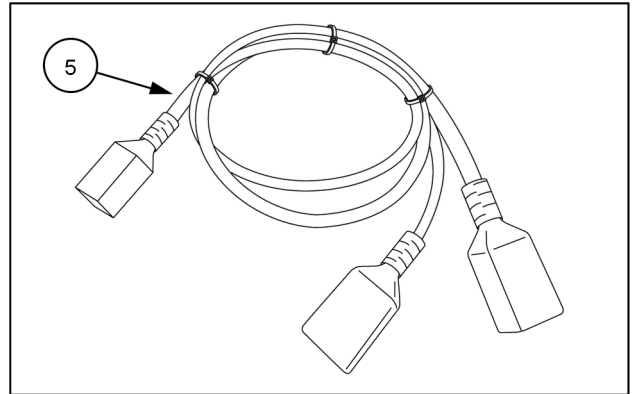
ZEIL19TIL0229AA 3



ZEIL19TIL0227AA 4

Splitkabel

De splitterkabel **(5)** is nodig voor het gecombineerde gebruik van de snelheidssensor en de hefeenheidssensor.



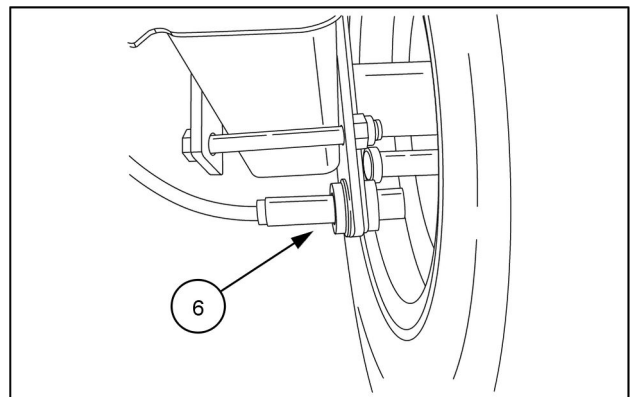
ZEIL19TIL0230AA 5

Wielsensor

De wielsensor **(6)** registreert de voorwaartse snelheid. Wanneer de magneet voorbijkomt, wordt er een puls gegenereerd en hiermee kan de snelheid worden berekend. De sensor is stevig bevestigd aan het frame en kan zowel de bijgeleverde magneten en boutkoppen, tapeinden van het wiel enz. detecteren op de velg van het wiel. De magneten blijven zelfstandig hangen dankzij hun sterke magnetische kracht. Een montagekit voor de sensor is standaard inbegrepen.

De sensor is beschikbaar als een set met de volgende hefeenheidssensoren:

- Hefeenheidssensor van de topstang **(2)** (zie afbeelding 2)
- Hefeenheidssensor van de rollende onderdelen **(3)** (zie afbeelding 3)



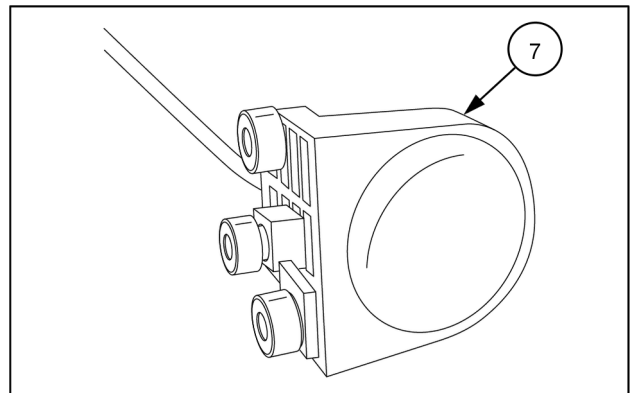
ZEIL19TIL0232AA 6

Radarsensor

De radarsensor **(7)** stuurt informatie over de snelheid van het voertuig naar de elektronische regeleenheid. De elektronische regeleenheid regelt vervolgens automatisch de draaisnelheid van de zaaias en het zaaidebiet. De zaaimachine werkt volledig onafhankelijk van de gebruiker, zonder enige handmatige tussenkomst. Deze sensor kan worden gebruikt in combinatie met een hefeenheidssensor om automatisch in en uit te schakelen aan de kopakkers.

De sensor is beschikbaar als een set met de volgende hefeenheidssensoren:

- Hefeenheidssensor van de topstang **(2)** (zie afbeelding 2)
- Hefeenheidssensor van de rollende onderdelen **(3)** (zie afbeelding 3)



ZEIL19TIL0228AA 7

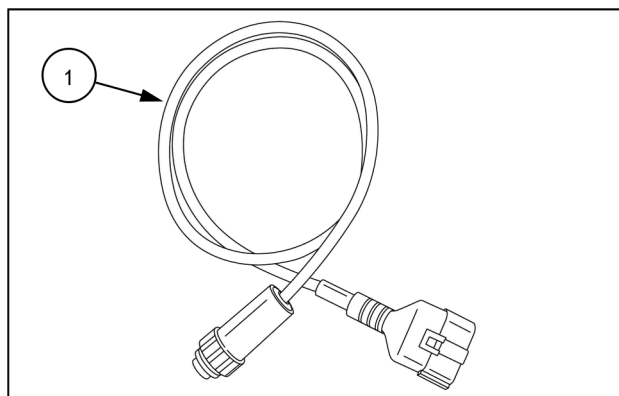
Stekkerkabel

OPMERKING: Enkel beschikbaar bij werktuigen met FS Seeder.

De elektronische regeleenheid wordt met de 7-polige kabel **(1)** op de tractor aangesloten. De elektronische regeleenheid ontvangt 3 signalen van de tractor (DIN 9684 norm). Op deze manier wordt de eigenlijke rijnsnelheid van de tractor doorgegeven aan de bediening. Dit wordt weergegeven op de bedieningsconsole en de zaaihoeveelheid wordt automatisch geregeld met het toerental van het zaaiwiel. De regeling past de snelheidsverschillen van **50%** hoger en **50%** lager aan.

Op deze manier wordt de gewenste zaaihoeveelheid per hectare gerespecteerd ongeacht de snelheid van de tractor. Alle werkzaamheden worden uitgevoerd door de bedieningsconsole in de plaats van de bestuurder.

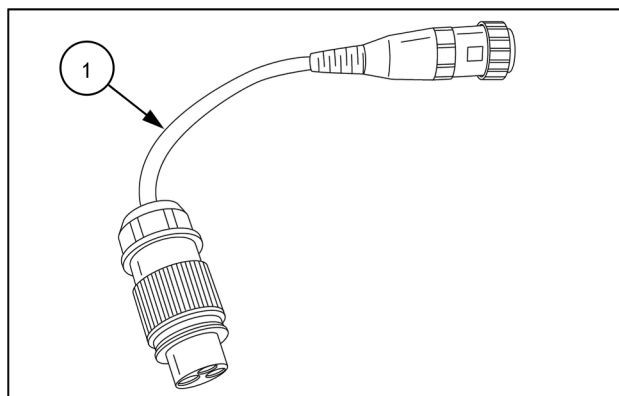
Zelfs bij het draaien, is het niet nodig de bediening handmatig te bedienen omdat het grondwiel het optillen en neerlaten van het grondbewerkingswerktuig onderscheidt.



ZEIL19TIL0222AA 1

Adapterkabel voeding

Met de adapterkabelvoeding **(1)** kunt u een apparaat met Amerikaanse maten aansluiten.



ZEIL19TIL0225AA 1

11 - FORMULIEREN EN VERKLARINGEN

CE-conformiteitsverklaring

EG/EU-conformiteitsverklaring Conform de richtlijnen 2006/42/EG en, indien van toepassing, EMC richtlijn 2014/30/EU De fabrikant, CNH Industrial Belgium N.V. B8210 Zedelgem, Belgium verklaart hierbij dat het product: Landbouwwerktuig Handelsnaam KONGSKILDE en Model: Toepassing: Grondbewerking TVV: Serienummer: waarop deze verklaring betrekking heeft, in is overeenstemming met de bepalingen in de Machinerichtlijn 2006/42/EG en, indien van toepassing, ook de bepalingen in de EMC-richtlijn 2014/30/EU Naam, functie en adres van wie bevoegd is om het Technische- Constructiebestand in te vullen:... Plaats en datum van de verklaring: Handtekening, naam en functie van wie de bevoegdheid heeft om de EG-Verklaring van overeenstemming op te stellen:

Index

A

Aanhaalkoppel	7-3
Aanhaalkoppel voor klasse 12.9	7-6
Achterste schaar	10-3
Adapterkabel voeding	10-7
Adapter voor verlichtingskit	10-2
Afbeeldingen	2-3
Afstand tussen tanden en afschermingen afstellen	6-10
Afstelling hydraulisch spuitstuk	6-5
Algemeen	7-1
Algemene aanbevelingen	2-2

B

Bedoeld gebruik	1-4
Bedrijfsstand	6-1
Bestek van de handleiding en vereist trainingsniveau	1-5
Brand- en explosiepreventie	2-3

C

CE-conformiteitsverklaring	11-1
Controleren vóór gebruik	4-2

D

De FS Zaaimachine vullen	6-13
De werkdiepte afstellen	6-4

E

Ecologie en het milieu	2-12
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	1-4
Extern beeldscherm	10-3

F

FS zaaimachine	10-3
--------------------------	------

G

Geluidsemissie	2-10
Gevaarlijke chemicaliën	2-4

H

Het bestellen van onderdelen en/of accessoires en/of toebehoren	7-14
Het werktuig heffen	5-4
Het werktuig veilig bedienen	2-7
Het werktuig veilig starten	2-4
Hydraulica afstellen	6-5
Hydraulische aansluitingen voor de Vibro Crop	4-6
Hydraulische aansluitingen voor de Vibro Crop Intelli	4-6
Hydraulische slangen	7-11

I

Instelling bedrijfsmodus	6-6
------------------------------------	-----

K

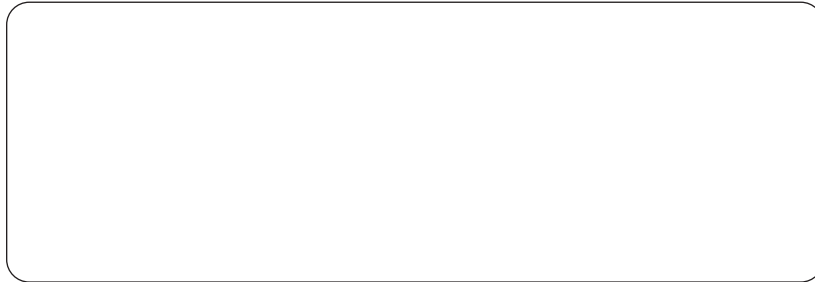
Koppeling aan de tractor	4-3
------------------------------------	-----

L

Load Sensing-kit	10-4
Lokale voorschriften	2-3

Loskoppelen en parkeren	4-7
M	
Moeren en bouten	7-7, 7-10
O	
Oliedebiet afstellen	6-6
Onderhoud	2-8
Opbergen van gebruikershandleiding op de machine	1-7
Opmerking voor de eigenaar	1-1
Overzicht	7-7
P	
Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's)	2-9
Probleemoplossing	8-1
Productidentificatie	1-7
Productidentificatienummer (PIN)	1-6
R	
Rijden op de openbare weg	2-5
S	
Sectieregelingen (gps-systeem)	10-1
Service na afloop van het seizoen	7-13
Smeren van de smeefittingen die om de 100 uur gesmeerd moeten worden	7-8
Splitterkabel en sensoren	10-5
Stabilisatieschijf afstellen	6-11
Stabiliteit van het werktuig	2-11
Stekkerkabel	10-7
Sturen met camera	6-12
T	
Tanden (Vibro Crop-tanden voor kwetsbare gewassen)	6-14
Technische gegevens	9-1
Tractorkeuze	4-1
Transport op de openbare weg	5-2
Transport op pallet	5-6
Transportstand	5-1
Trechterniveausensor	10-4
V	
Veiligheidseisen voor hydraulische systemen en componenten - hydraulische systemen	2-9
Veiligheidsstickers	2-13
Veiligheidsvoorschriften en definities van signaalwoorden	2-1
Verboden gebruik	1-4
Verlichtingsset voor camera (complete xenonlichtkit)	10-2
Vloeistoffen en smeermiddelen	7-6
Vloeistoffen en smeermiddelen	9-3
W	
Wassen met hogedruk.	7-12
Werken in het veld - Vibro Crop	6-9
Werken in het veld - Vibro Crop Intelli	6-7
Werkingsprincipes	3-1
Werktuigonderdelen.	1-9
Werktuigoriëntatie	1-8
Wielen	10-4
Z	
Zaaisegment afstellen	6-3

Dealerstempel



CNH Industrial Belgium N.V. behoudt het recht voor om te allen tijde verbeteringen aan te brengen in het ontwerp en wijzigingen aan te brengen in de specificaties, zonder voorafgaande kennisgeving en zonder dat hieruit enige verplichting voortvloeit tot het aanbrengen hiervan op eerder verkochte units. De specificaties, beschrijvingen en illustraties in deze publicatie zijn voor zo ver bekend juist op het moment van publicatie, maar zijn onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.

De leverbaarheid van bepaalde modellen en materieeluitvoeringen variëren op basis van het land waarin het materieel wordt gebruikt. Raadpleeg uw Kongskilde-dealer voor nauwkeurige informatie over een specifiek product.



© 2019 CNH Industrial Belgium N.V. Alle rechten voorbehouden.

Kongskilde is in de Verenigde Staten en vele andere landen een geregistreerd handelsmerk waarvan CNH Industrial N.V., haar dochterondernemingen of gelieerde ondernemingen, eigenaar of licentiehouder is/zijn.

Alle hier genoemde handelsmerken, in verband met goederen en/of diensten van bedrijven, behoudens diegene waarvan CNH Industrial N.V., haar dochterondernemingen of gelieerde ondernemingen, eigenaar of licentiehouder zijn, zijn eigendom van die respectievelijke bedrijven.